

[es]

# Actitudes lingüísticas en España

**Aitor Yraola\***

\* PhD (cum laude) en Filosofía y Letras, Universidad Autónoma de Madrid. Profesor titular en Ålesund University College (Colegio Universitario de Aalesund), Noruega.

Las opiniones expresadas en los capítulos de esta publicación son de exclusiva responsabilidad de sus autores. Asimismo, los mapas de los territorios representados, sus fronteras, su ubicación, su tamaño y sus textos explicativos solo tienen como objetivo facilitar la comprensión de los trabajos, y no representan la opinión de los autores, de la Universidad de Bergen o del Consejo Noruego de Investigaciones sobre su contenido. N. del E.: Los enlaces que aparecen en las referencias bibliográficas se revisaron por última vez el 1 de septiembre de 2014, fecha en la cual todos estaban activos.

[DATOS PARA CITAR ESTE CAPÍTULO]

Yraola, Aitor (2014). Actitudes lingüísticas en España. En Chiquito, Ana Beatriz y Quesada Pacheco, Miguel Ángel (eds.). Actitudes lingüísticas de los hispanohablantes hacia el idioma español y sus variantes, *Bergen Language and Linguistic Studies (BeLLS)*, 5. Disponible en <http://dx.doi.org/10.15845/bells.v5i0.685>

## ÍNDICE

■ <b>Introducción</b> .....	X
■ <b>España</b> .....	551
<b>INTRODUCCIÓN</b> .....	554
<b>MARCO METODOLÓGICO</b> .....	556
<b>Marco geográfico</b> .....	557
<b>Recolección de los datos</b> .....	559
<b>Descripción de la muestra</b> .....	561
Edad y sexo .....	562
Ocupación de los informantes .....	564
Nivel de educación .....	565
Origen de los informantes .....	566
<b>ANÁLISIS DE LOS DATOS</b> .....	568
<b>La variante nacional</b> .....	568
Nombres dados a la lengua que habla .....	568
Percepciones cognitivo-lingüísticas .....	569
<i>Regiones que hablan igual o parecido a usted</i> .....	569
<i>Regiones que hablan diferente a usted</i> .....	575
Actitudes afectivas positivas .....	580
<i>Regiones donde se habla un español que le gusta</i> .....	580

<i>Regiones que hablan “mejor”</i> .....	584
Actitudes afectivas negativas .....	590
<i>Regiones donde se habla un español que no le gusta</i> .....	590
<b>El español general</b> .....	601
Opiniones sobre la corrección lingüística .....	601
<i>País donde se habla más “correctamente”</i> .....	601
<i>País donde se habla más “incorrectamente”</i> .....	605
Opiniones acerca de la unidad lingüística .....	611
<i>Conveniencia de que todos hablemos igual</i> .....	611
<i>País preferido si fuese obligatorio hablar igual</i> .....	613
Importancia de hablar “correctamente” y de ser comprendido .....	617
<b>El español de otras naciones</b> .....	618
Percepciones cognitivo-lingüísticas .....	618
<i>Preferencias generales por otras variantes dialectales</i> .....	618
<i>Países similares</i> .....	618
<i>Países diferentes</i> .....	620
Opiniones acerca de la unidad lingüística .....	621
<i>Preferencias sobre la procedencia de</i> <i>los profesores de los hijos</i> .....	621
<i>Preferencias dialectales en los medios de difusión</i> .....	623
<i>La radio</i> .....	623
<i>Las noticias de televisión</i> .....	623
<i>La información telefónica</i> .....	624
<i>El doblaje de películas</i> .....	625
<i>Los anuncios publicitarios</i> .....	626
Asociaciones .....	628
<i>Grado de acuerdo o desacuerdo con el habla de cada país</i> ...	629
<b>CONCLUSIONES</b> .....	631
<b>Recomendaciones finales</b> .....	633
<b>REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS</b> .....	633

[es]

## INTRODUCCIÓN

El presente artículo es un estudio descriptivo acerca de las actitudes de los madrileños hacia las variedades hispánicas peninsulares y hacia las del resto del mundo hispánico, con el fin de evaluar sus ideas, percepciones, apreciaciones y demás actitudes respecto a dichas hablas, desde las perspectivas cognitiva, afectiva y conductual, según los postulados teóricos y metodológicos clásicos de las actitudes lingüísticas (cf. Agheyishi y Fishman, 1970; Shuy, Williams y Fasold, 1973; Fasold, 1984; Oskamp y Wesley, 1991; Cargile, Giles, Ryan y Bradac, 1994; González Martínez, 2008).

En lo que sigue se presentan los resultados de la investigación de campo realizada en Madrid entre 2009 y 2011, especialmente en el barrio de Moratalaz, donde, a juicio del INE (Instituto Nacional de Estadísticas, s. f.), se reúnen todas las variables presentadas en la descripción de la muestra. Este estudio, que forma parte del proyecto *Identidad y actitudes lingüísticas en Hispanoamérica (LIAS*, por su sigla en inglés)<sup>1</sup>, llevado a cabo en las capitales de veinte países hispanohablantes,<sup>2</sup> se basa en una metodología común para la investigación general de las actitudes lingüísticas en dichos países, y está centrado particularmente en el significado social de las variedades lingüísticas, la elección y el empleo de la lengua española.

---

<sup>1</sup> *Linguistic Identity and Attitudes in Spanish-speaking Latin America (LIAS)*.

<sup>2</sup> Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, España, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Puerto Rico, República Dominicana, Uruguay y Venezuela.

Puede decirse, por otra parte, que en este estudio ha sido probado que las actitudes lingüísticas tienen una estrecha relación con la aceptabilidad social; así, por ejemplo, en la sociedad española la forma de hablar de los dominicanos, ecuatorianos, bolivianos o peruanos se asocia con bajos recursos, o las variantes argentina o colombiana se asocian a la corrección en el hablar (quizá debido a la presencia de las telenovelas), a pesar de que los nacionales de estos grupos no están muy presentes demográficamente en Madrid, como sí ocurre con otros colectivos de hispanohablantes.

En los apartados siguientes, que se ajustan a la estructura sugerida por los directores del proyecto de investigación (Quesada Pacheco, 2010a; Quesada Pacheco, 2010b; Quesada Pacheco y Chiquito, 2009), se ofrecen los resultados de las opiniones de los hablantes de Madrid sobre: la “desigualdad lingüística”, los “prejuicios lingüísticos” y lo que la gente piensa de la forma de hablar español tanto en España como en los restantes países hispanohablantes.

Se describe, en primer lugar, el marco metodológico y el geográfico, para desarrollar las percepciones cognitivo-lingüísticas y las actitudes afectivas positivas y negativas tanto en la variante nacional como en la de otras naciones. En una segunda parte, se ofrecen los resultados sobre las percepciones hacia la unidad lingüística, las preferencias dialectales en los medios de difusión y las asociaciones afectivas y cognitivas de las variantes en el mundo hispanohablante. Al final se incluyen las conclusiones, las referencias bibliográficas, las tablas de respuestas a las preguntas clave, y un anejo con información sociodemográfica y estructural en Madrid y el distrito de Moratalaz. Las estadísticas fueron elaboradas por el autor y por Ana Beatriz Chiquito.

España cuenta con una bibliografía relativamente amplia respecto de los estudios clásicos sobre actitudes lingüísticas en relación con otras lenguas del país (cf. Blas Arroyo, 1999). Se citan, a manera de ilustración, los trabajos de actitudes hacia el asturiano o bable (De Andrés y Álvarez, 2001; López Morales, 2001), el gallego (Rojo, 1979; Fernández Paz, 2001; Casares Berg et ál., 2003), el catalán (Blas Arroyo, 1995; Martín Zorraquino, 1998) y el valenciano (Blas Arroyo, 1995; Gómez Molina, 1998; Casesnoves, 2001; Martínez y Blas Arroyo, 2011). Existe, asimismo, un estudio sobre actitudes hacia el chelja, una lengua beréber hablada en Melilla (Ruiz Domínguez, 2001).

No obstante, la situación se torna rala cuando se trata de estudios de hispanohablantes peninsulares hacia su propia lengua materna. Entre los que se han podido rastrear, están los trabajos de Martínez y Moya (2000), Narbona (2003) y Hofseth (2012), acerca de las actitudes de los andaluces hacia su lengua materna y sobre su conciencia lingüística, además de los trabajos de Morín Rodríguez (1993) y Johannessen-Toft (2007) sobre las actitudes de los canarios hacia su propia forma de hablar. Por su parte, la investigación de Díaz-Campos y Navarro-Galisteo (2009) toma en consideración a 20 españoles y a 30 venezolanos como jueces en la percepción de algunos dialectos hispánicos originarios de España, Chile, Argentina,

Colombia, Costa Rica y México, con el fin de medir, entre otros aspectos, el grado de conocimiento que tienen estos jueces sobre dichas variedades nacionales.

De lo anterior se infiere que hacen falta estudios globales, comprensivos, sobre lo que en España piensan los hablantes de español hacia su lengua materna, tanto en lo concerniente al español nacional como al español hablado en otras partes de la Península.

Hay, no obstante, un trabajo de corte empírico que podría catalogarse como antecesor de la presente investigación; se trata del estudio de Moreno y Moreno (2004), los cuales examinan elementos afectivos hacia las variedades regionales del español peninsular, con datos tomados entre informantes madrileños, sobre la base de variables sociales. Al respecto afirma Hernández Campoy:

The paper by the Moreno Fernández constitutes the first research on attitudes to regional varieties carried out about the Peninsular Spanish facts, where the language, dialect, and accent diversity, together with the perceptions and responses to them through the speakers' value judgments, are motivation enough for a monographic special issue. (Hernández Campoy, 2005: 135).

Siguiendo esta tónica, el presente trabajo de investigación pretende llenar un vacío en el tema y ser una contribución hacia el conocimiento de cómo los peninsulares en general, y los capitalinos en particular, piensan, sienten y actúan en relación con su propio idioma.

## **MARCO METODOLÓGICO**

En cuanto a la metodología de clasificación de las áreas geográficas en España, todas las respuestas de los encuestados se ilustran en las tablas según se han mencionado, ya sea que los informantes mencionen el nombre de una comunidad autónoma, de una provincia, de una región o de una ciudad específica. Analizando las respuestas, hemos tratado de identificar el patrón geográfico en el que los encuestados perciben el castellano en el país. En relación con los criterios de elección de preferencia relativos a otros países hispanohablantes, España excluida, se han elegido los siguientes: comprensión idiomática, expresión idiomática, corrección idiomática, comunicación, determinismo lingüístico, fonética, gramática, lengua escrita, tradición lingüística, urbanidad, léxico, suprasegmentales y otras causas. También se ha seguido una clasificación en dos categorías englobantes: factores lingüísticos y factores extralingüísticos. Dentro de la primera, los factores: a) suprasegmentales y b) segmentales, y dentro de la segunda, los factores: a) afectivos, b) cognitivos y c) otros. España es el país elegido con más frecuencia en todos los factores, y dentro del factor *otros* destacan: la tradición origen, España cuna del español o ser la lengua madre.

En el análisis de la unidad lingüística se han elegido los siguiente criterios: mejor comprensión, riqueza, pertenencia, comodidad, identidad, corrección, diversidad,

uniformidad y afectivos. No obstante, esta cuestión no ha quedado plenamente dilucidada, con lo cual se emplearán categorías que abarcan tendencias generales.

## Marco geográfico

Los datos de este marco geográfico están extraídos del Censo de Población de 2001, que permite llegar al nivel de municipio cruzando las tres variables consideradas (*sexo, edad y nivel socioeconómico*)<sup>3</sup>. Para la variable *estrato socioeconómico*, se ha usado la Condición Socioeconómica (CSE) de referencia del hogar (habitualmente la de la cabeza de familia, aunque puede haber excepciones), que se ajustaría bastante a lo que se entiende como nivel social. Sin embargo, esta clasificación presenta el inconveniente de que se construye atendiendo a la ocupación presente o reciente, por lo que deja fuera del estudio a casi un millón de personas, la mayoría de ellas jubiladas.

Se intentó buscar un método alternativo a la CSE, basado en el nivel de estudios, pero resultó una variable muy correlacionada con la edad, así que finalmente fue descartada. Los estratos corresponden a los siguientes valores de la variable:

- Alto: empresarios con asalariados, directores, jefes de explotaciones agrícolas y gerentes de alta dirección).
- Medio: empresarios sin asalariados, miembros de cooperativas, profesionales por cuenta propia o al servicio de las Asociaciones Patronales, capataces y operarios cualificados.
- Bajo: resto de valores.

Aunque la tabla ha respetado los grupos de edad que aparecían en el censo de 2001, en realidad los datos se obtienen de los siguientes grupos: 20 a 34, 35 a 54 y 55 o más. Esto se debe a que el nivel de desagregación que permitían los datos del Censo para esta variable no podía llegar hasta la edad simple, y se tuvieron que seleccionar los grupos quinquenales que usa el INE (Instituto Nacional de estadística). No obstante, no creemos que la diferencia sea relevante.

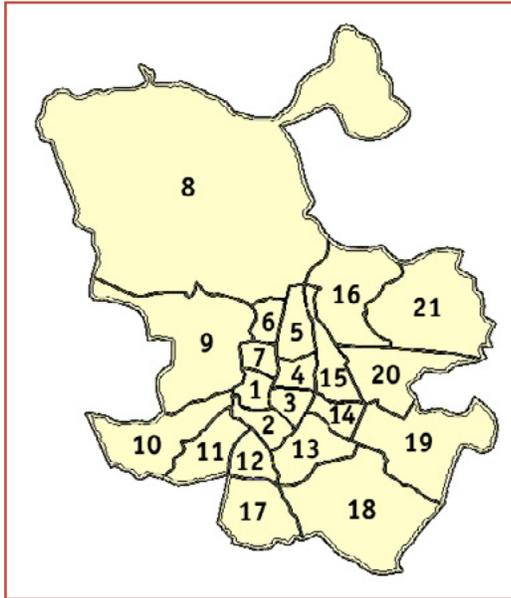
En definitiva, en la ciudad de Madrid vivían en 2001 un total de 2.923.841 personas. De ese total se descartaron las personas que en ese momento tenían 20 años o menos, así como quienes no disponían de la variable CSE. Por lo tanto, los porcentajes se han calculado sobre un total de 1.459.905 personas.

---

<sup>3</sup> Las fuentes utilizadas para la delimitación de la muestra han sido el INE (Instituto Nacional de Estadística) y especialmente el Cuestionario del Censo de Población y Vivienda en España de 2001, particularmente “Los problemas del entorno” que aparecen por primera vez en España en este censo (INE, 2001). También incluye datos demográficos procedentes del *Padrón Municipal de Habitantes* (INE, 2007) y el *Anuario estadístico* del Ayuntamiento de Madrid, 2007 (iMadrid!, 2011).

Con el objeto de clarificar los nombres, la distribución y la situación de los distritos (a la derecha de la columna) y barrios de Madrid, pueden observarse los datos en el mapa 1.

**MAPA 1\***  
BARRIOS Y DISTRITOS DE MADRID



Fuente: *Enciclopedia Libre Universal en Español* (2004): Distritos Madrid.jpg.

\* NOTA: las tablas, mapas y gráficos del presente capítulo fueron en su mayoría elaborados por el autor, por lo cual, solo se indicará la fuente cuando estos procedan de autores diferentes o hayan sido elaborados a partir de otras fuentes.

1. Centro: Palacio, Embajadores, Cortes, Justicia, Universidad, Sol.
2. Arganzuela: Imperial, Acacias, Chopera, Legazpi, Delicias, Moguer, Atocha.
3. Retiro: Pacífico, Adelfas, La Estrella, Ibiza, Los Jerónimos, Niño Jesús.
4. Salamanca: Recoletos, Goya, Fuente del Berro, Guindalera, Lista, Castellana.
5. Chamartín: El Viso, Prosperidad, Ciudad Jardín, Hispanoamérica, Nueva España, Castilla.
6. Tetuán: Bellas Vistas, Cuatro Caminos, Castillejos, Almenara, Valdeacederas, Berruguete.
7. Chamberí: Gaztambide, Arapiles, Trafalgar, Almagro, Vallehermoso, Ríos Rosas.
8. Fuencarral: El Pardo, Fuente Larreina, Peñagrande, Del Pilar, La Paz, Valverde, Mirasierra, El Goloso.
9. Moncloa: Casa de Campo, Argüelles, Ciudad Universitaria, Valdezarza, Valdemarín, El Plantío, Aravaca.
10. Latina: Los Cármenes, Puerta del Ángel, Lucero, Aluche, Águilas, Campamento, Cuatro Vientos.
11. Carabanchel: Comillas, Opañel, Vista Alegre, Puerta Bonita, Buenavista, Abrantes.
12. Usera: Orcasitas, Orcasur, San Fermín, Almendrales, Moscardó, Zofío, Pradolongo.
13. Pte. Vallecas: Entrevías, San Diego, Palomeras Bajas, Palomeras Sureste, Portazgo, Numancia.
14. Moratalaz: Pavones, Horcajo, Marroquina, Media Legua, Fontarrón, Vinateros.
15. Ciudad Lineal: Ventas, Pueblo Nuevo, Quintana, La Concepción, San Pascual, San Juan Bautista, Colina, Atalaya, Costillares.
16. Hortaleza: Palomas, Valdefuentes, Canillas, Pinar del Rey, Apostol Santiago, Pivera.
17. Villaverde: San Andrés, San Cristóbal, Butarque, Los Rosales, Los Ángeles.
18. Villa de Vallecas: Casco Histórica de Vallecas, Santa Eugenia.
19. Vicálvaro: Casco Histórico de Vicálvaro, Ambroz.
20. San Blas: Simancas, Hellín, Amposta, Arcos, Rosas, Rejas, Canillejas, Salvador.
21. Barajas: Alameda de Osuna, Aeropuerto, Casco Histórico de Barajas, Timón, Corralejos.

## Recolección de los datos

Después de analizar la distribución de la población de acuerdo con los grupos de *sexo*, *edad* y *nivel socioeconómico* en los 21 distritos de Madrid, los dos distritos más parecidos a la tabla global son los de Ciudad Lineal y Moratalaz. El primero es un distrito bastante extenso, y quizá con diferentes zonas socioeconómicas, mientras que Moratalaz parece un distrito con más mezcla y, además, tiene la ventaja de ser menos extenso (Madrid Convive, 2007); en consecuencia, siguiendo las recomendaciones del INE,<sup>4</sup> el estudio se ha centrado principalmente en esta zona. La recogida de los datos se ha realizado en el centro geográfico del distrito, y en los demás que se alinean simétricamente respecto a este: unos hacia el centro de la ciudad y otros hacia el exterior. Como resultado de la dificultad para conseguir suficientes informantes de nivel alto en este distrito, se han considerado también otros puntos alternativos de recogida de datos para completar la muestra. En este caso, el distrito que ha sido idóneo para ello ha sido el de Chamartín (un 20% de personas de nivel alto) y después el de Retiro, aunque también se han realizado entrevistas puntuales en otros distritos de la ciudad.

Las entrevistas y puntos de recogida de datos se situaron a cierta distancia, para cubrir así las posibles diferencias entre las zonas dentro del distrito de Moratalaz. Partiendo de la base de que el crecimiento del distrito se ha producido por anillos hacia el exterior de Madrid, como base se ha seleccionado el centro del mismo, así como otros puntos, en anillos diferentes, desde dos carreteras: desde la M-30 hasta la M-40. El distrito se ha dividido en cuatro franjas, y dentro de ella se eligieron puntos de recogida: cines, supermercados, iglesias, parques, estaciones de metro, tiendas etc., procurando centrarse lo más posible en cada franja.

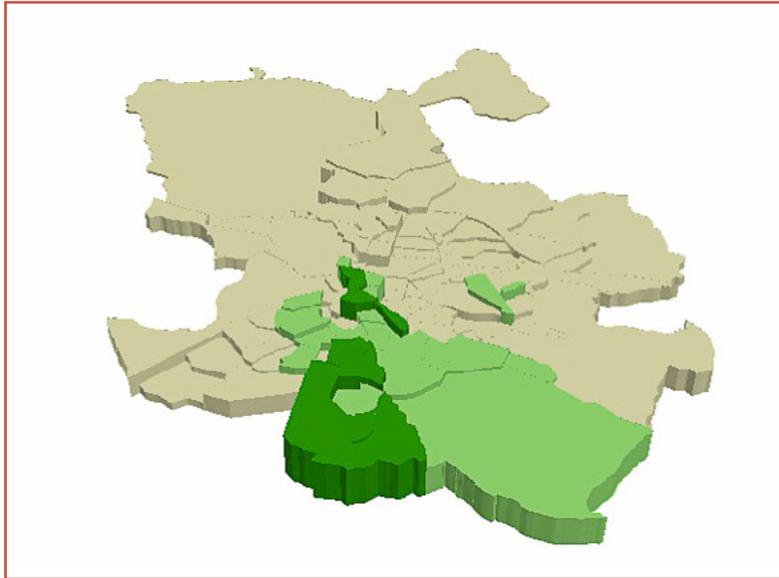
Con el objeto de precisar aún más la localización de los informantes se presenta a continuación un gráfico de la ubicación de los barrios, en relación con las variables nivel socioeconómico-educación (mapa 2).

---

<sup>4</sup> Análisis facilitado especialmente para el presente trabajo de investigación, por Antonio Jaime Rueda. Subdirector General del INE. Madrid, 2009.

## MAPA 2

### BARRIOS DE MADRID, EN RELACIÓN CON LAS VARIABLES NIVEL SOCIOECONÓMICO-EDUCACIÓN



El tono verde oscuro corresponde a los distritos y barrios del sur y centro de la ciudad, que son los que tienen un más alto porcentaje de nivel socioeconómico y de educación bajos, barrios como Sol, Embajadores, Atocha, Orcasur, San Fermín, San Andrés, San Cristóbal, Valdemarín, Aravaca, Cuatro Vientos, Piovera, Canillas, Aeropuerto, Timón, todos ellos con porcentajes superiores al 75% de niveles bajos. Los tonos verde claro y gris corresponden a barrios y distritos que cuentan con porcentajes socioeconómicos y de educación de nivel alto y medio, barrios como Ibiza, Goya, La Guindalera, Lista, Prosperidad, Hispanoamérica, Nueva España y Moratalaz.

Fuente: elaboración propia, a partir de información suministrada por Antonio Jaime Rueda. Subdirector General del INE. Madrid, 2009.

En conjunto, existe una gran disparidad de estas variables en los distritos de la ciudad, en donde coexisten barrios de población burguesa próspera con otros de extracción obrera; zonas extensas de viviendas unifamiliares construidas en diferentes épocas, junto a bloques de viviendas de gran altura (Del Castillo Cuervo-Arango, Fernández Huete, Pedrazuela Frías y Sacristán Moreno, 2006). Para intentar precisar estas disparidades en la elección de los barrios más idóneos, se examinaron otros factores colaterales que influyen en la selección de la muestra. En las áreas verde claro y gris (norte, este y oeste) estos factores fueron: el paro,<sup>5</sup> situado por debajo del 7%; el número de extranjeros, por debajo del 10%; un nivel educativo con titulaciones de licenciatura o bachillerato; una renta familiar entre 10.000 y 16.500 euros; precios de la vivienda entre 4100 y 5200 euros por metro cuadrado y predominio de la población adulta (apenas un 20% de mayores de 65 años). Por el contrario, en las zonas señaladas con verde oscuro (sur y centro de la capital) el paro se sitúa entre un 10% y un 12%; la población extranjera varía entre el 43% el valor más alto, y del 20% al 35%, el más bajo; el nivel educativo general es bajo, la mayoría con estudios de bachillerato; la renta per cápita gira en torno a los 7500 u 8000 euros; el precio de la vivienda usada, en 2006 oscilaba entre 3066 y 3500 euros por metro cuadrado. En cuanto a los grupos de edad, predomina la

<sup>5</sup> En situación de desempleo.

población adulta y la de los mayores de 65 años, situada entre el 15% y el 17%, mientras que la población entre 0 y 14 años, oscila entre el 4% y el 15%.<sup>6</sup>

En función de los factores anteriores que han influido en la selección de la muestra, de acuerdo con lo presentado en la tabla 1, los distritos de Madrid en los que se han realizado las encuestas han sido:

**TABLA 1**  
ZONAS DE MADRID ENCUESTADAS

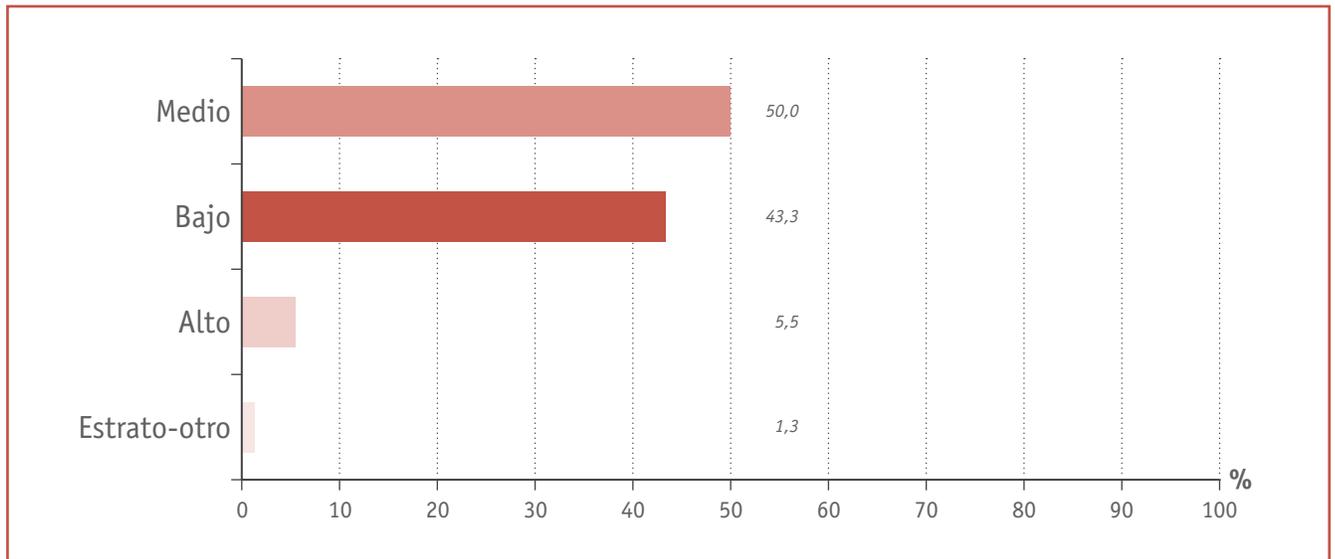
Zonas encuestadas	Encuestas	Porcentaje
Moratalaz y barrios limítrofes	280	70,0
Retiro, Salamanca y Prosperidad	40	10,0
Carabanchel, Aluche, Hortaleza, Vallecas, Moncloa y Chamartín	80	20,0
<b>TOTAL</b>	<b>400</b>	<b>100</b>

### Descripción de la muestra

En relación con los niveles sociales, el nivel social bajo incluye un total de 173 encuestas realizadas en los distritos de Moratalaz, Aluche, Vicálvaro, La Latina, Centro, Usera, Carabanchel, Vallecas y Villa de Vallecas. El nivel medio incluye un total de 200 encuestas de los distritos de Moratalaz, Tetuán, Chamartín, Salamanca, Moncloa, Arganzuela, Retiro, Ciudad Lineal y Hortaleza. El nivel alto incluye un total de 22 encuestas realizadas en los barrios de Retiro, Salamanca, Chamartín y Moncloa-Aravaca. Cinco de los informantes no tiene clasificación de nivel socioeconómico (gráfico 1).

<sup>6</sup> Datos demográficos procedentes del *Padrón Municipal de Habitantes*, 2006, del *Anuario Estadístico* del Ayuntamiento de Madrid (2007).

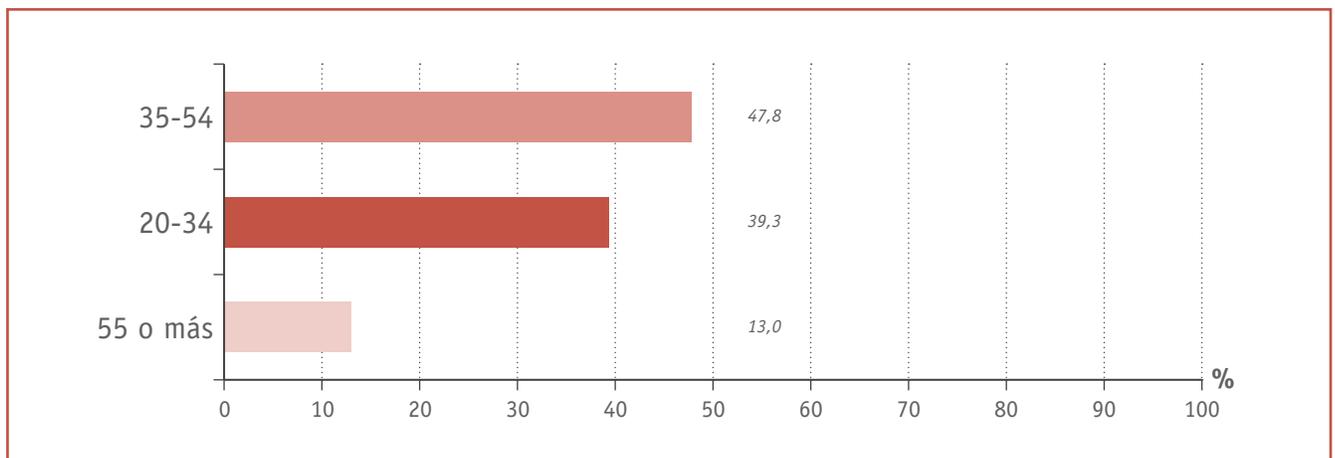
**GRÁFICO 1**  
COMPOSICIÓN DE LA MUESTRA: NIVEL SOCIOECONÓMICO



### Edad y sexo

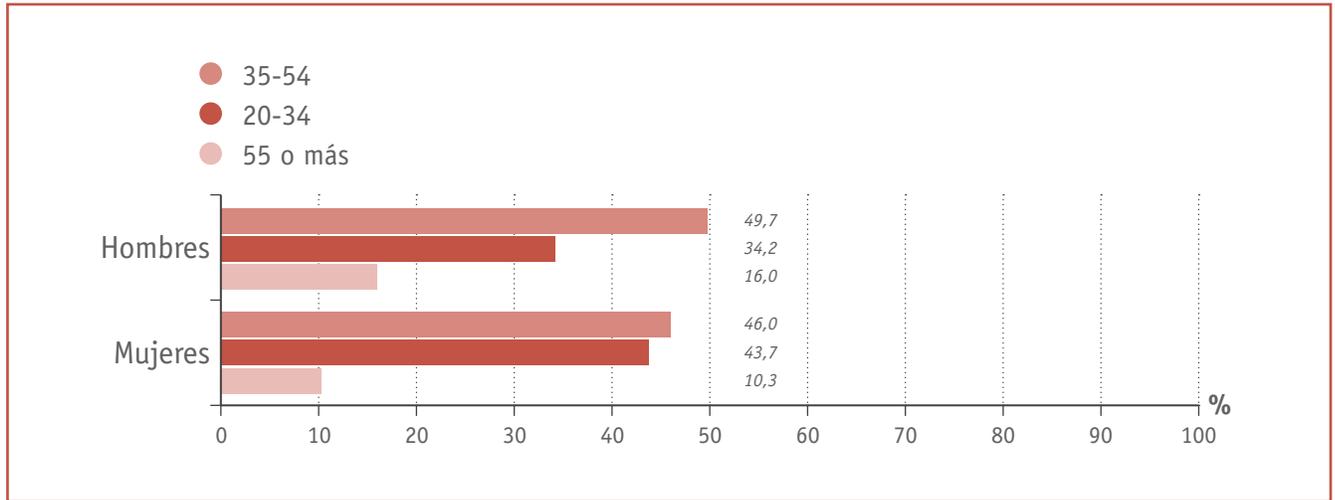
La muestra se dividió en tres grupos etarios: de 20 a 34, de 35 a 54 y de más de 55 años (55 o más). En nuestro caso, el grupo más numeroso es el de los informantes que tienen entre 35 y 54 años (gráfico 2).

**GRÁFICO 2**  
COMPOSICIÓN DE LA MUESTRA: EDAD



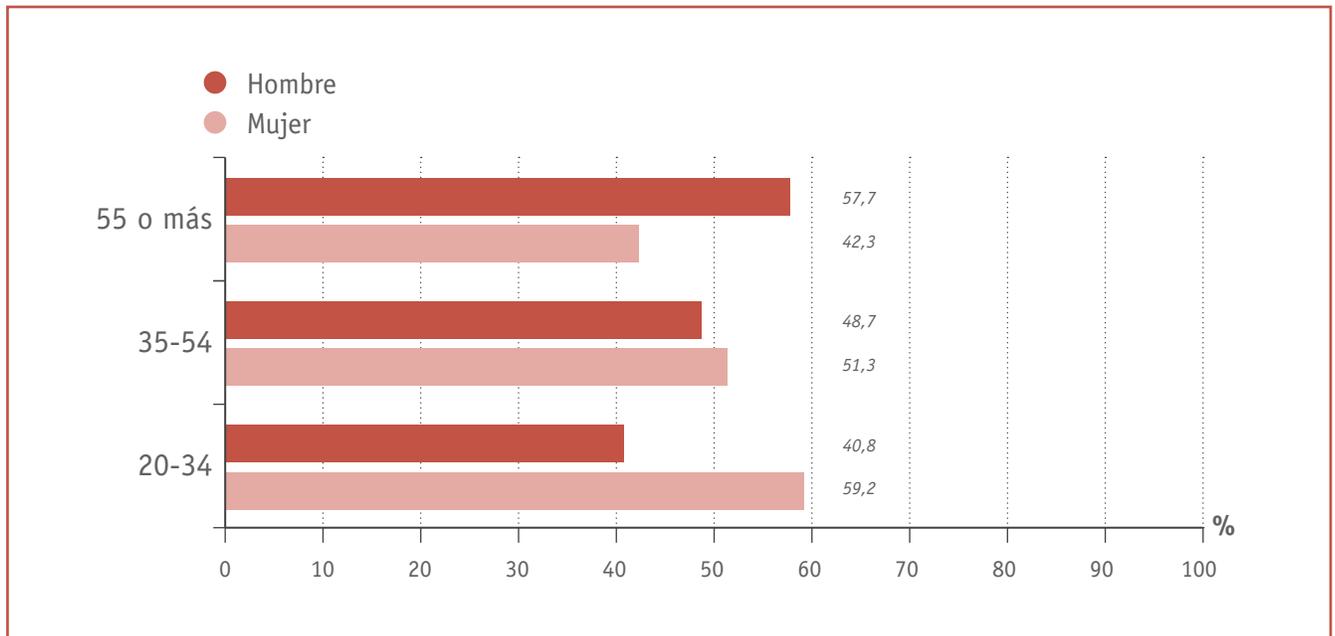
Se entrevistaron 213 mujeres (53,3%) y 187 hombres (46,8%). El grupo de las mujeres está compuesto por el 46% de personas entre los 35 y los 54 años, un poco menos (43,7%) por las más jóvenes, y un 10,3% de personas de más de 55 años. Entre los hombres, la composición es similar (gráfico 3).

**GRÁFICO 3**  
COMPOSICIÓN DE LA MUESTRA: MUJERES Y HOMBRES POR EDAD



Si estudiamos la composición de los grupos de edad según el sexo (gráfico 4), vemos que las mujeres son mayoría en los dos grupos más jóvenes, mientras que los hombres lo son entre las personas de más de 55 años de edad.

**GRÁFICO 4**  
COMPOSICIÓN DE LA MUESTRA: GRUPOS DE EDAD Y SEXO



La tabla 2 resume en su totalidad la composición de la muestra teniendo en cuenta las variables principales predeterminadas para este estudio. Posteriormente se describe la educación y la profesión de los entrevistados.

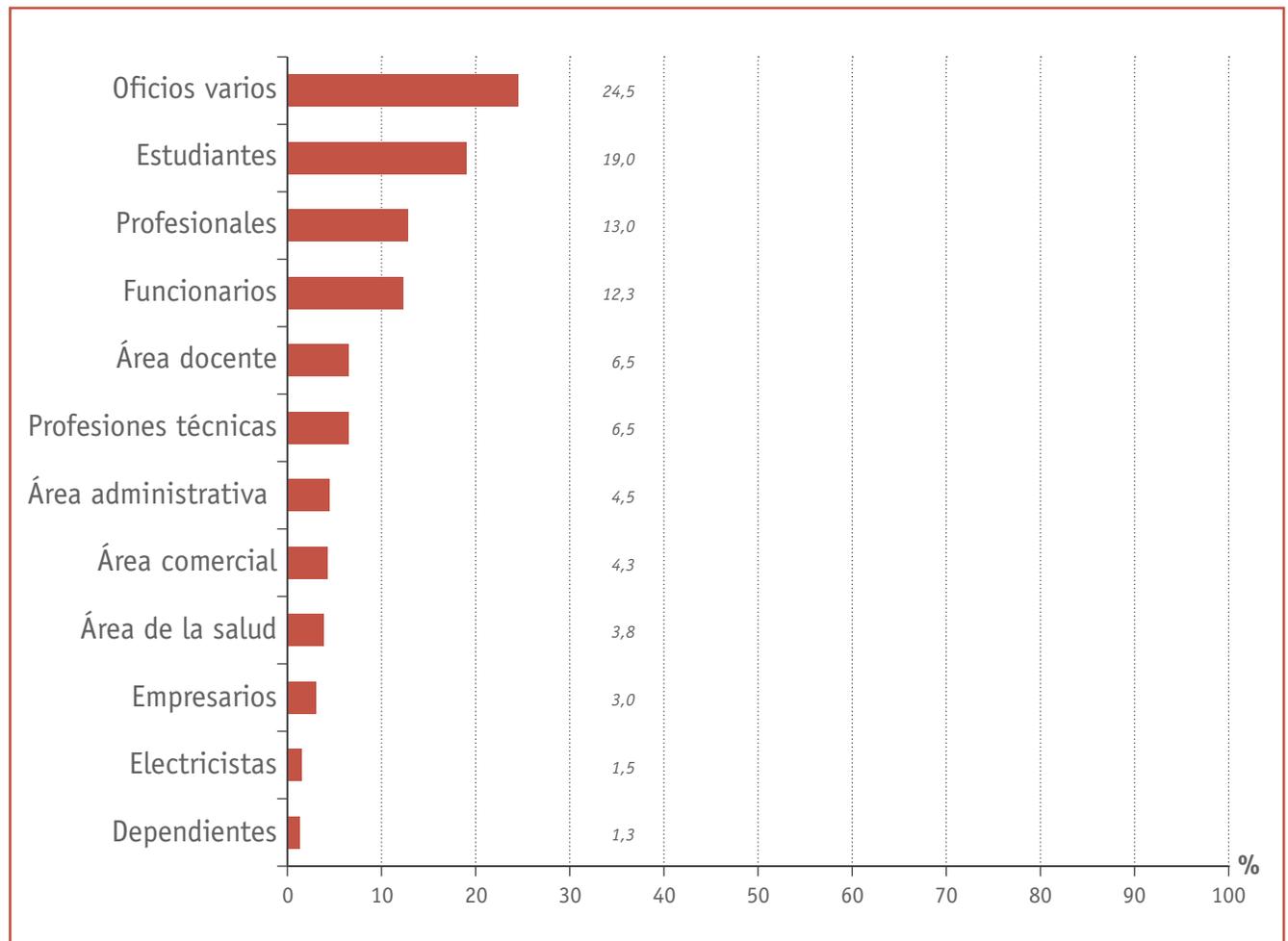
**TABLA 2**  
COMPOSICIÓN DE LA MUESTRA

Sexo	Hombres									Mujeres									Total	Porcentaje
Porcentaje	46,8									53,3										100
Informantes	187									213									400	
Grupo etario	20-34			35-54			55 o más			20-34			35-54			55 o más				
Porcentaje	16,0			23,3			7,5			23,3			24,5			5,5				100
Informantes	64			93			30			93			98			22			400	
Nivel	bajo	medio	alto	bajo	medio	alto	bajo	medio	alto	bajo	medio	alto	bajo	medio	alto	bajo	medio	alto		
Porcentaje	9,8	5,8	0,0	6,8	15,0	1,3	2,3	3,8	1,5	15,0	8,3	0,0	7,3	15,0	2,0	2,3	2,3	0,8		98,8
Informantes	39	23	0	27	60	5	9	15	6	60	33	0	29	60	8	9	9	3	395	
No clasificados	2			1			0			0			1			1			5	1,2
<b>TOTAL</b>																			<b>400</b>	<b>100</b>

### Ocupación de los informantes

La clasificación de la profesión, ocupación u oficio se refleja en el gráfico 5, que ha sido resumido de forma global en categorías generales, entre las que se cuentan oficios varios (fontanero, peluquero, personal de limpieza, obreros, jubilados, desempleados y otros oficios varios); entre los profesionales se han contado los médicos, abogados, ingenieros y otras profesiones, y en el área de la salud, la mayor parte son personal de enfermería.

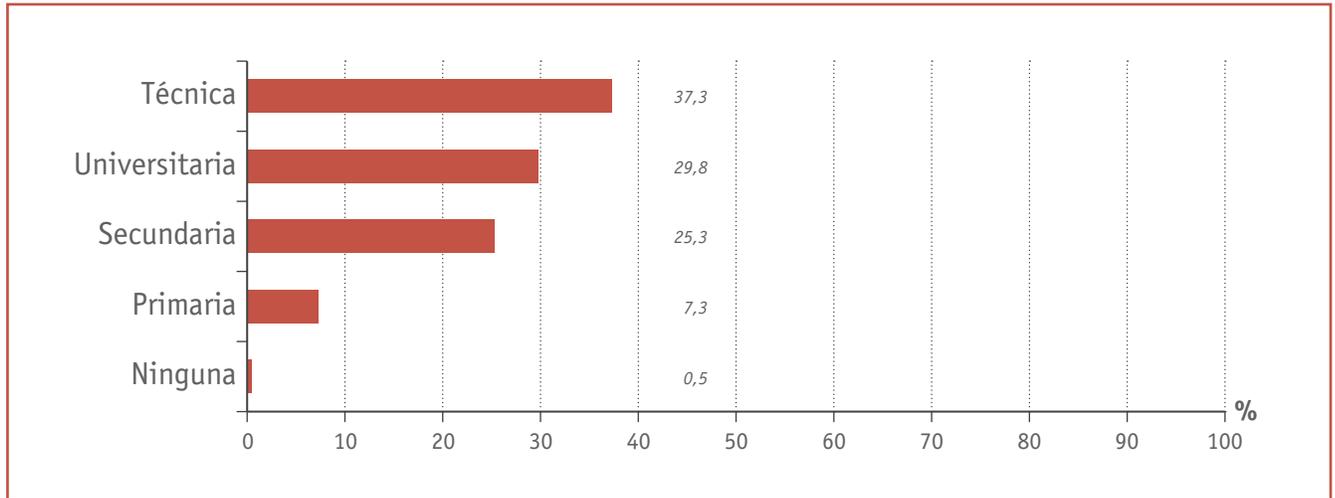
**GRÁFICO 5**  
OCUPACIÓN DE LOS INFORMANTES



### Nivel de educación

La composición de la muestra basada en el nivel de instrucción es la siguiente: primaria, secundaria, formación técnica y universitaria o profesional (gráfico 6).

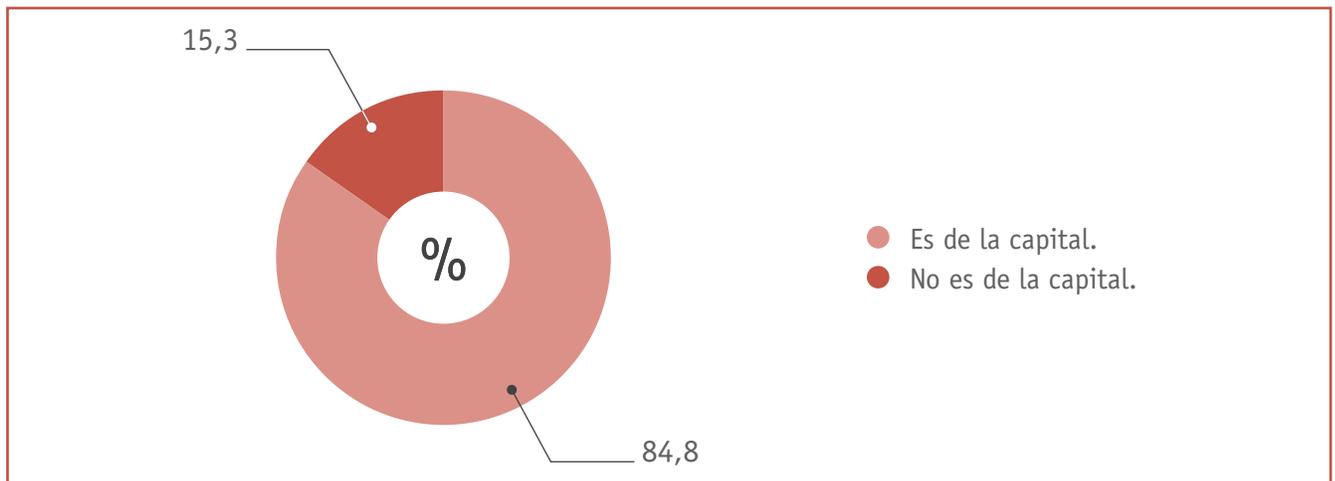
**GRÁFICO 6**  
NIVEL DE EDUCACIÓN DE LOS INFORMANTES



### Origen de los informantes

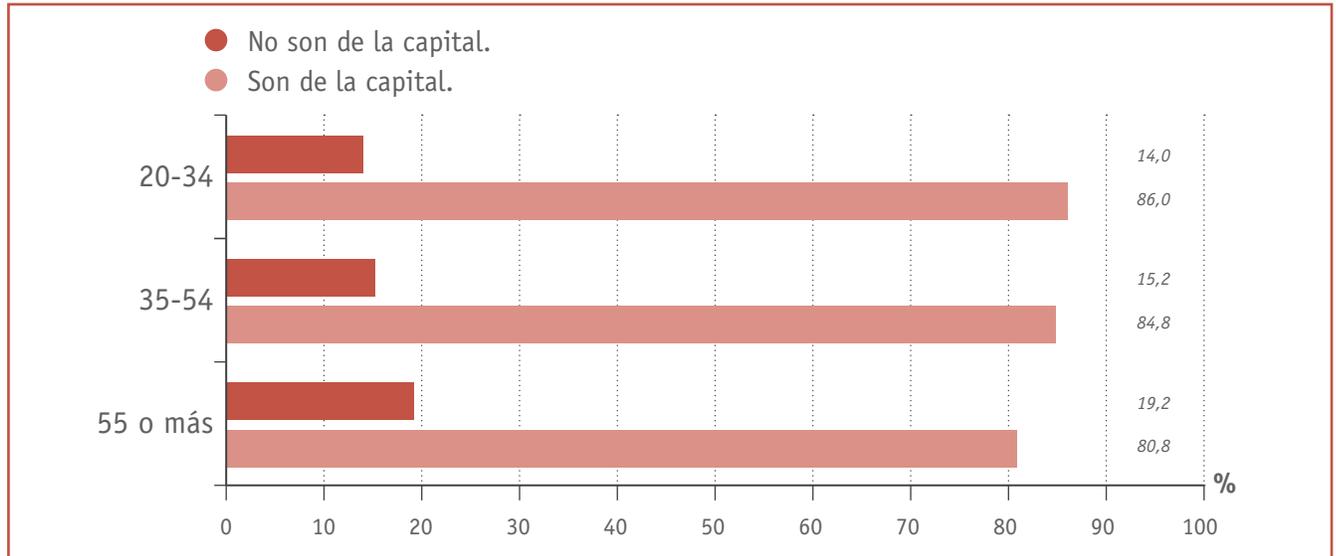
El 85% de los informantes entrevistados son originarios de la capital y el 15% restante, aunque no son originarios de Madrid, residen en la ciudad desde hace más de veinte años (gráfico 7). Los entrevistados nacidos en la capital son descendientes también de padres que igualmente son originarios en su mayoría de comunidades autónomas del centro de España o nombrados solamente como “españoles”. Los padres de los informantes que no son de la capital provienen de ambas Castillas y, en menor proporción, de Andalucía, otros países europeos (Austria, Inglaterra, Alemania y Bulgaria), otras comunidades autónomas (Galicia, Cantabria y País Vasco), América Central y América del Sur.

**GRÁFICO 7**  
ORIGEN DE LOS INFORMANTES



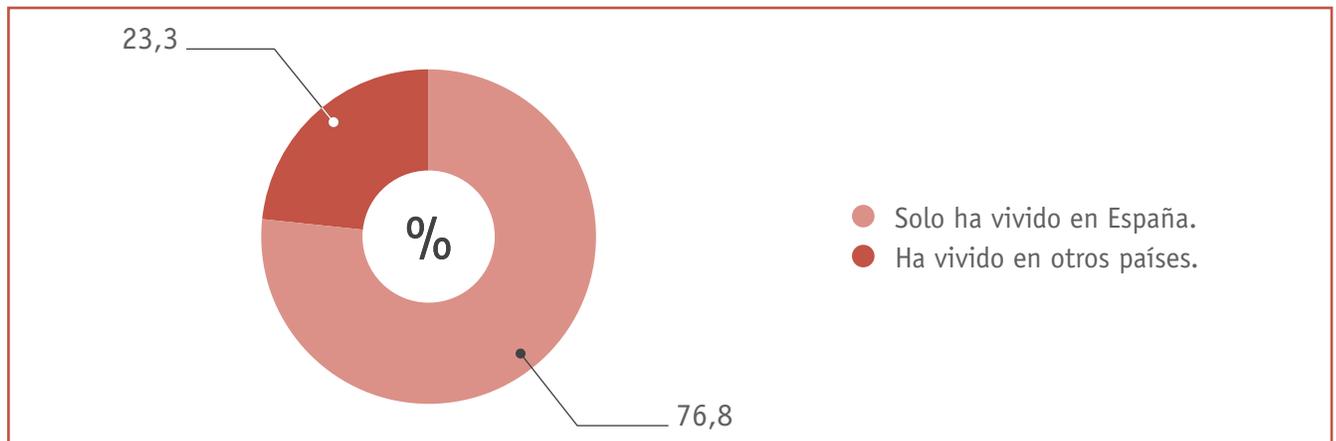
La proporción de personas nacidas en la capital y las de otras regiones es similar en los dos grupos etarios más jóvenes; entre los mayores, un porcentaje más alto (19,2%) son de otras partes del país, aunque han vivido más de 20 años en Madrid (gráfico 8).

**GRÁFICO 8**  
ORIGEN DE LOS INFORMANTES POR EDAD



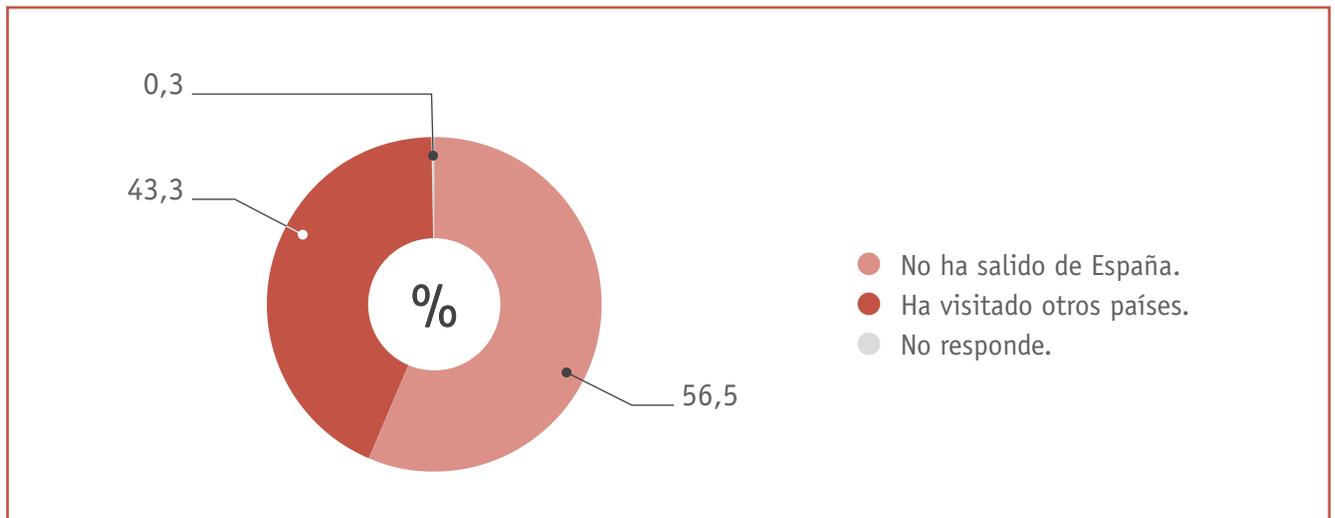
En relación con la residencia de los informantes en el país (gráfico 9), la casi total mayoría de ellos (77%) han residido de forma permanente en España, y el resto (23%) lo ha hecho en otros países europeos (Francia y Reino Unido, en su mayoría) y en países de habla hispana, con anterioridad a su residencia fija en España. Los países hispanohablantes han sido, en orden de frecuencia: Ecuador, Argentina, México, Colombia, Perú, República Dominicana y Bolivia.

**GRÁFICO 9**  
PAÍSES EN LOS QUE HAN VIVIDO LOS INFORMANTES



Con relación al conocimiento de primera mano que tienen los informantes sobre otros países, el gráfico 10 ilustra que un poco más de la mitad de los informantes ha viajado fuera de España (57%), la mayoría de los cuales lo ha hecho a países aledaños; una tercera parte de los que han viajado lo ha hecho a Hispanoamérica, en donde los países que se mencionan con mayor frecuencia son Chile, Argentina, Colombia, Cuba, México, Perú y Venezuela. Los países no hispanohablantes con mayor número de visitas son los europeos, entre los que predominan Francia e Inglaterra, además de los más cercanos a España. Basándonos en estos datos, se puede concluir que solamente la tercera parte de los informantes tiene conocimiento directo de las variantes de los países de habla hispana en América Latina, mientras que la mayoría, que no ha salido del país, debe de tenerlo a través de los medios y de la población que ha emigrado de esos países a España (gráfico 10).

**GRÁFICO 10**  
VISITAS A OTROS PAÍSES

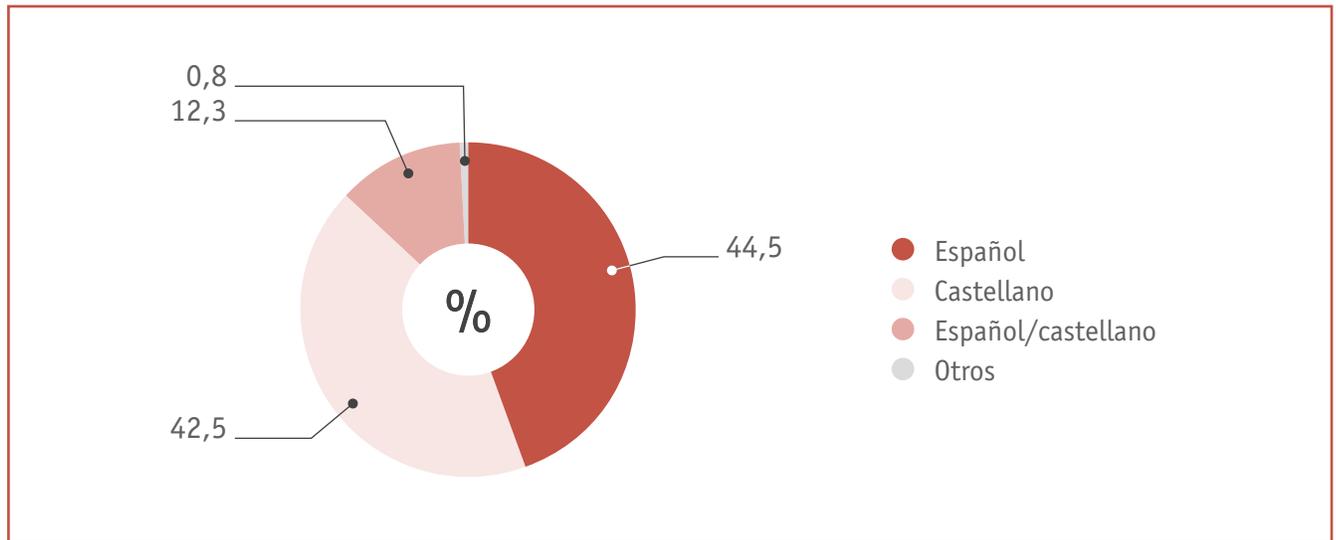


## ANÁLISIS DE LOS DATOS

### La variante nacional Nombres dados a la lengua que habla

Los informantes se encuentran divididos en porcentajes casi iguales entre la elección de *español* o *castellano* (44% y 43% respectivamente) para denominar el idioma que dicen hablar, y un porcentaje significativo (12%) usa ambas denominaciones (gráfico 11).

**GRÁFICO 11**  
NOMBRES DADOS A LA LENGUA QUE HABLA



De los informantes que lo llaman tanto *español* como *castellano*, dos dicen que se llama: “castellano en España” y “español fuera”.

Dada la importancia sociopolítica del uso de estos dos términos en el país, hacemos notar que adoptaremos indistintamente ambas denominaciones para referirnos al nombre de la lengua estudiada en este trabajo que se enmarca dentro del proyecto *LIAS*.

## Percepciones cognitivo-lingüísticas

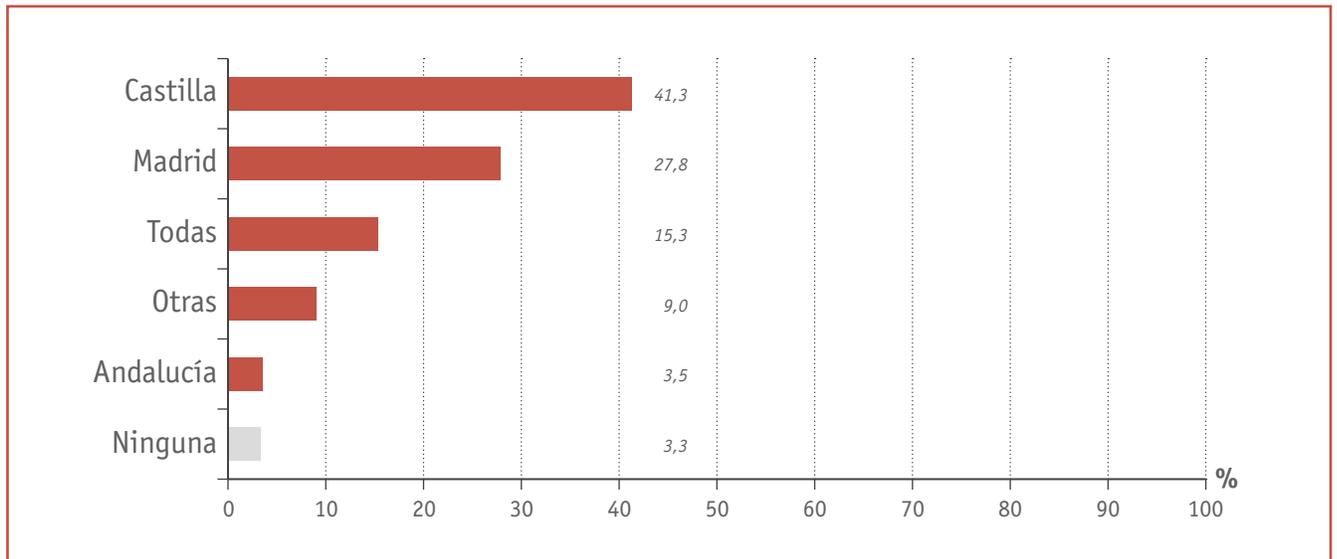
### *Regiones que hablan igual o parecido a usted*

A los informantes se les pidió mencionar tres regiones con habla similar a la del informante. En los tres gráficos que aparecen a continuación se pueden apreciar los resultados de las tres regiones mencionadas.

El gráfico 12 ilustra las respuestas de los informantes para la mención de la primera región: estos eligen primero Castilla<sup>7</sup> (41,3%) y luego la capital, Madrid (27,8%), como las zonas en España en las que se habla como los informantes. El 15,3% se inclina por una apreciación ‘panespañola’, es decir, que opinan que en toda España se habla de manera similar. Las menciones con menos de 1,8% de frecuencia se explican en la nota de pie y se incluyen en el gráfico bajo *otras*.

<sup>7</sup> Incluye ambas Castillas.

**GRÁFICO 12**  
REGIONES QUE HABLAN IGUAL O PARECIDO (REGIÓN 1)<sup>8</sup>



De las 27 razones que dan los informantes para sus preferencias, 12 se refieren al acento (“tiene canto alegre”), cuatro a la norma (“se siguen las normas gramaticales”), dos a la claridad (“su entonación, clara y buena expresión”), uno al origen de la lengua (“es la tierra donde nació esta lengua”), y las ocho razones restantes se diluyen en explicaciones como: “es el castizo autóctono de la capital”; “es entendible”; “ninguna razón”, o lo explican con un “porque sí”. En el mapa 3 se pueden visualizar las regiones.

<sup>8</sup> *Otras* incluye las siguientes respuestas: Cantabria (1,8%), Valencia (1,3%), Galicia (1,0%), Extremadura (1%), Asturias (1%); Hispanoamérica (0,8%), Canarias (0,8%), Aragón (0,8%), País Vasco (0,3%), Norte: sin especificar (0,3%) y La Rioja (0,3%).

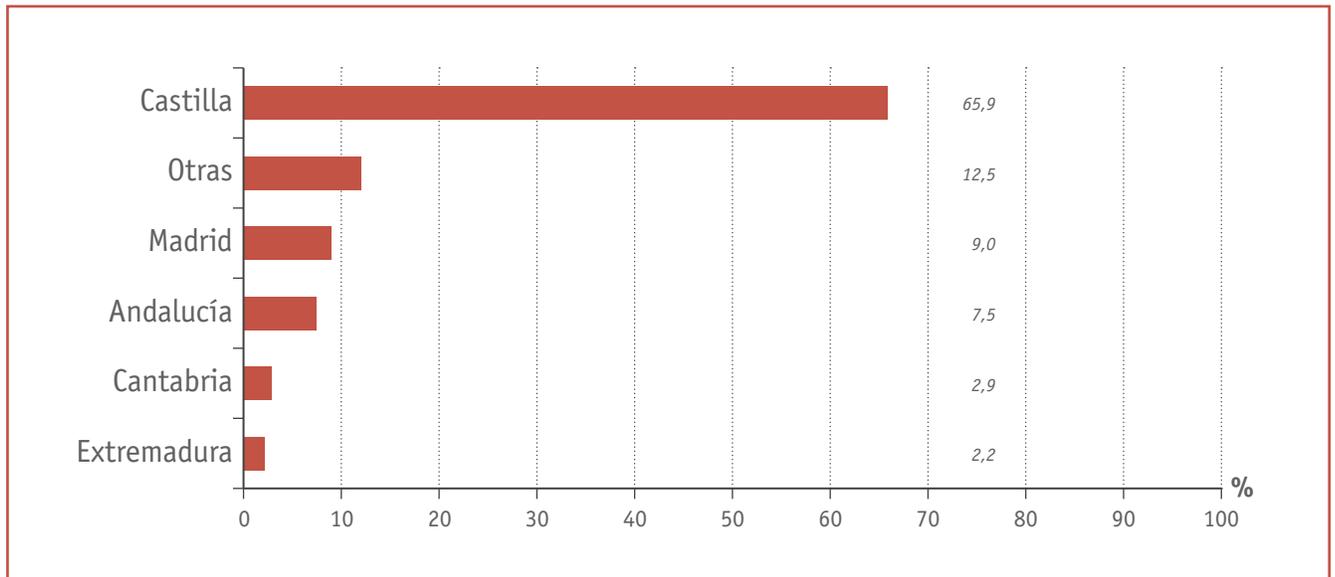
**MAPA 3**  
**MAPA DE LAS PROVINCIAS DE ESPAÑA**



Fuente: Mol, 2010 (a partir de Gómez Fernández, 2007).

En las menciones de la segunda región en la que se habla igual a los encuestados, Castilla destaca mayoritariamente, con un 65,9%, consolidándose así como la región con la que se identifican los informantes. Con porcentajes menores se mencionan Madrid, Andalucía, Cantabria y Extremadura. Las menciones con porcentajes menores de 1,8% se incluyen bajo la categoría *otras*, y se enumeran a pie de página (gráfico 13).

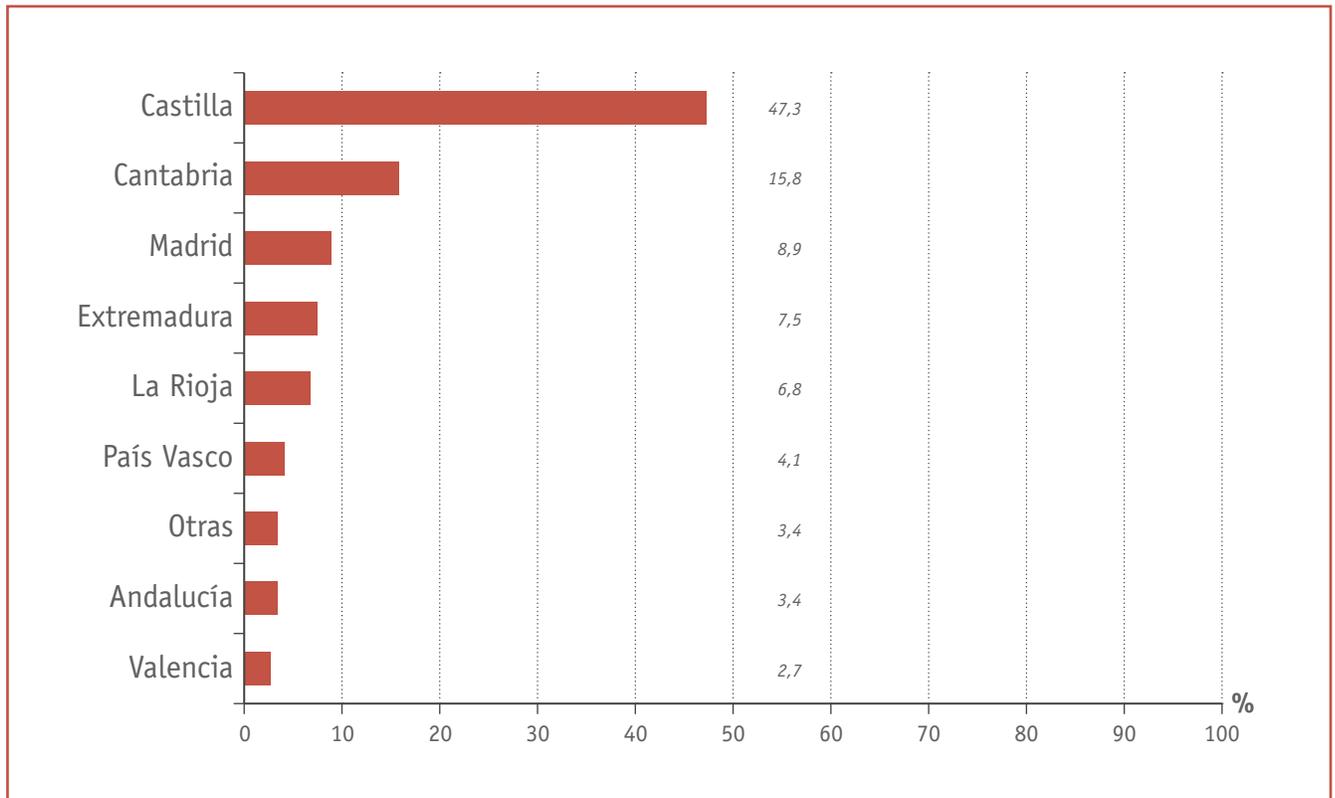
**GRÁFICO 13**  
REGIONES QUE HABLAN IGUAL O PARECIDO (REGIÓN 2)<sup>9</sup>



Al mencionar una tercera región (gráfico 14), se reafirma Castilla como la que los informantes identifican en primer lugar por su habla similar a la de la capital (47,3%). Cantabria (con algunas menciones específicas a Santander), es la región que singularmente recibe más menciones (15,8%) después de Castilla, lo que indica que la identidad de esta región española sigue vigente entre los entrevistados. Con porcentajes menores, los encuestados mencionan de nuevo a Madrid (8,9%), y posteriormente a varias regiones que consideran menos importantes en este contexto. Las localidades con menos de 1,4% de menciones se incluyen bajo *otras* en el gráfico 14 y se enumeran a pie de página.

<sup>9</sup> *Otras* incluye las siguientes respuestas: Asturias (1,8%), Aragón, Valencia (1,4%), La Rioja (1,4%), Navarra (1,1%), Murcia (1,1%), Galicia (1,1%), Canarias (0,7%), Todas (0,4%), Sur: sin especificar (0,4%); Norte: sin especificar (0,4%); Levante: sin especificar (0,4%); Hispanoamérica (0,4%) y Cataluña (0,4%).

**GRÁFICO 14**  
REGIONES QUE HABLAN IGUAL O PARECIDO (REGIÓN 3)<sup>10</sup>



Entre los comentarios generales sobre las tres elecciones anteriormente señaladas, los informantes enfatizan que hablan igual en “todas las regiones del centro” y “ambas Castillas”. La tabla 3 presenta la totalidad de las regiones que mencionan los entrevistados cuando se les pregunta dónde se habla de manera similar a la propia. Es evidente que Castilla y Madrid son las regiones preferidas, con un total de 68,8% de todas las menciones, seguida de la categoría *todas*, lo que indica un grupo de informantes que prefiere no tomar una postura concreta. La región que se menciona específicamente después de estas tres es Andalucía (4,8%), seguida de Cantabria (4,6%), pero con porcentajes bastante bajos, mientras que las demás regiones mencionadas alcanzan menos del 2,5%, la gran mayoría con porcentajes por debajo del 2%.

<sup>10</sup> Otras incluye las siguientes respuestas: Galicia (1,4%), Cataluña (1,4%) y Melilla (0,7%).

**TABLA 3**  
REGIONES QUE HABLAN IGUAL O PARECIDO: SÍNTESIS

Región	Menciones	Porcentaje
Castilla	418	50,7
Madrid	149	18,1
Todas	62	7,5
Andalucía	40	4,8
Cantabria	38	4,6
Extremadura	21	2,5
La Rioja	15	1,8
Ninguna	13	1,6
Valencia	13	1,6
Asturias	9	1,1
Galicia	9	1,1
Aragón	8	1,0
País Vasco	7	0,8
Canarias	5	0,6
Hispanoamérica	4	0,5
Cataluña	3	0,4
Murcia	3	0,4
Navarra	3	0,4
Norte (sin especificar)	2	0,2
Levante (sin especificar)	1	0,1
Melilla	1	0,1
Sur (sin especificar)	1	0,1
<b>TOTAL</b>	<b>825</b>	<b>100</b>

Entre los criterios mencionados por los informantes para explicar la selección de la capital y de las regiones que hablan igual o parecido a ella, se encuentran los siguientes:

*Castilla* (ambas Castillas): “porque [el lenguaje] es claro y se utiliza mucho vocabulario”; “me gustan los acentos”; “porque hablan el mejor castellano”; “porque lo hablan muy claro”; “porque es la tierra donde nació esta lengua”; “porque tienen la mejor pronunciación”; “porque siguen las normas gramaticales”; “por su acento”.

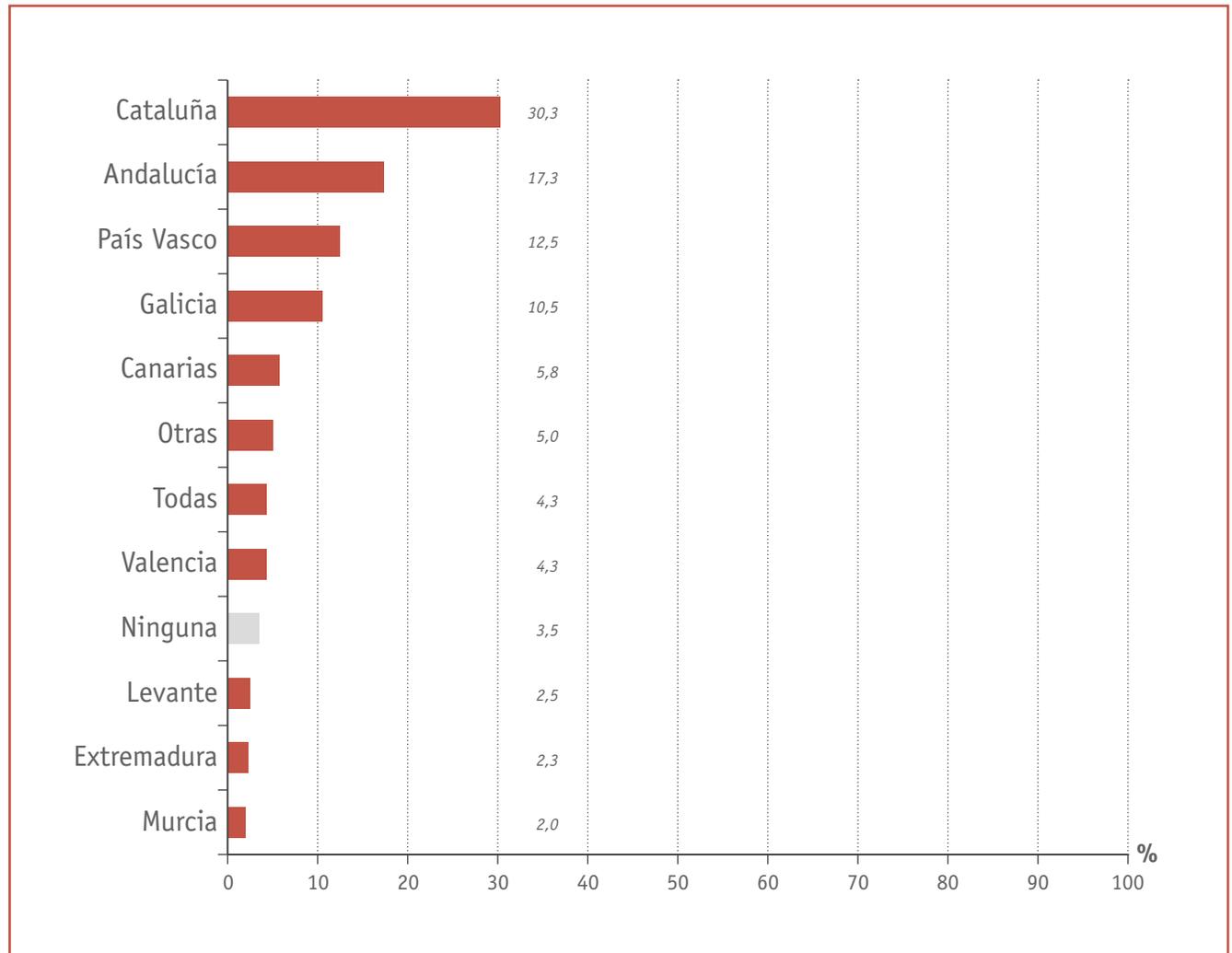
*Madrid*: “porque tiene canto alegre”; porque es entendible”; “por su entonación, claridad y buena expresión: Madrid es una mezcla de todas las regiones de España, incluido el castizo autóctono de la capital”; “porque es entendible”; “por su entonación clara y buena expresión”; “utilizan el mismo tono al hablar”.

*Todas*: “todas las regiones de España hablan igual, con sus singularidades de cada zona”; “cada una con sus acentos propios”; “en todas las regiones hablamos lo mismo, lo único que nos diferencia es el acento”; “todos hablamos igual aunque algunos con distinto acento, exceptuando los dialectos”.

### *Regiones que hablan diferente a usted*

La opinión de los entrevistados sobre las regiones que hablan diferente se espera que sea la contraria a la que tienen sobre las regiones que hablan de manera similar. En el gráfico 15 se puede apreciar que el castellano hablado en Cataluña se percibe como el más diferente al propio. El hecho de que Andalucía aparezca en ambas respuestas como de habla similar y de habla diferente, lo mismo que Canarias, indica que hay factores tanto de similitud como de diferencia. En cambio, el País Vasco, con un 12,5%, y Galicia, con un 10,5%, aparecen en este caso con porcentajes mucho más altos que los que tienen en la tabla 3, y los factores referentes a las diferencias lingüísticas son mucho mayores que los referentes a las similitudes. Cabe anotar entonces que las regiones con idiomas diferentes al castellano tienen un mayor porcentaje de apreciaciones negativas. Es notable la diversidad de regiones nombradas, en comparación con las pocas que se mencionan al describir los lugares que hablan de manera similar a Madrid. Este hecho indica que hay poco consenso entre los informantes al clasificar las regiones del país, en relación con una característica negativa (gráfico 15).

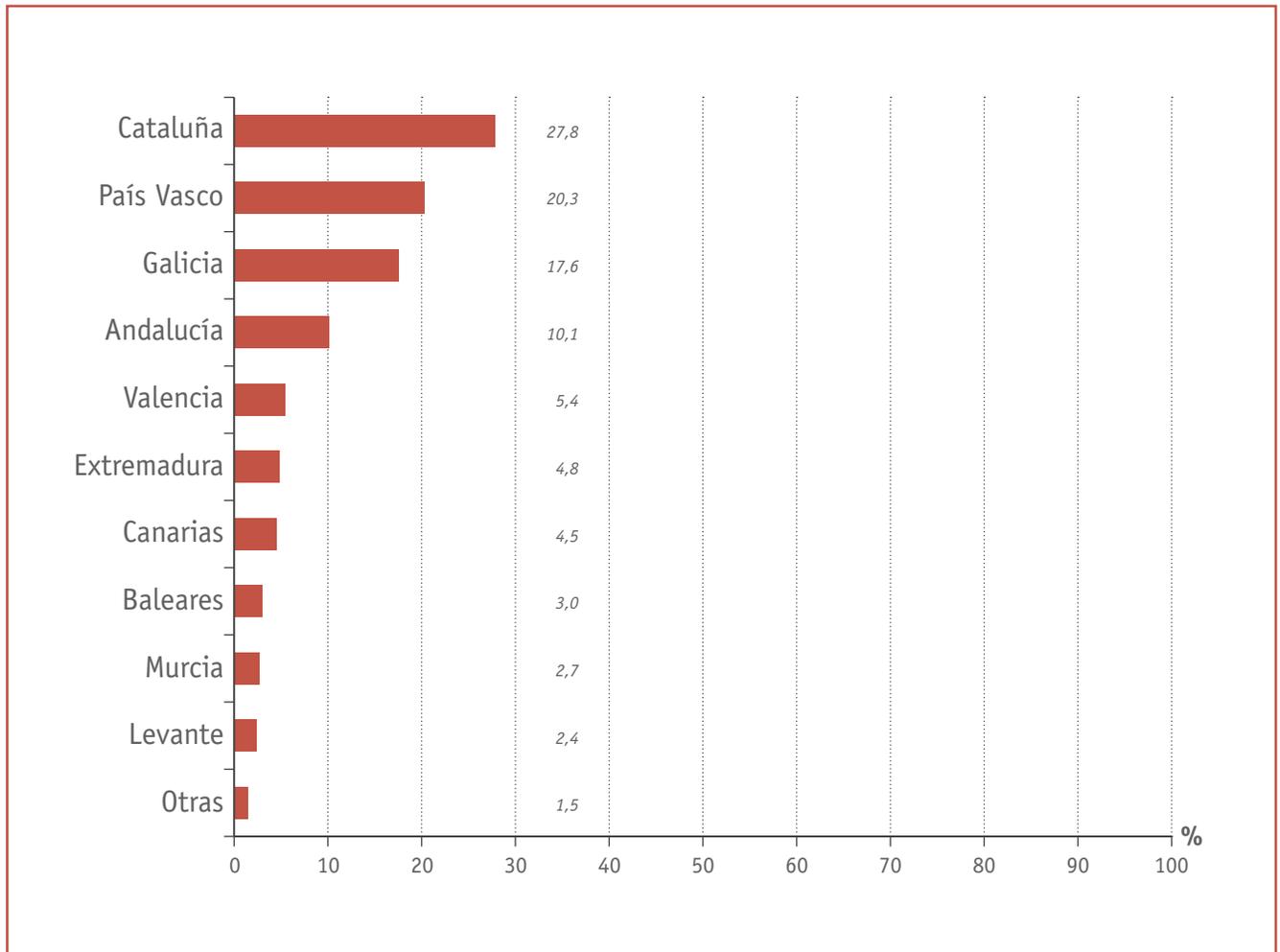
**GRÁFICO 15**  
REGIONES QUE HABLAN DIFERENTE (REGIÓN 1)<sup>11</sup>



Los 335 (83,8%) informantes que mencionan una segunda región y los 274 (68,5%) que mencionan una tercera confirman la tendencia establecida en la primera región mencionada. Los resultados que aparecen en los gráficos 16 y 17 ilustran respectivamente la segunda y la tercera regiones mencionadas. Ambos gráficos confirman que las clasificadas como diferentes son principalmente las regiones que cuentan con otros idiomas regionales además del castellano: Cataluña, País Vasco, Galicia y Valencia. Como se mencionó anteriormente, Andalucía cuenta con una posición especial, ya que los informantes la valoran tanto positiva como negativamente.

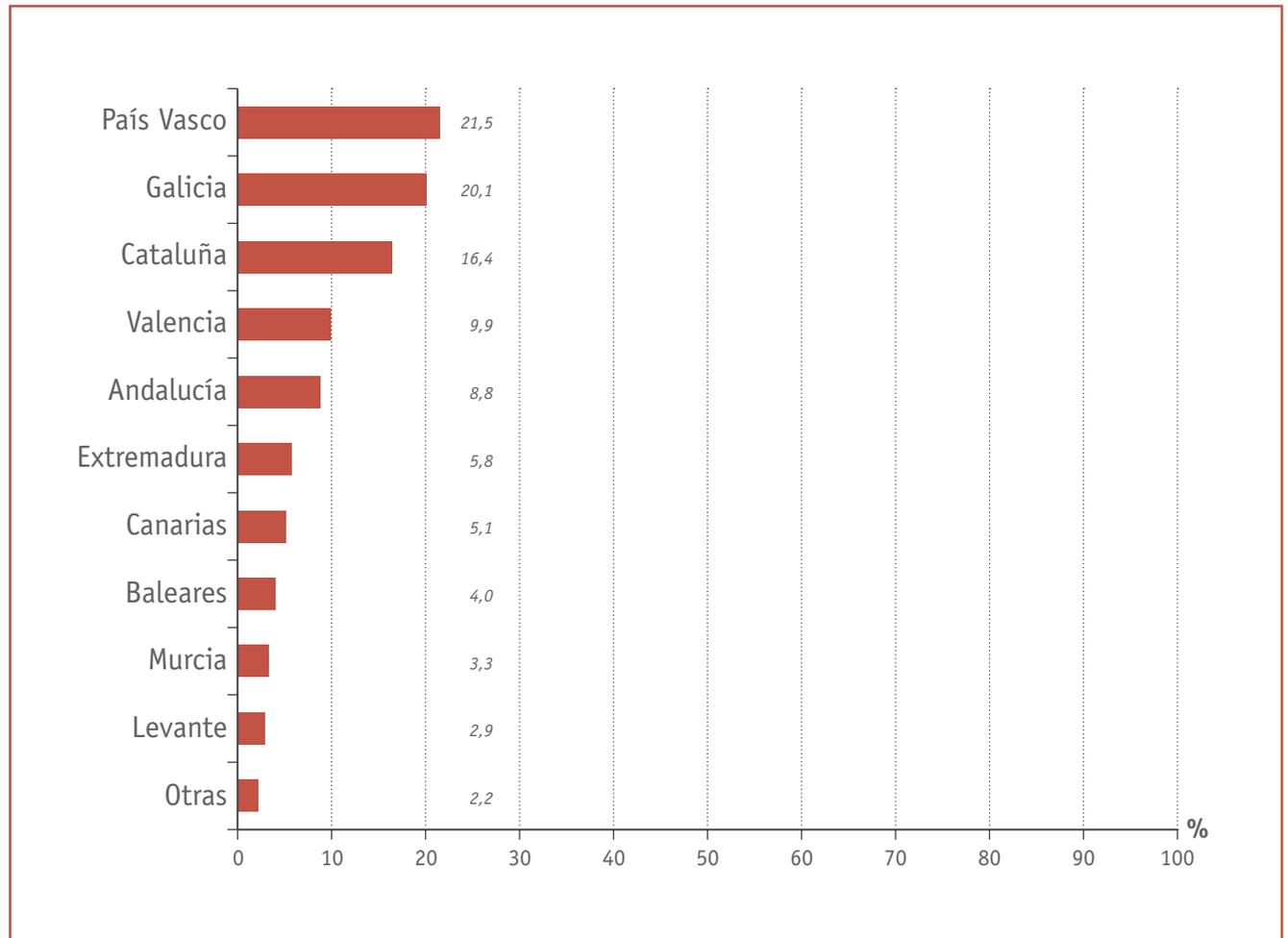
<sup>11</sup> *Otras* incluye las siguientes menciones: Asturias (1,3%), Norte: sin especificar (0,3%), Madrid (0,3%), Hispanoamérica (0,5%) y Castilla (0,3%).

**GRÁFICO 16**  
REGIONES QUE HABLAN DIFERENTE (REGIÓN 2)<sup>12</sup>



<sup>12</sup> *Otras* incluye las siguientes menciones: Asturias (0,9%, Norte; sin especificar (0,3%) e Hispanoamérica (0,3%).

**GRÁFICO 17**  
REGIONES QUE HABLAN DIFERENTE (REGIÓN 3)<sup>13</sup>



Analizando todas las respuestas de los informantes sobre qué regiones hablan diferente a Madrid, vemos que el porcentaje más alto corresponde a Cataluña, con un poco más de una cuarta parte de las menciones. Asimismo, Cataluña, junto con el País Vasco y Galicia, constituyen el 60% del total de respuestas sobre las regiones que hablan diferente a Madrid. De las demás regiones mencionadas, solamente Andalucía tiene más de un 10% de menciones, y todas las demás tienen importancia secundaria (tabla 4). Es de anotar que los informantes parecen haber tenido más facilidad en mencionar regiones con más diferencias en el habla (1009 menciones, tabla 4) que con características similares (825 menciones, tabla 3).

<sup>13</sup> *Otras* incluye las siguientes menciones: Asturias (1,5%), Norte (sin especificar: 0,4%) e Hispanoamérica (0,4%).

**TABLA 4**  
REGIONES QUE HABLAN DIFERENTE A LA PROPIA: SÍNTESIS

Región	Menciones	Porcentaje
Cataluña	259	25,7
País Vasco	177	17,5
Galicia	156	15,5
Andalucía	127	12,6
Valencia	62	6,1
Canarias	52	5,2
Extremadura	41	4,1
Levante	26	2,6
Murcia	26	2,6
Baleares	21	2,1
Todas	17	1,7
Ninguna	14	1,4
Asturias	12	1,2
Otras	10	1,0
Hispanoamérica	4	0,4
Norte (sin especificar)	3	0,3
Castilla	1	0,1
Madrid	1	0,1
<b>TOTAL</b>	<b>1009</b>	<b>100</b>

Entre los criterios que se han expresado, predomina el hecho de que en gran parte de España el castellano es España es una lengua en contacto con otras lenguas regionales, y de esta manera se evalúan las diferencias. Las razones que se mencionan relativas a las cuatro primeras regiones se resumen en los siguientes comentarios de los informantes:

*Cataluña*: “mezclan el castellano con sus idiomas autóctonos”; “no se les entiende”.

*País Vasco:* “hablan otro idioma”.

*Galicia:* “se comen las letras”; “son vagos en el habla”; “no hablan bien”.

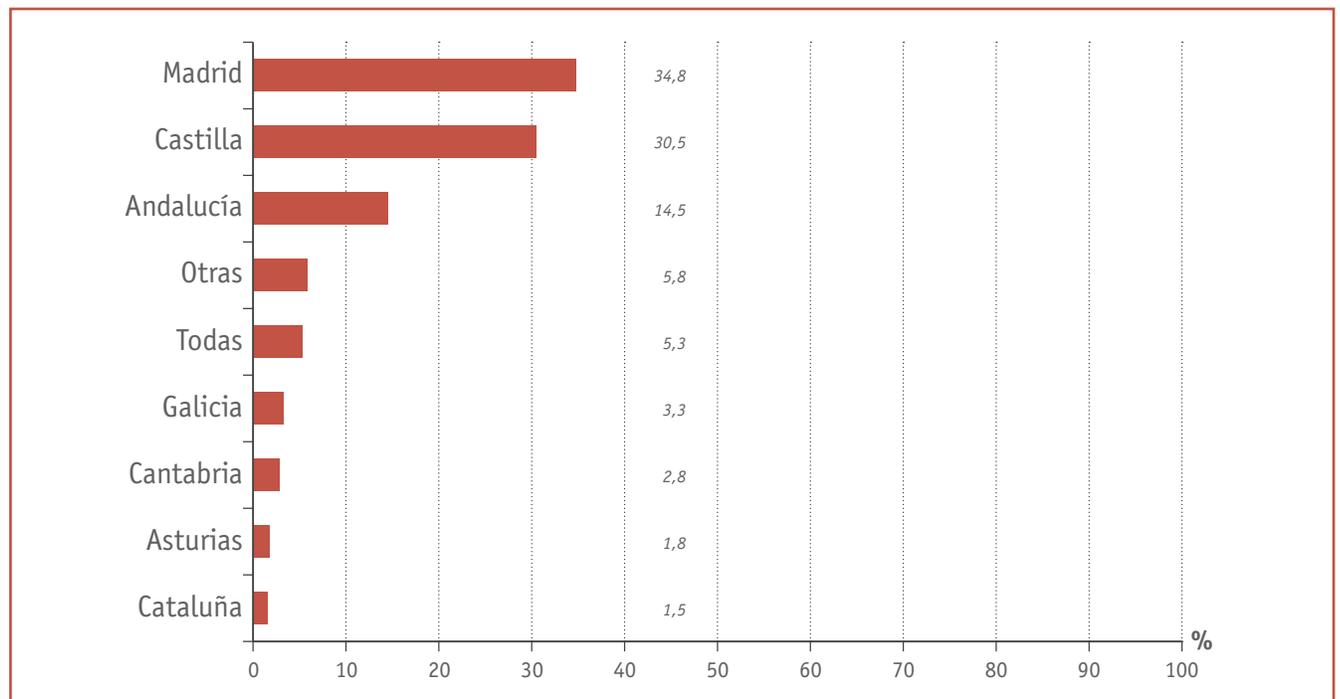
*Andalucía:* “tienen seseo”; “simplifican mucho el lenguaje”; “no se les entiende, sobre todo en los pueblos de las islas de Murcia”; “el acento es muy diferente”.

## Actitudes afectivas positivas

### *Regiones donde se habla un español que le gusta*

Al preguntarles a los madrileños cuál es el lugar del país en el que “mejor” se habla el castellano, se espera que tanto Madrid como Castilla obtengan porcentajes altos de preferencia. Lo interesante es saber si hay otras regiones españolas que compartan ese prestigio lingüístico. El gráfico 18 ilustra las regiones que los informantes han elegido en primer lugar. Madrid y Castilla alcanzan un 65,3% de preferencia. Un 14,5% de los informantes señala a Andalucía como la región que más les gusta. El resto de las menciones son secundarias debido a que los porcentajes alcanzados en estas regiones son relativamente bajos.

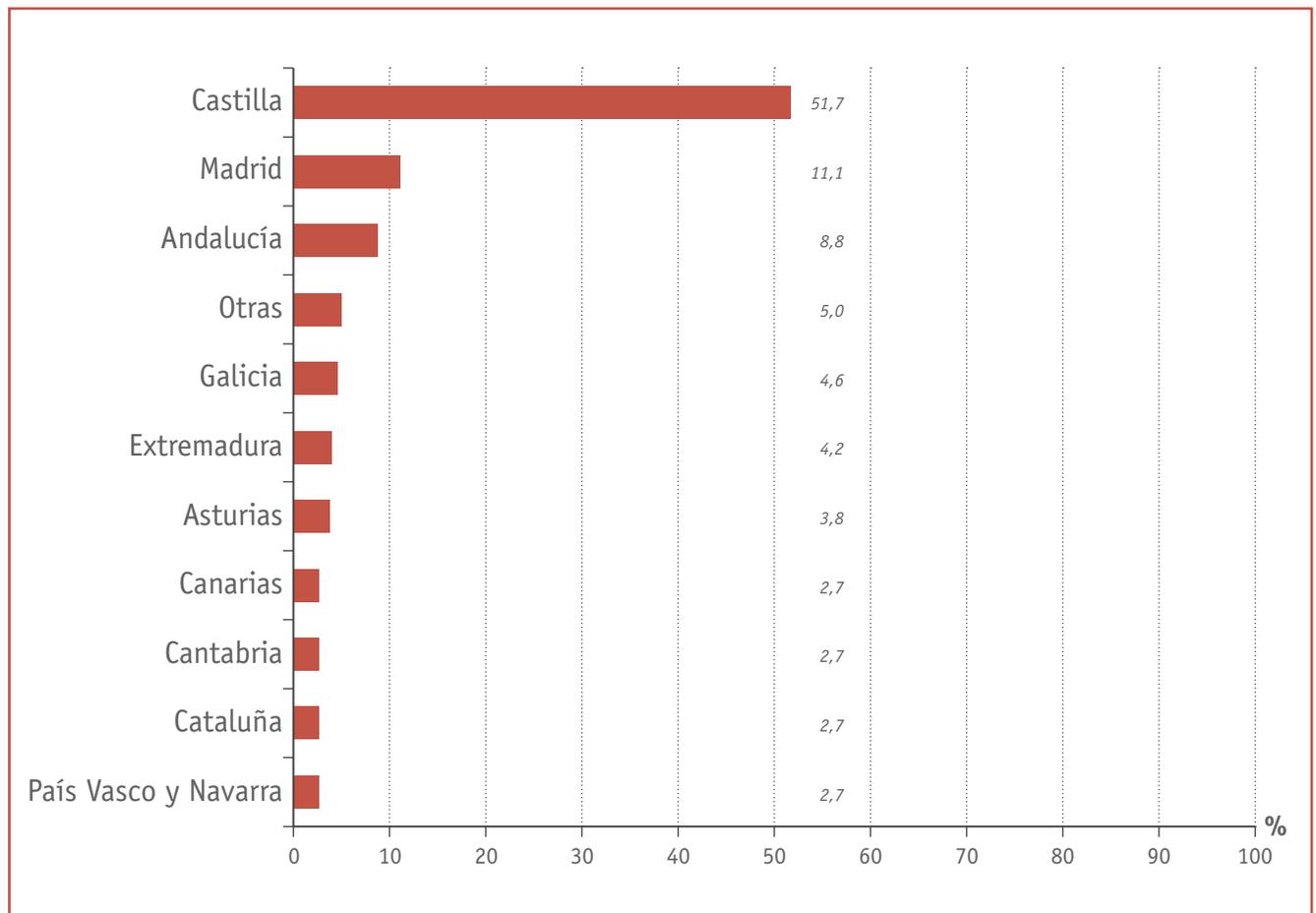
**GRÁFICO 18**  
REGIONES CUYO ESPAÑOL LE GUSTA (REGIÓN 1)<sup>14</sup>



<sup>14</sup> *Otras* incluye las siguientes menciones: La Rioja (1,3%), Canarias (1,3%), ninguna (1,0%), País Vasco (0,8%), Murcia (0,5%), Extremadura (0,5%), Valencia (0,3%) y Norte, sin especificar (0,3%).

El 65,3% de los informantes dieron el nombre de una segunda región en la que les gusta la manera como se habla el español. En el gráfico 19 se refuerza el hecho de que Madrid y Castilla hablan el español que más les gusta a los entrevistados. Asimismo, la tercera región mencionada es Andalucía. Las que se mencionan posteriormente obtienen porcentajes por debajo del 5%, así que se puede afirmar que, basándonos en las regiones más mencionadas tanto en la primera como en la segunda opción, cuentan tres regiones en el país: Castilla, Madrid y Andalucía, en ese orden.

**GRÁFICO 19**  
REGIONES CUYO ESPAÑOL LE GUSTA (REGIÓN 2)<sup>15</sup>

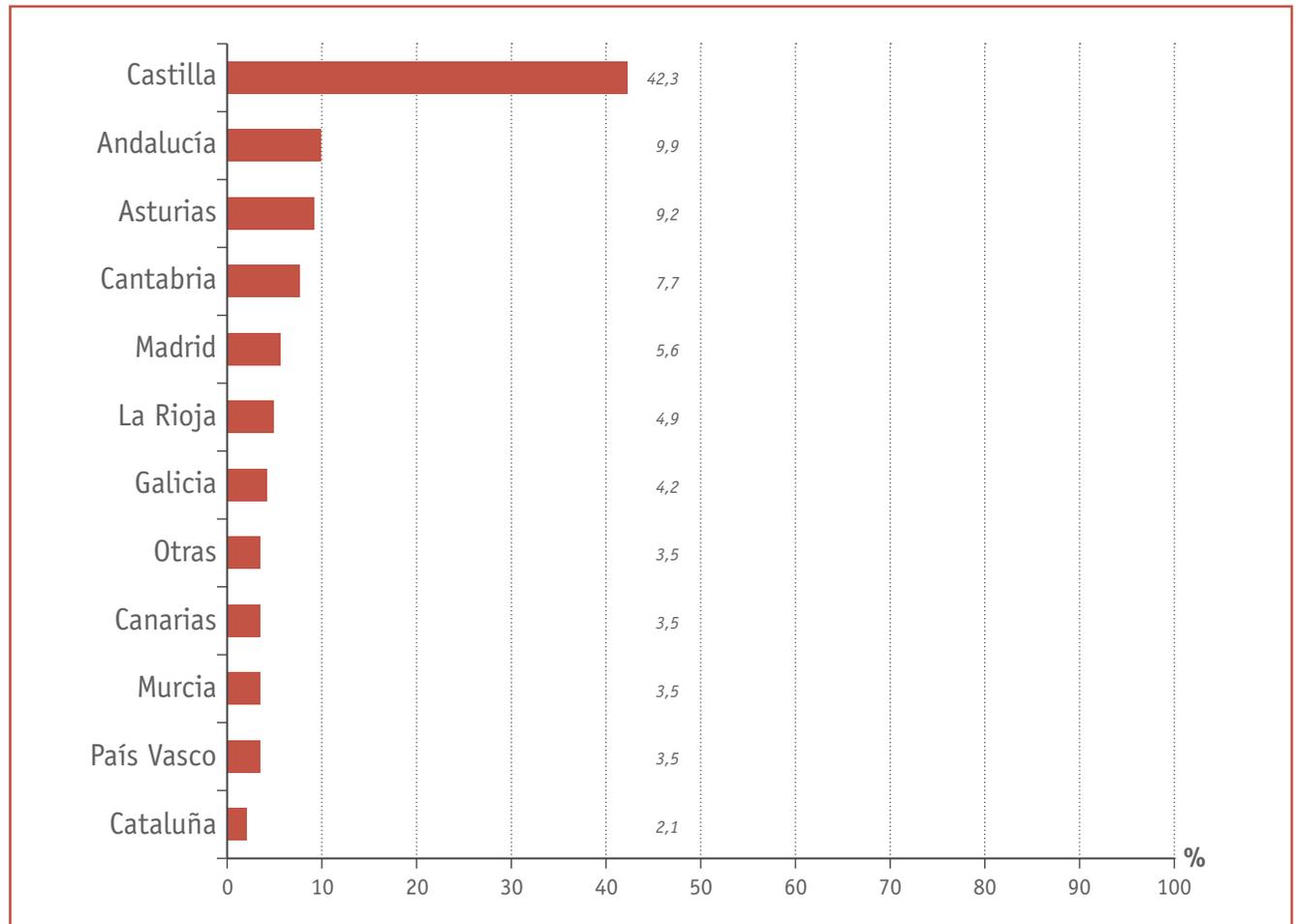


Solamente el 35,5% de los 400 informantes nombraron una tercera región. Esto quiere decir que la primera mención es más representativa que la segunda, y todavía más que la tercera.

<sup>15</sup> Otras incluye las siguientes menciones: Valencia (1,1%), Murcia (1,1%), La Rioja (1,1%), Norte: sin especificar (0,4%), Ceuta (0,4%), Baleares (0,4%) y Aragón (0,4%).

Sin embargo, en este caso la tercera región que se menciona confirma de nuevo lo que hemos visto en las dos mencionadas anteriormente. En este caso, Castilla sigue liderando las preferencias, seguida de Andalucía y luego de Asturias y Cantabria. Madrid aparece en una quinta posición en la lista, con el 5,6% de las preferencias (gráfico 20). Al mencionar una tercera región, es evidente que los informantes se esfuerzan en encontrar nuevas opciones para mencionar, y por esa razón la lista es más variada que en las dos selecciones anteriores.

**GRÁFICO 20**  
REGIONES CUYO ESPAÑOL LE GUSTA (REGIÓN 3)<sup>16</sup>



Al analizar el conjunto de las regiones españolas en las que se habla un castellano que les gusta, se confirma que de las 803 menciones, el habla de Castilla es la que alcanza el mayor porcentaje: 39,5% (tabla 5), seguida de Madrid (21,9%) y Andalucía (11,8%). Madrid y Castilla tienen en conjunto un poco más del 60% de las

<sup>16</sup> Otras incluye las siguientes menciones: Valencia (1,4%), Norte: sin especificar (0,7%), Extremadura (0,7%) y Aragón (0,7%).

menciones, las que, junto con Andalucía, constituyen el 73,2% del total. Andalucía es un caso especial, pues su habla les gusta a los informantes aunque la consideran “diferente” a la suya, como se vio antes en la tabla 4.

**TABLA 5**  
REGIONES CUYO ESPAÑOL LE GUSTA: SÍNTESIS

Región	Menciones	Porcentaje
Todas	317	39,5
Madrid	176	21,9
Andalucía	95	11,8
Galicia	31	3,9
Asturias	30	3,7
Cantabria	29	3,6
Todas	21	2,6
Canarias	17	2,1
Cataluña	16	2,0
La Rioja	15	1,9
País Vasco	15	1,9
Extremadura	14	1,7
Murcia	10	1,2
Valencia	6	0,7
Ninguna	4	0,5
Norte (sin especificar)	3	0,4
Aragón	2	0,2
Baleares	1	0,1
Ceuta	1	0,1
<b>TOTAL</b>	<b>803</b>	<b>100</b>

Algunas de las explicaciones más significativas de los informantes para la elección de las tres primeras regiones, Castilla, Madrid y Andalucía se presentan a continuación.

### Castilla:

“porque lo hablan bien [el castellano]”; “las razones son obvias”; “por su claridad”; “por su vocalización clara, no omiten ni cambian vocales ni consonantes”; “porque es el español oriundo de la región, me gusta, es claro: porque no tienen mucho acento”; “pronuncian claro”; “hablan el mejor castellano”; “utilizan mejor la gramática”; “[tienen] un castellano limpio y claro”; “porque es donde se habla realmente [el castellano]”; “por el acento”; “tienen la mejor pronunciación”; “son bastante ortodoxos con la gramática y la prosodia”; “entonación perfecta y rico vocabulario”; “por el acento y la cultura”; “pronuncian neutro y sin acento”; “buen uso de la lengua”.

### Madrid:

“porque es donde mejor se pronuncia el español”; “porque hablan correctamente, por su acento”; “por ser dulce sin ser empalagoso”; “me gusta el acento”; “lo entiendo mejor”; “hablan igual que yo”; “son muy graciosos”; “considero que es el castellano puro”; “vocalizan bien”; “utilizan el vocabulario correctamente”; “por su pureza”; “porque se entiende perfectamente, no se confunde ninguna palabra”; “por ser muy claro y con todas las letras”; “porque no tiene dejes”; “por la riqueza de su vocabulario”; “lenguaje limpio y correcto al hablar”; “usan un castellano muy completo y vivo”; “porque es la capital”; “es castellano puro”; “es el español originario”; “tienen un contexto gramatical muy bueno”; “porque hacen buen uso de la gramática a nivel oral”; “me parece el más correcto”.

### Andalucía:

“porque me gusta su forma de hablar”; “por el gracejo”; “me gusta el acento”; “porque hablan con mucha gracia y salero”; “me gusta su sonido”; “porque me resulta gracioso”; “porque tiene un acento bonito”; “por su riqueza de vocabulario”; “por la peculiaridad con que se habla: porque me gusta ese deje”; “suena melodioso y alegre”.

Como se puede apreciar, en general, las menciones a aspectos suprasegmentales son las más numerosas y se explican con referencia a la entonación, el deje y acento.

### *Regiones que hablan “mejor”*

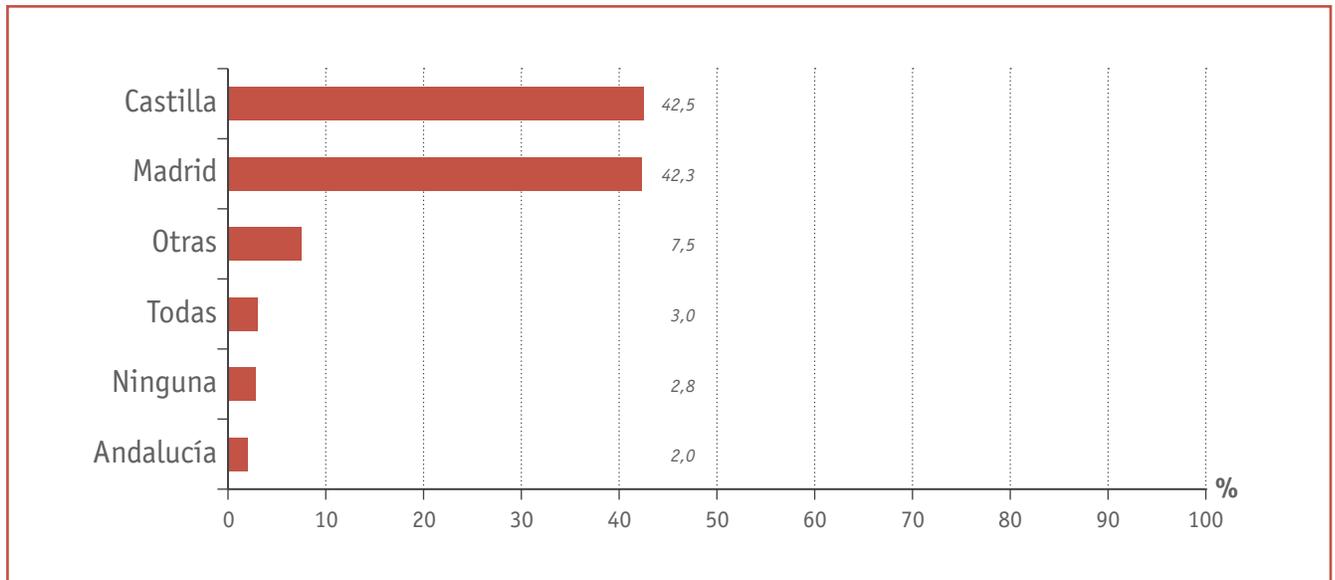
En la pregunta relativa a la dimensión del uso emotivo del español (pregunta 9 del cuestionario de *LIAS*), se les pide a los informantes mencionar obligatoriamente al menos una de tres regiones en las que se habla bien el castellano en el país. Las respuestas sobre la región que se menciona en primer lugar aparecen en el gráfico 21 (400 respuestas). Castilla<sup>17</sup> y Madrid alcanzan en este caso un total del 84,8%

---

<sup>17</sup> En *Castilla* se han agrupado ambas Castillas.

de las menciones (339) y constituyen, por lo tanto, las regiones españolas con el “mejor” castellano, según los entrevistados. Con porcentajes muy por debajo de Castilla y Madrid aparecen *otras* regiones, enumeradas en la nota de pie; a esta categoría la sigue *todas* (respuesta literal de los informantes) y finalmente *ninguna*, con un 2,8%, y Andalucía, con un 2%.

**GRÁFICO 21**  
REGIONES QUE HABLAN “MEJOR” (REGIÓN 1)<sup>18</sup>

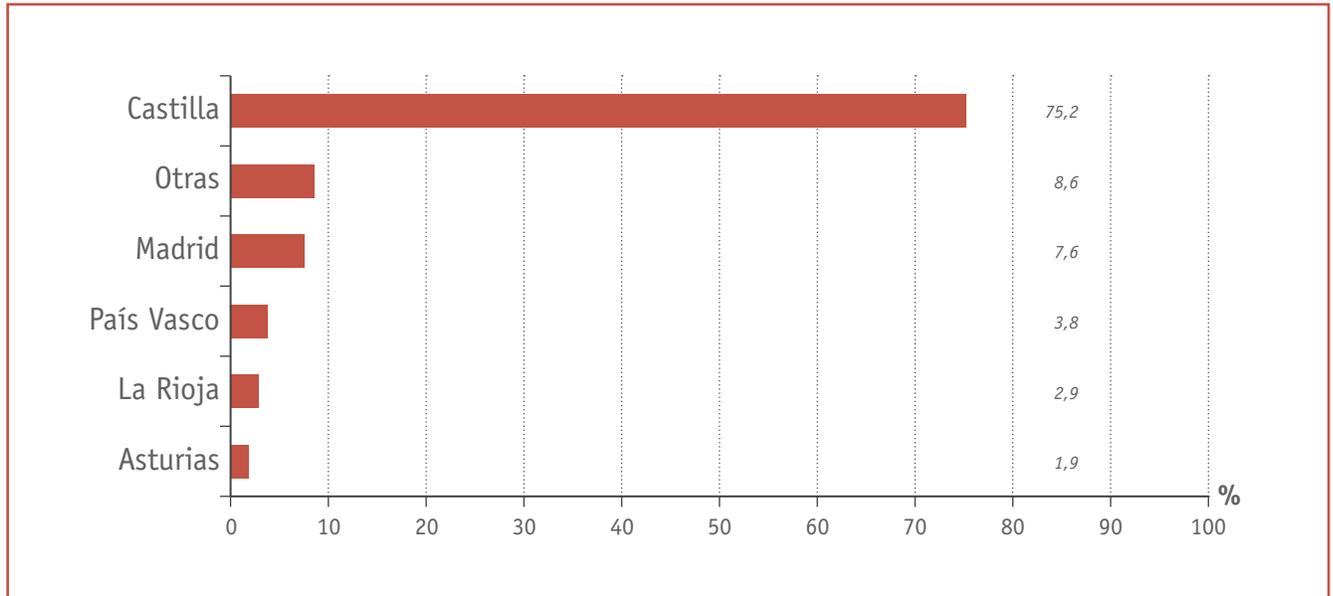


Solamente el 52,5% de los 400 informantes (210) menciona una segunda región. El gráfico 22 ilustra las respuestas de estos informantes, las que reafirman la preferencia por Castilla<sup>19</sup>. En conjunto, el porcentaje de preferencia por Castilla sumado al de Madrid alcanza un 82,8% de todas las respuestas de los entrevistados que mencionan una segunda región. Las categorías *otras* regiones y las menciones a Madrid ocupan un lugar muy secundario, lo mismo que el País Vasco, La Rioja y Asturias, que obtienen porcentajes de menos del 4%.

18 *Otras* incluye las siguientes respuestas: Cataluña (1,3%), Cantabria (1,3%), La Rioja (1,0%), Galicia (0,8%), otras: sin especificar (0,8%), Sur: sin especificar (0,5%), Murcia (0,5%), Canarias (0,5%), Asturias (0,5%), Norte: sin especificar (0,3%) e Hispanoamérica (0,3%).

19 Comprende ambas Castillas.

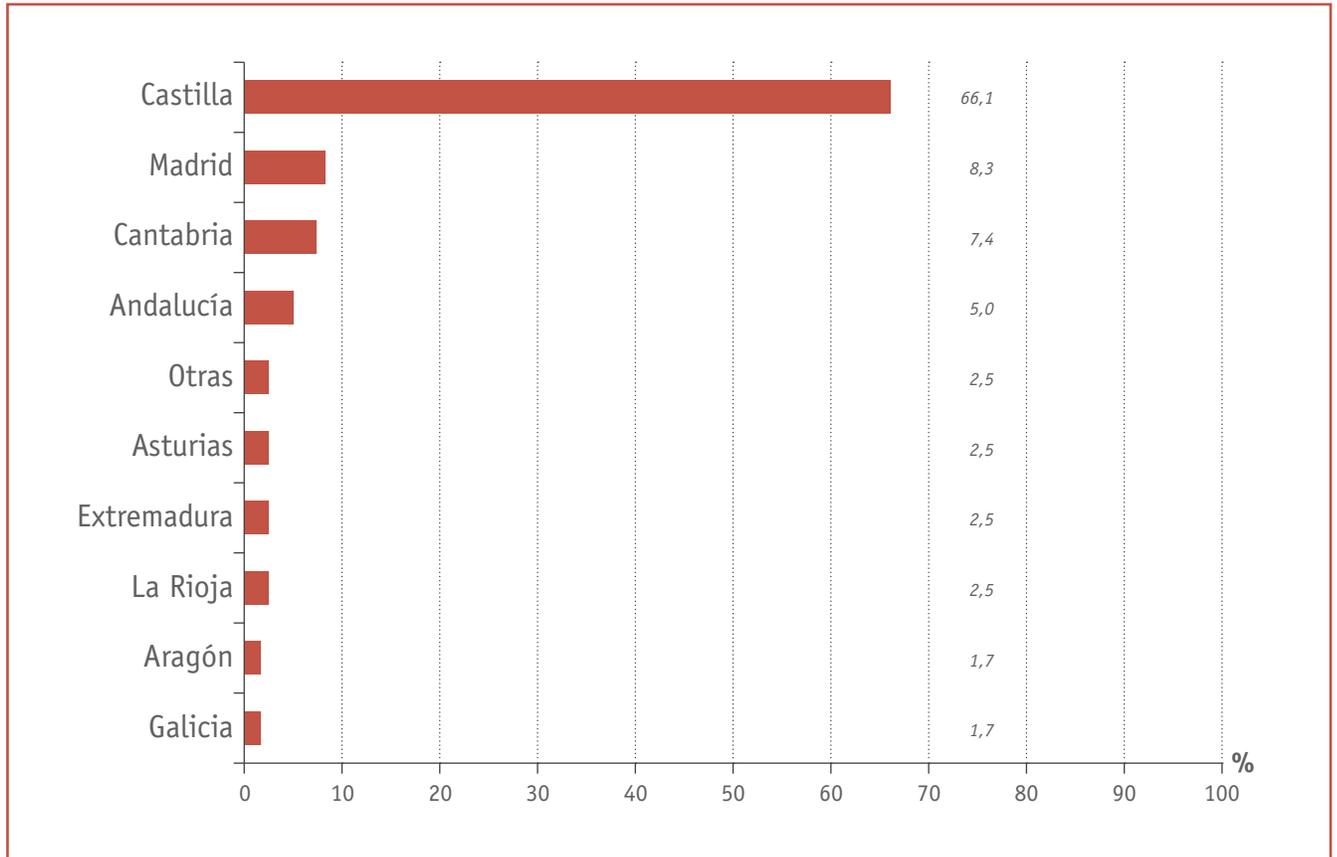
**GRÁFICO 22**  
REGIONES QUE HABLAN “MEJOR” (REGIÓN 2)<sup>20</sup>



Los informantes que nombran una tercera región son aún menos (121, el equivalente al 30,3%) que los que señalan una segunda. En este caso, Castilla y Madrid juntos obtienen de nuevo el mayor porcentaje del total de menciones (74,4%), como se ilustra en el gráfico 23. No queda duda de que para los madrileños, el “mejor” español se habla en la capital y en ambas Castillas.

<sup>20</sup> *Otras* incluye las siguientes menciones: Galicia (1,4%), Murcia (1,4%), Cataluña (1,0%), Cantabria (1,0%), Canarias (1,0%), Andalucía (1,0%), Norte: sin especificar (0,5%), Navarra (0,5%), Extremadura (0,5%), Baleares (0,5%) y Aragón (0,5%).

**GRÁFICO 23**  
REGIONES QUE HABLAN “MEJOR” (REGIÓN 3)<sup>21</sup>



La tabla 6 presenta todas las menciones de los informantes sobre las tres regiones que hablan el “mejor” castellano. Como se puede apreciar, además de Madrid y Castilla hay otras ciudades que gozan de prestigio lingüístico, como son Valladolid, Salamanca y Burgos; el porcentaje de las demás regiones y ciudades es muy bajo. En total, Madrid, ambas Castillas, Valladolid, Salamanca y Burgos cuentan con casi las dos terceras partes de todas las menciones.

<sup>21</sup> Otras incluye Sur: sin especificar (0,8%), País Vasco (0,8%) y Navarra (0,8%).

**TABLA 6**  
REGIONES QUE HABLAN “MEJOR”: SÍNTESIS<sup>22</sup>

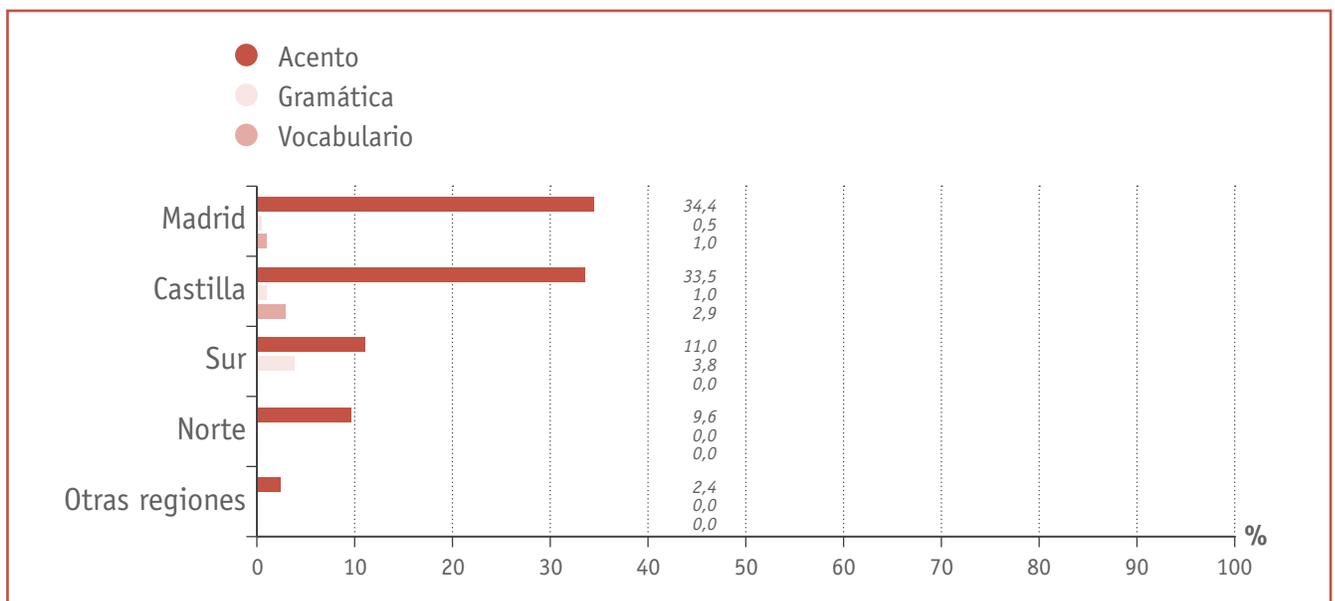
Regiones	Menciones	Porcentaje
Madrid	195	26,7
Castilla	167	22,8
Valladolid	77	10,5
Salamanca	47	6,4
Burgos	45	6,2
Otras	30	4,1
Zamora	23	3,1
Andalucía	16	2,2
Cantabria	16	2,2
Soria	14	1,9
La Rioja	13	1,8
Segovia	12	1,6
Palencia	10	1,4
Asturias	9	1,2
País Vasco	9	1,2
Cataluña	8	1,1
Galicia	8	1,1
Toledo	8	1,1
Canarias	4	0,5
Extremadura	4	0,5
Murcia	4	0,5
Aragón	3	0,4

<sup>22</sup> *Otras* incluye las siguientes respuestas: todas (1,6%), ninguna (1,5%), otras (0,4%), Sur: sin especificar (0,3%) y Norte: sin especificar (0,3%).

Regiones	Menciones	Porcentaje
Navarra	2	0,3
Teruel	2	0,3
Albacete	1	0,1
Alcalá	1	0,1
Baleares	1	0,1
Hispanoamérica	1	0,1
Valencia	1	0,1
<b>TOTAL</b>	<b>731</b>	<b>100</b>

Los criterios que manifiestan los informantes para justificar su preferencia regional se resumen en el gráfico 24, el que ilustra la gran importancia que le dan estos al acento, por encima de la corrección gramatical y el uso del vocabulario. Es de notar la composición relativa del vocabulario, la gramática y el acento en cada región; la importancia que se le da a la corrección gramatical de la región *Sur* es relativamente mayor que en las demás regiones. Este hecho puede tener que ver con las características propias del habla andaluza, como la variación en el uso de las formas de tratamiento (usted-vosotros), el seseo, y el ceceo (Narbona, Cano y Morillo, 1998).

**GRÁFICO 24**  
CRITERIOS DE LOS INFORMANTES PARA ELEGIR LAS REGIONES QUE HABLAN “MEJOR”



Otros criterios sobre la forma de hablar en cada región han sido:

*Castilla* (ambas Castillas): “gracioso”; “parecido al mío”; “me gusta”; “castellano culto” y “español oriundo”.

*Madrid*: “desarrollado”; “es la costumbre”; “más completo”; “es español”; “castellano estándar”; “español originario”; “gracioso” y “no tiene leísmos”.

*Sur* (Andalucía, Huelva, Cádiz, Granada y Córdoba; pero, en general, Andalucía): “gracioso”; “tiene sonoridad, alegría”; “tiene ritmo”; “melodioso”; “gracia y salero” y “se les entiende bien”.

*Norte* (Galicia, País Vasco, Rioja, Asturias, Cataluña, Cantabria): en Galicia, se describe la pronunciación como indescifrable, bonita, clara y graciosa; en Asturias, como dulce, buena, sobria, correcta; en Cantabria, como entonación neutra, cuidada, pura y clara.

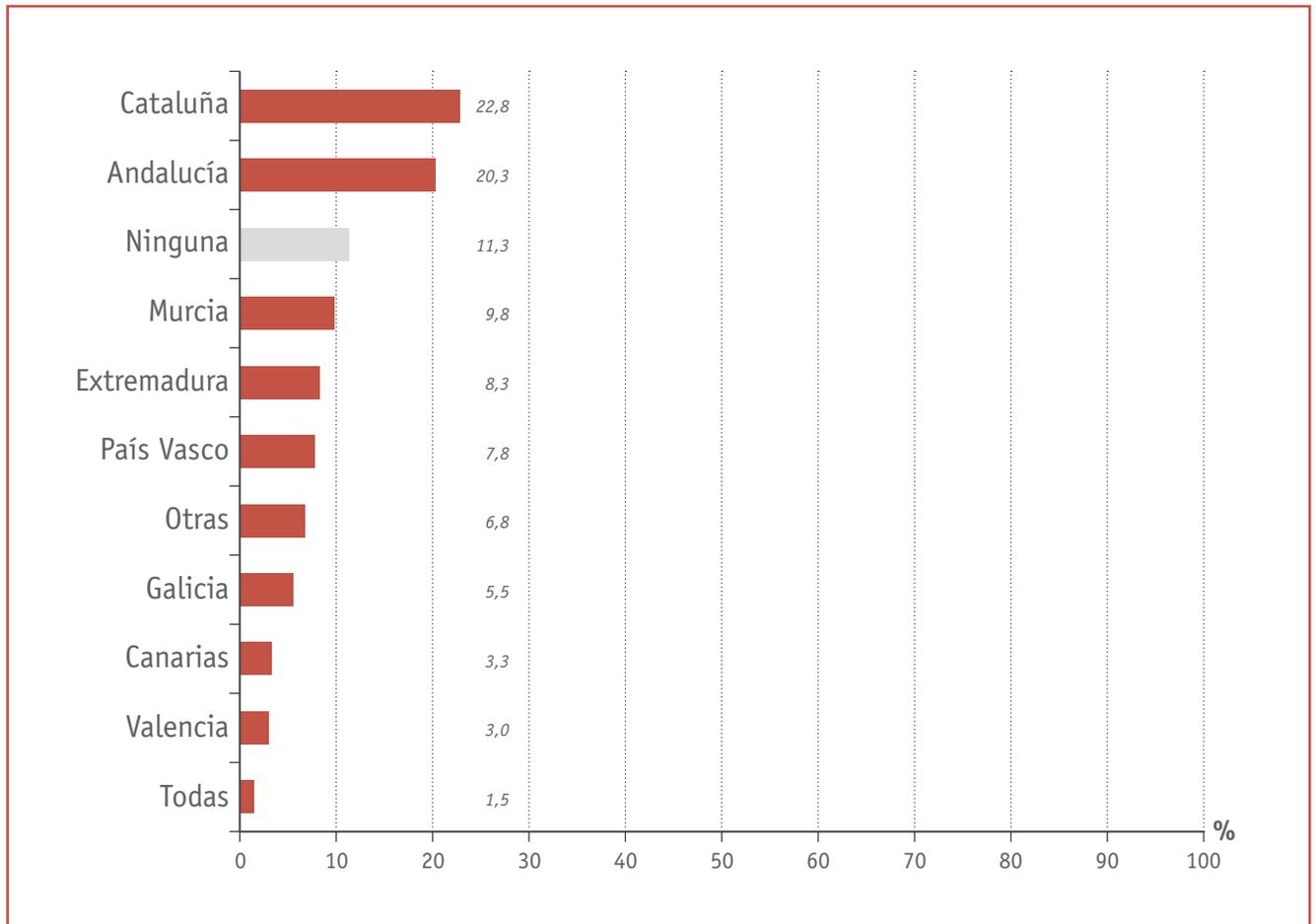
*Otras regiones* (Rioja, Canarias, Extremadura y Murcia): los pocos criterios que manifiestan los informantes se limitan a: diferente, claridad, corrección y sonido agradable.

## Actitudes afectivas negativas

### *Regiones donde se habla un español que no le gusta*

En el gráfico 25, relativo a la primera región en la que al informante no le gusta la manera en la que se habla español, los resultados se muestran de forma más específica. Cataluña y Andalucía se destacan como las regiones que menos gustan por su forma de hablar, seguidas en importancia por los informantes a quienes les gusta la manera de hablar de todas las regiones (11,3%). Con menos del 10% de respuestas aparecen también Murcia, Extremadura y el País Vasco, seguidas por Galicia, Canarias y Valencia, con porcentajes muy bajos.

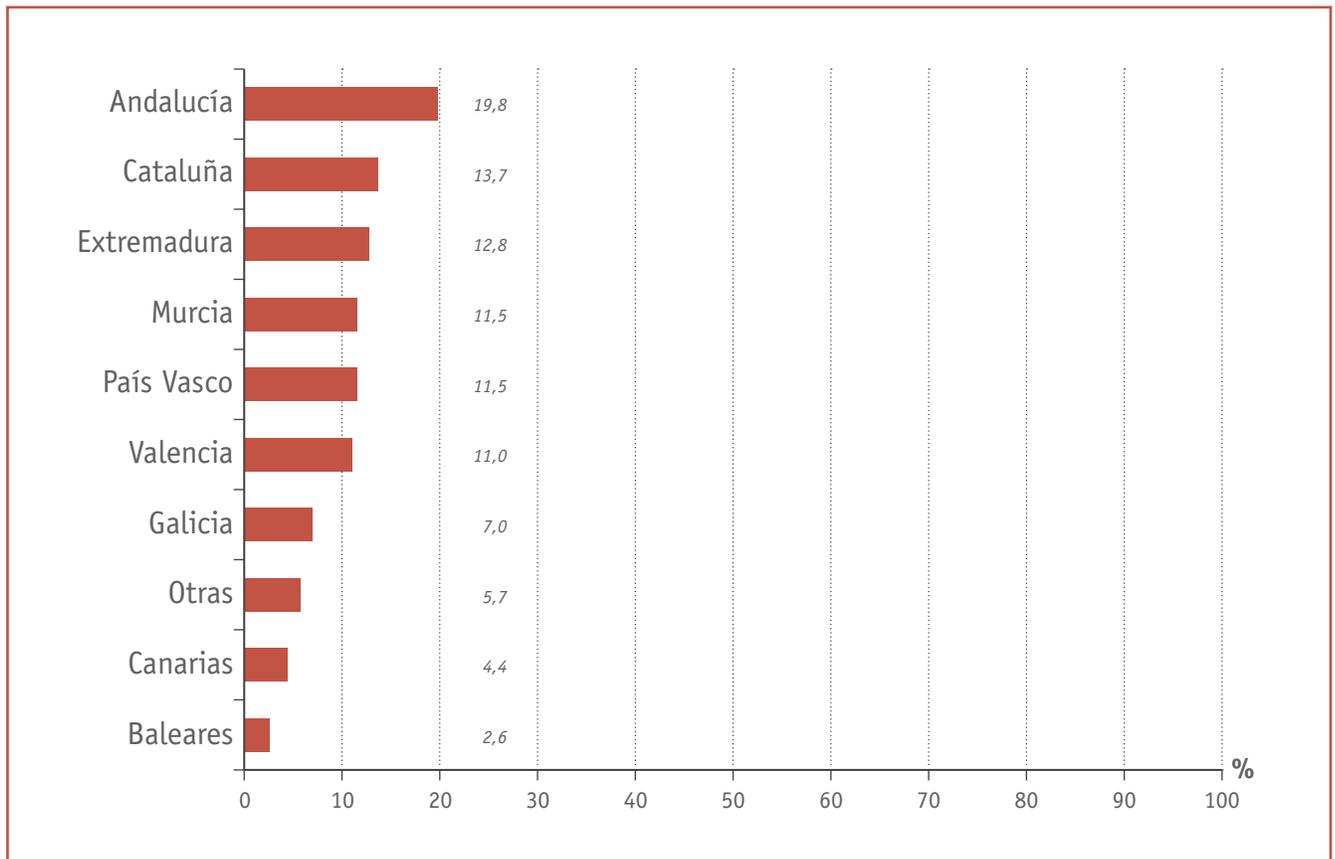
**GRÁFICO 25**  
REGIONES CUYO ESPAÑOL NO LE GUSTA (REGIÓN 1)<sup>23</sup>



El 56,8% de los entrevistados (227) nombró una segunda región, y solamente el 32,5% (130) dio el nombre de una tercera para describir dónde no le gusta la manera de hablar el castellano en el país. Como se aprecia en el gráfico 26, Cataluña y Andalucía siguen ocupando los primeros lugares, seguidos de Extremadura, el País Vasco, Murcia, Valencia y Galicia. Las Canarias y Baleares se mencionan con porcentajes muy bajos.

<sup>23</sup> Otras incluye las siguientes menciones: Madrid (1,3%), Levante (1,3%), Sur: sin especificar (0,8%), Castilla (0,8%), Belears 0,8%), Asturias (0,8%), Aragón (0,8%), y otras (0,5%).

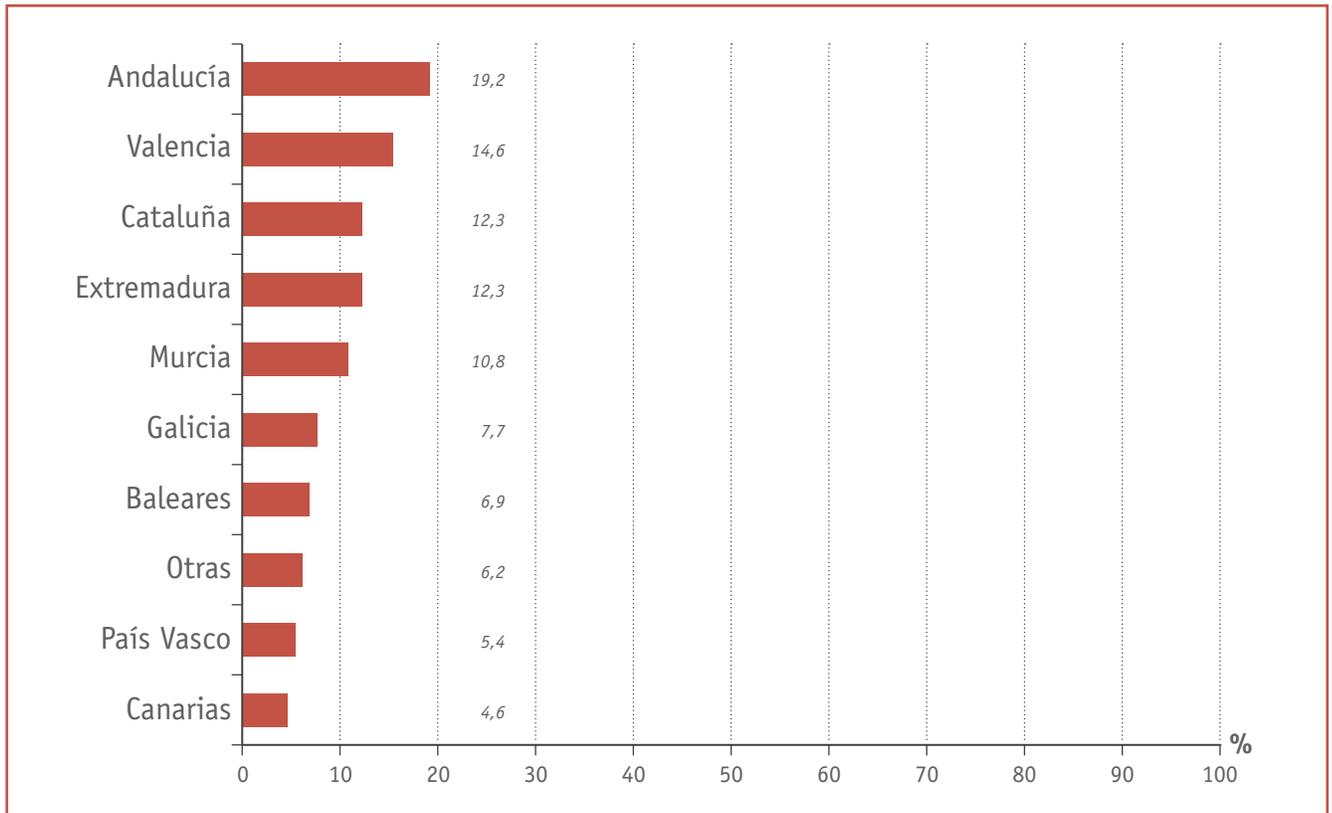
**GRÁFICO 26**  
REGIONES CUYO ESPAÑOL NO LE GUSTA (REGIÓN 2)<sup>24</sup>



Solamente un 32,5% (130 informantes) nombraron una tercera región en la que nos les gusta la manera de hablar. Se confirma la posición de Andalucía, seguida de Valencia, Extremadura, Cataluña y Murcia, con porcentajes por encima del 10%. Las demás regiones son secundarias, con porcentajes menores al 8% (gráfico 27).

<sup>24</sup> *Otras* incluye las siguientes menciones: Levante: sin especificar (1,8%), Castilla (1,8%), Madrid (0,9%), Sur (0,4%), Cantabria (0,4%) y Asturias (0,4%).

**GRÁFICO 27**  
REGIONES CUYO ESPAÑOL NO LE GUSTA (REGIÓN 3)<sup>25</sup>



El resumen total de las regiones mencionadas por los informantes se aprecia en la tabla 7. Las dos primeras regiones, Andalucía y Cataluña, tienen los porcentajes más altos (19,9% y 18,2% respectivamente) que las dos siguientes, Murcia y Extremadura (10,4% y 10,3% respectivamente), y luego el País Vasco, con el 8,5%. La mayoría de las regiones que se mencionan después de estas cuatro están por debajo del 3%. Sin embargo, Andalucía aparece en ambas tablas, y los informante parecen estar divididos en cuanto a ella, de hecho es la tercera región que les gusta a estos (11,8%, tabla 5) después de Castilla y Madrid, y también aparece en primer lugar entre las que no les gusta (tabla 7). Esto quiere decir que el habla andaluza tiene rasgos que les despierta tanto actitudes negativas como positivas. Lo mismo no puede decirse de Cataluña, Murcia, Extremadura, el País Vasco, Valencia y Galicia, las que aparecen después de Andalucía, con porcentajes más altos entre las regiones cuya habla no goza de aprecio, y muy bajos en las respuestas sobre las regiones cuya habla les gusta a los informantes (tabla 5).

<sup>25</sup> Otras incluye las siguientes menciones: Asturias (1,5%), Sur: sin especificar (0,8%), Madrid (0,8%), Levante: sin especificar (0,8%), La Rioja (0,8%), Ceuta (0,8%) y Aragón (0,8%).

**TABLA 7**  
REGIONES CUYO ESPAÑOL NO LE GUSTA: SÍNTESIS

Región	Menciones	Porcentaje
Andalucía	151	19,9
Cataluña	138	18,2
Murcia	79	10,4
Extremadura	78	10,3
País Vasco	64	8,5
Valencia	56	7,4
Galicia	48	6,3
Ninguna	45	5,9
Canarias	29	3,8
Baleares	18	2,4
Levante	10	1,3
Madrid	8	1,1
Castilla	7	0,9
Asturias	6	0,8
Todas	6	0,8
Sur	5	0,7
Aragón	4	0,5
Otras	2	0,3
Cantabria	1	0,1
Ceuta	1	0,1
La Rioja	1	0,1
<b>TOTAL</b>	<b>757</b>	<b>100</b>

Las razones más significativas que dan los informantes para la selección de las cuatro regiones que mencionan en primer lugar, es decir, Andalucía, Cataluña, Murcia y Extremadura, son las siguientes:

*Andalucía:*

“porque habla a medias, se comen las palabras”; “porque hablan [el castellano] muy deformado”; “porque no se entiende”; “enredan el lenguaje”; “pronuncian y se expresan con más *eses*, pero se entiende”; “no me gusta el acento”; “por su ceceo”; “en muchas ocasiones acortan las palabras, las pronuncian mal o no las utilizan con el sentido deseado”; “no terminan las palabras”; “tienen tonos y giros [propios]”; “por la cantidad de fonemas distintos”; “por el seseo y la construcción de las frases”; “por su acento”; “no me gustan sus expresiones”; “no pronuncian palabras enteras y cambian la *ce* por la *ese*”; “cambian la entonación del castellano”; “se ‘comen’ las letras”; “su manera de hablar no es elegante”; “porque no entiendo”; “hablan con mucho acento y muy incorrecto, con muchas faltas gramaticales”; “apenas utilizan bien el castellano”; “mal uso del lenguaje oral”; “por el deje”; “cambian las letras”; “no me gusta el ceceo”; “porque no se les entiende nada”.

*Cataluña:*

“porque no hablan castellano, hablan catalán”; “por la vocalización”; “no se entiende bien”; “tienen otros dialectos”; “distorsionan y empobrecen las palabras”; “tienen acentos muy marcados”; “porque hay mucha mezcla entre sus idiomas y el castellano”; “influencias de lengua autóctona y acento marcado”; “pérdida de vocabulario y mala estructuración del castellano”; “es desagradable y prepotente”; “porque hablan mezclando el castellano con el catalán, el mallorquín y el valenciano”; “el bilingüismo estropea el uso del castellano”; “usan poco el castellano, prevaleciendo el catalán, que es difícil de entender”; “hablan con acento desagradable”; “por el acento catalán”; “porque tienen un acento muy cerrado”; “porque son nacionalistas”.

*Extremadura:*

“porque cambian los términos”; “su manera de articular palabras no es clara y provoca confusión”; “el acento y las faltas ortográficas”; “no se pronuncia correctamente”; “por imprecisiones lingüísticas”; “no me gusta la entonación y algunos vocablos”; “usan mal el lenguaje coloquial”; “no les entiendo”; “su tono lo les permite hablar claro”; “no me gusta la pronunciación”.

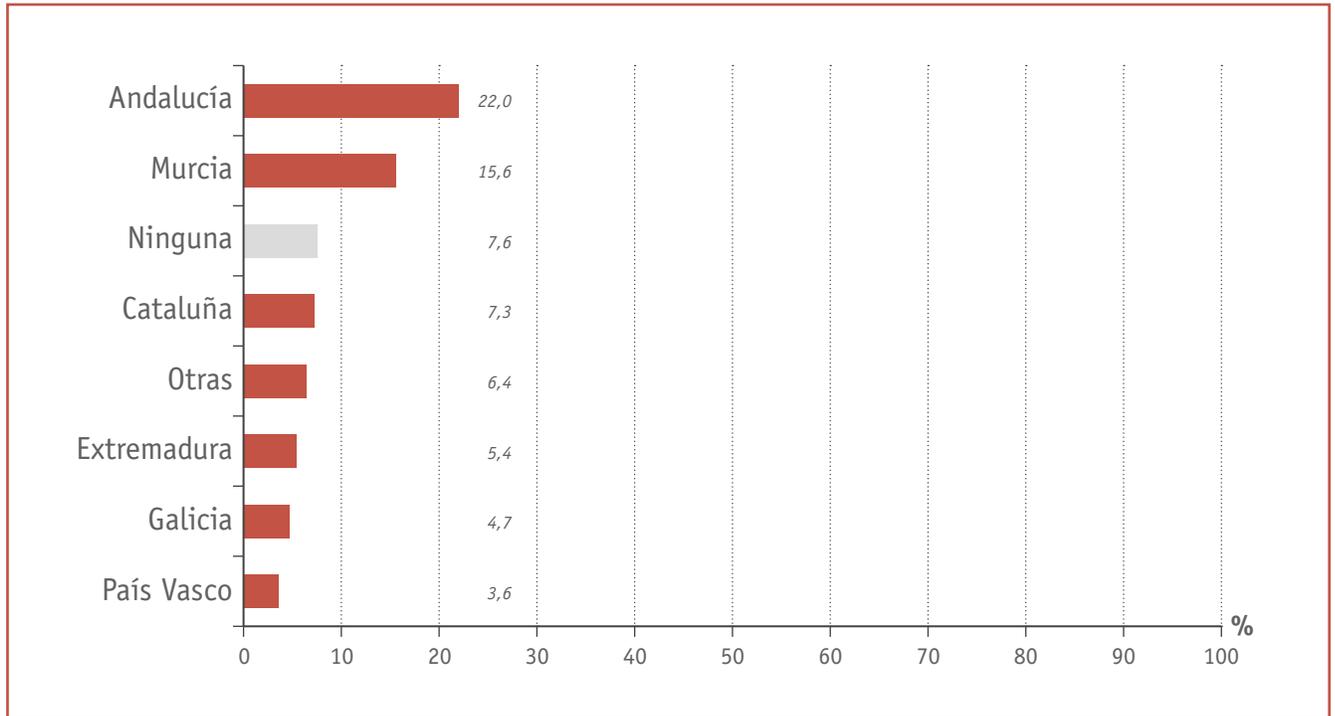
*Murcia:*

“porque es difícil de entender si no estás acostumbrado”; “se comen lo vocablos”; “hablan mal el castellano”; “no se les entiende”; “deforman las palabras y es defectuoso el uso gramatical”; “utilizan muchos vulgarismos”; “por su entonación y acento”; “pérdida de riqueza lingüística”; “frases sin terminar y no acaban las palabras”; “pronuncian las palabras incorrectamente”; “se comen las letras”.

Con el fin de verificar si coinciden las opiniones sobre la manera de hablar el castellano que no les gusta a los informantes con las regiones en las que ellos opinan

que se habla “peor”, se les pidió que enumerasen tres regiones del país en las que, según su opinión, el castellano se habla “mal”. El gráfico 28 ilustra las respuestas sobre la primera región mencionada.

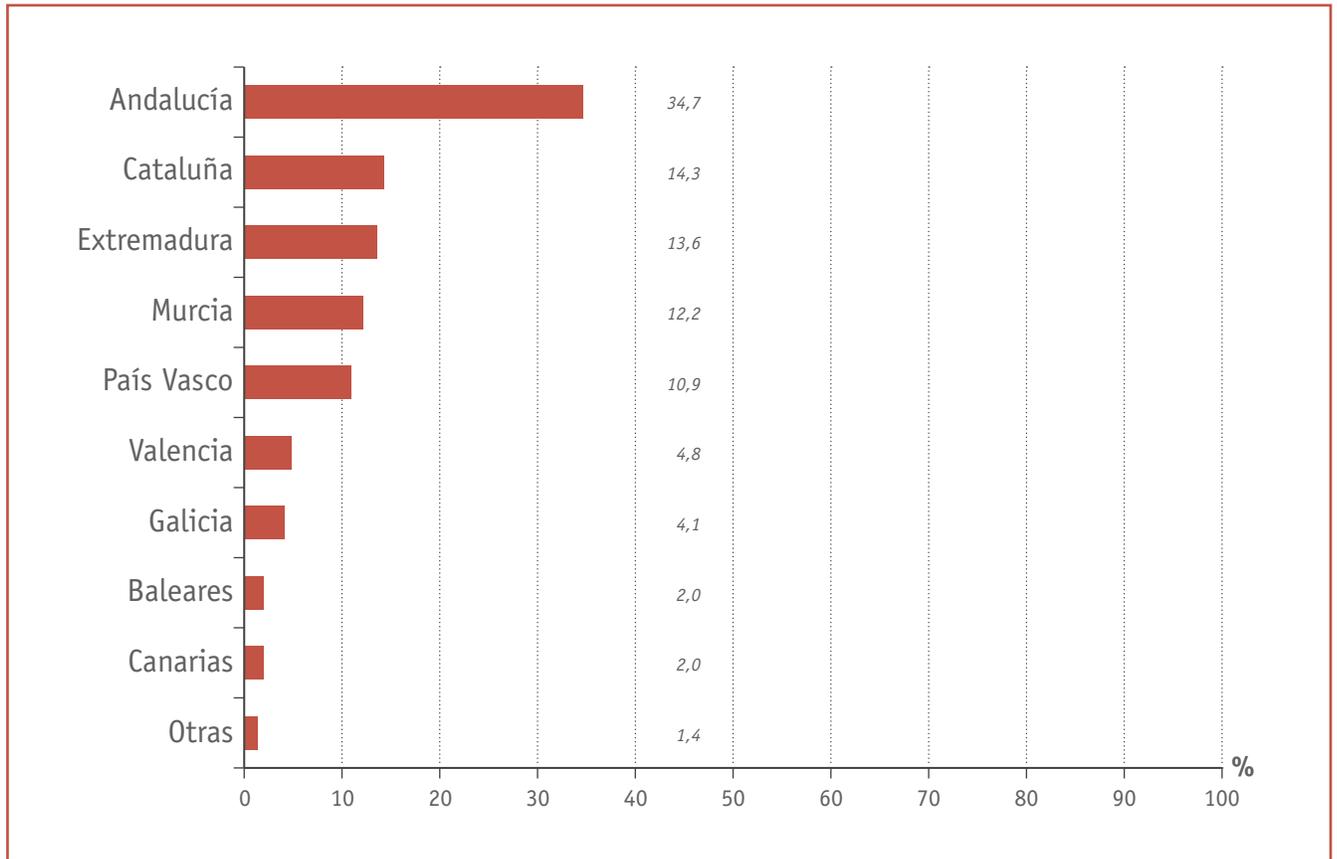
**GRÁFICO 28**  
REGIONES CUYO ESPAÑOL ES “PEOR” (REGIÓN 1)<sup>26</sup>



El 36,8% de los informantes eligió una segunda región. Los resultados confirman que el habla de Andalucía, Cataluña, Extremadura, Murcia y el País Vasco no tiene una buena valoración. En este caso, la valoración sobre Andalucía es la más interesante, ya que a pesar de que su habla se juzga negativamente (gráfico 29), también es del agrado de los informantes (tabla 5).

<sup>26</sup> *Otras* incluye las siguientes menciones: Madrid (1,3%), Valencia (0,5%), Sur: sin especificar (0,5%); Noreste: sin especificar (0,5%); todas (0,3%); Norte: sin especificar (0,5%); Levante (0,3%), Cantabria (0,3%), Aragón (0,3%).

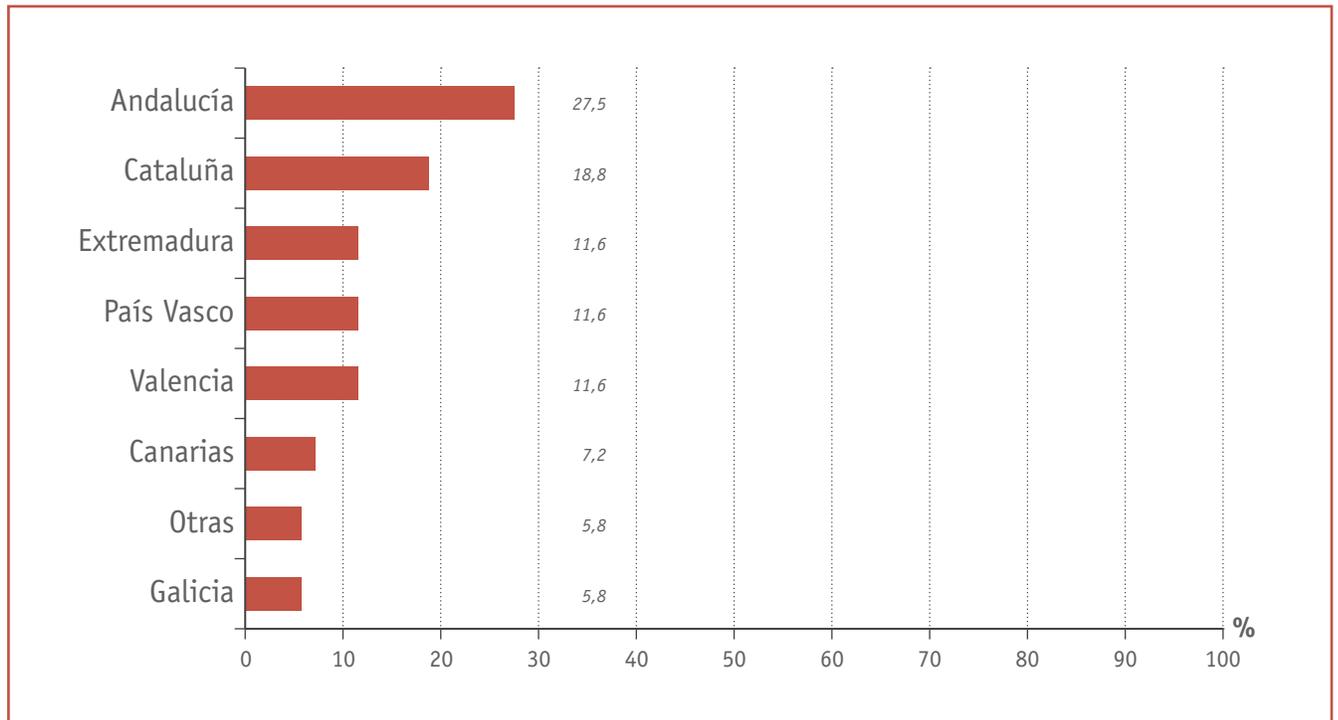
**GRÁFICO 29**  
REGIONES CUYO ESPAÑOL ES "PEOR" (REGIÓN 2)<sup>27</sup>



En el gráfico 30 se incluye la tercera región, que mencionan solamente el 17,3% de los informantes. Aquí vuelven a centrarse Cataluña y Andalucía, ya mencionadas en las opciones anteriores.

<sup>27</sup> Otras Asturias (0,7%) y Madrid (0,7%).

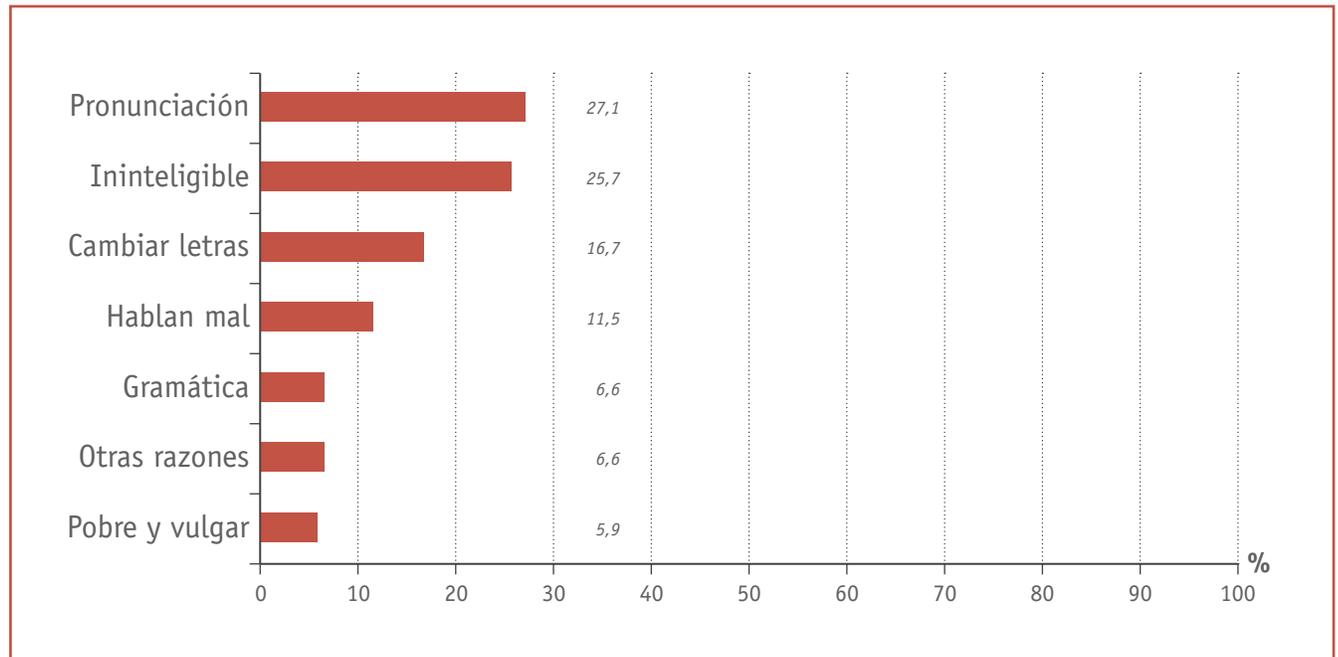
**GRÁFICO 30**  
REGIONES CUYO ESPAÑOL ES “PEOR” (REGIÓN 3)<sup>28</sup>



Los criterios de selección de los hablantes se sintetizan en el gráfico 31: la pronunciación o acento (marcado, veloz, desagradable, ceceante, complicado), la ininteligibilidad (el “enredo” del lenguaje), los ortográficos o fonéticos (cambio de letras), la gramática o estructura de las frases, la pobreza o vulgaridad, y otras razones como la educación, la mezcla de dialectos, el nivel cultural, no tener autoridad para enjuiciar, y el vocabulario o la comodidad. En resumen, más de la mitad de las respuestas obtenidas están relacionadas con la pronunciación y con la inteligibilidad del habla (52,8%).

<sup>28</sup> Otras Aragón (1,4%), Asturias (1,4%), Baleares (1,4%) y Ceuta (1,4%).

**GRÁFICO 31**  
CRITERIOS DE SELECCIÓN DEL “PEOR” ESPAÑOL



La tabla 8 resume todas las menciones de las regiones que los informantes han seleccionado como ejemplos de un “mal” castellano. Como se puede apreciar, el mayor porcentaje lo obtiene Andalucía; pero en total, el porcentaje agregado mayor es el de las regiones en las que se hablan otros idiomas además del castellano.

**TABLA 8**  
REGIONES CUYO ESPAÑOL ES “PEOR”: RESUMEN

Región	Menciones	Porcentaje
Andalucía	191	31,0
Murcia	<b>104</b>	16,9
Cataluña	74	12,0
Extremadura	58	9,4
País Vasco	<b>44</b>	7,1
Ninguna	<b>42</b>	6,8
Galicia	<b>36</b>	5,8
Valencia	<b>17</b>	2,8

Región	Menciones	Porcentaje
Canarias	13	2,1
Otras	<b>10</b>	1,6
Castilla	5	0,8
Madrid	<b>5</b>	0,8
Baleares	4	0,6
Aragón	2	0,3
Asturias	2	0,3
Noreste: sin especificar	<b>2</b>	0,3
Sur: sin especificar	<b>2</b>	0,3
Cantabria	1	0,2
Ceuta	1	0,2
Levante: sin especificar	<b>1</b>	0,2
Norte: sin especificar	<b>1</b>	0,2
Todas	<b>1</b>	0,2
<b>TOTAL</b>	<b>616</b>	<b>100</b>

Las siguientes son las principales razones que expresan los informantes para la evaluación desfavorable hacia el habla de las regiones que obtienen mayores porcentajes.

*Andalucía:*

“se comen las letras de las palabras y son ininteligibles”; “tienen fallos en la gramática”; “su pronunciación no es correcta”; “deforman la lengua castellana”; “no usan todas las palabras y hacen frases incompletas”; “a veces no se les entiende”; “por su acento y velocidad”; “no saben pronunciar con la *ce*, la *zeta*, la *ese*”; “dicen muchas palabrotas”; “tienen seseo y ceceo”; “porque su deje es cerrado”; “no me gusta su entonación”; “tienen mucho acento”; “porque la pronunciación es peor, ya que el nivel de escolarización y de instrucción es bajo”.

*Murcia:*

“es difícil de entender”; “se comen las vocales”; “no utilizan bien la gramática castellana”; “modifican el sentido de las palabras y su construcción”; “tienen seseo

y ceceo”; “terminan las palabras en -lo”; “no pronuncian bien”; “por su acento”; “tienen pobreza léxica y falta de claridad”; “el pueblo llano habla mal, usan mucho todo acabado en ‘mente’ (malamente, perdidamente)”; “hablan mal, aunque es más bien por el nivel educacional”; “exceptuando la gente culta, hablan mal”; “estropean la lengua y es difícil entenderlos”; “cecean, sesean y vocalizan mal”.

*Cataluña:*

“tienen mucha influencia del catalán, que no es castellano”; “mezcla con el catalán”; “tienen palabras que son muy distintas”; “hablan otra lengua muy diferente al español”; “no hablan bien el castellano, hablan catalán”; “dominan más su lengua autóctona”; “tienen mala pronunciación; tienen acento”.

*Extremadura:*

“cambian las palabras”; “no lo entiendo”; “tienen otro acento” “tienen demasiados giros y se comen muchas letras en sus expresiones”; “utilizan dialectos”; “tienen pobreza del lenguaje en todo sentido”; “omiten letras”; “tienen mala pronunciación y cambian palabras”; “no se les entiende”.

*País Vasco:*

“hablan vascuence, no español”; “cuando hablan castellano, no los entiendo”; “mezclan su dialecto”; “no usan con frecuencia el castellano”; “tienen tonos fuertes, malsonantes”; “confunden el orden en las frases, las formas de los verbos”; “su vocabulario es escaso debido a su propio idioma”.

*Galicia:*

“no usan correctamente la sintaxis”; “fuera de los núcleos urbanos, apenas saben hablar castellano, solo hablan gallego”; “hay interferencia con las lenguas autóctonas”; “no se les entiende”; “son muy ‘bastos’”; “se saltan las preposiciones ‘me voy duchar’”; “no me gusta su forma de hablar”; “no vocalizan”.

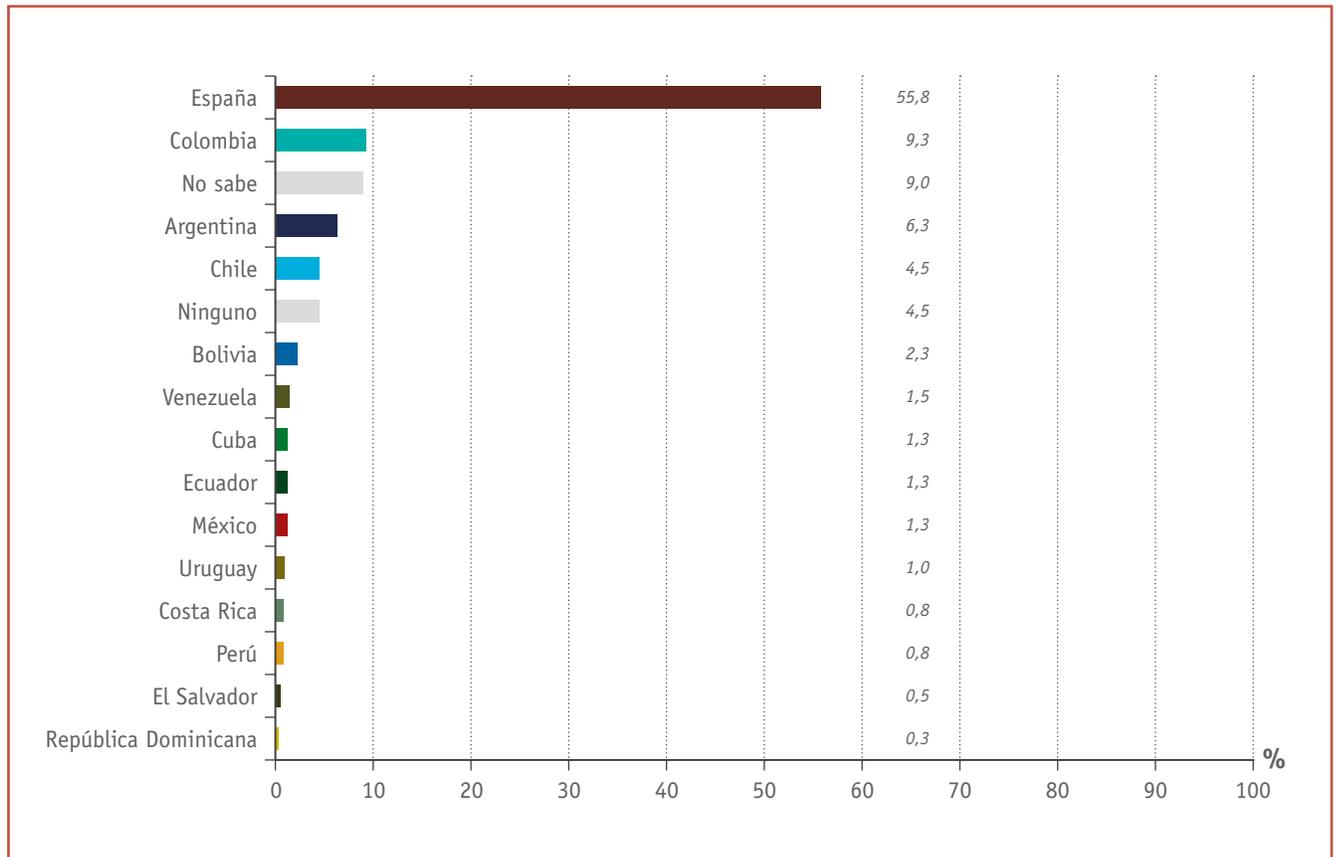
## El español general

### Opiniones sobre la corrección lingüística

#### *País donde se habla más “correctamente”*

En el gráfico 32 se reflejan los países en los que los 400 informantes consideran que se habla más “correctamente”. Es evidente que la mayoría de ellos (55,8%) menciona a España en primer lugar, seguido de Colombia (9,3%); un 9% de ellos *no sabe* cómo responder, o responde *ninguno* (4,5%). Argentina y Chile se mencionan también con porcentajes relativamente bajos: 6,3% y 4,5% respectivamente. Es de notar la ausencia de algunos países hispanohablantes, lo mismo que el porcentaje casi insignificante de los últimos países del gráfico.

**GRÁFICO 32**  
PAÍSES DONDE SE HABLA “MÁS CORRECTAMENTE” EL ESPAÑOL



La mayoría de los criterios que aplican los informantes para juzgar el grado de corrección lingüística de un país se centran en la calidad de la comprensión idiomática, es decir en el criterio general de: “se entiende mejor” (o como alguno de ellos expresó, “sería alucinante que no nos entendiéramos”). En segundo lugar, aparecen un cúmulo de respuestas que tienen que ver con aspectos como: la comunicación (“para comunicarnos mejor”), la corrección idiomática (“es importante usar bien la lengua”) y el determinismo lingüístico (“porque así debe ser”). En el grupo de otras categorías secundarias, aparte de las señaladas en el gráfico, se encuentran respuestas difíciles de clasificar, como: “es mi forma de pensar” o “no sé”.

Los criterios de preferencia en la elección de la corrección lingüística por país se han dividido en dos categorías englobantes: la de factores lingüísticos (tabla 9) y la de factores extralingüísticos (tabla 10). Dentro de la primera, los factores: a) suprasegmentales y b) segmentales; dentro de la segunda, los factores: a) afectivos, b) cognitivos y c) otros. En ambas tablas se presentan solamente los países que han sido mencionados y para los que los entrevistados explican sus preferencias. En el total de respuestas de ambas tablas se excluye a los 104 informantes que dicen no saber o que no responden (26,2%).

**TABLA 9**  
PAÍSES CUYA CORRECCIÓN LINGÜÍSTICA SE ATRIBUYE A FACTORES LINGÜÍSTICOS

País	Factores lingüísticos					
	Suprasegmentales		Segmentales		Total	
	Menciones	Porcentaje	Menciones	Porcentaje	Menciones	Porcentaje
España	13	41,9	18	47,4	31	44,9
Argentina	5	16,1	7	18,4	12	17,4
Colombia	4	12,9	7	18,4	11	15,9
Chile	5	16,1	2	5,3	7	10,1
Bolivia	3	9,7	0	0,0	3	4,3
Venezuela	0	0,0	2	5,3	2	2,9
México	0	0,0	1	2,6	1	1,4
Perú	1	3,2	0	0,0	1	1,4
Uruguay	0	0,0	1	2,6	1	1,4
<b>TOTAL</b>	<b>31</b>	<b>100</b>	<b>38</b>	<b>100</b>	<b>69</b>	<b>100</b>

**TABLA 10**  
PAÍSES CUYA CORRECCIÓN LINGÜÍSTICA SE ATRIBUYE A FACTORES EXTRALINGÜÍSTICOS

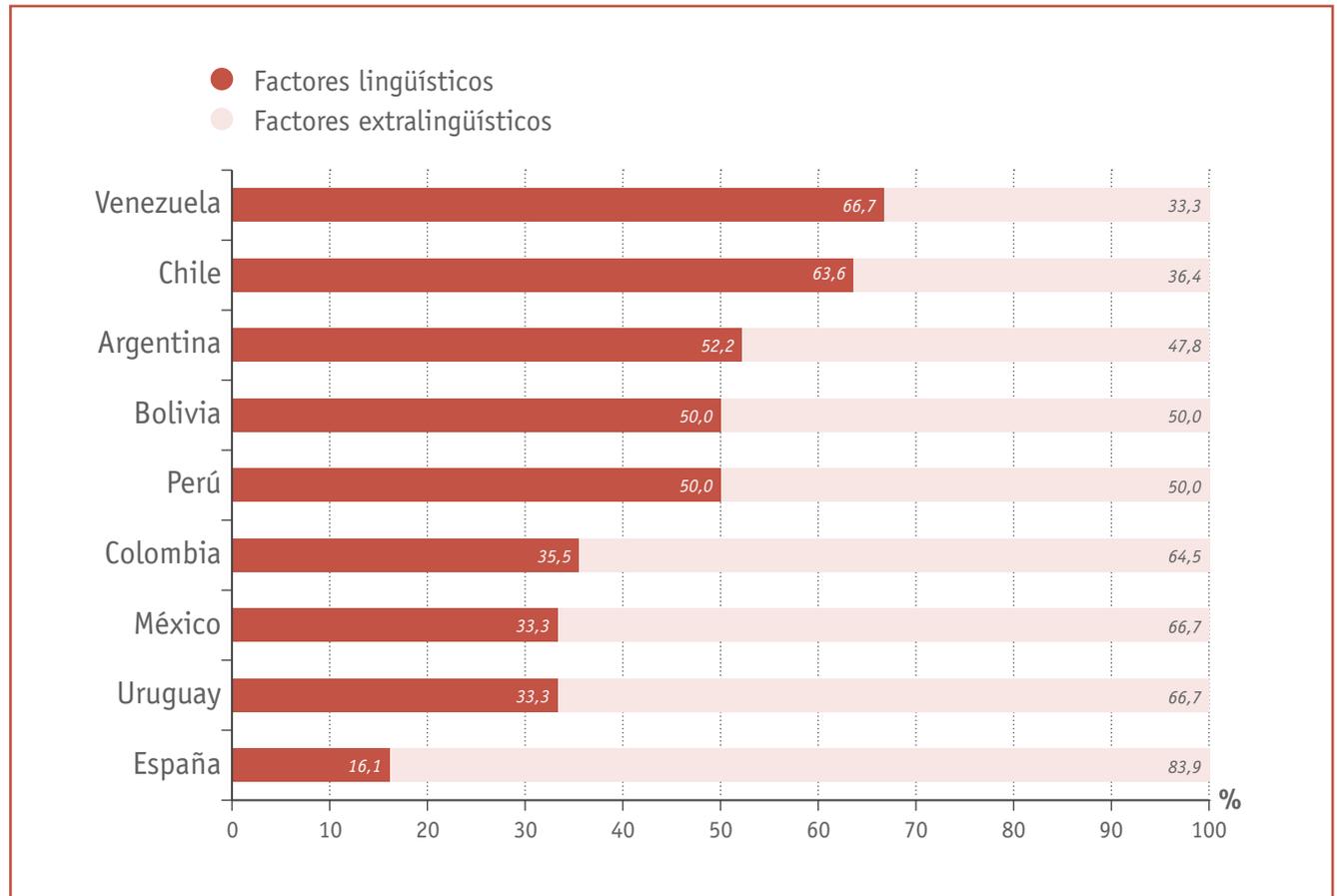
País	Factores extralingüísticos							
	Afectivos		Cognitivos		Otros		Total	
	Menciones	Porcentaje	Menciones	Porcentaje	Menciones	Porcentaje	Menciones	Porcentaje
<b>España</b>	16	29,1	44	80,0	102	87,2	162	71,4
<b>Colombia</b>	9	16,4	4	7,3	7	6,0	20	8,8
<b>Costa Rica</b>	11	20,0	1	1,8	0	0,0	12	5,3
<b>Argentina</b>	7	12,7	2	3,6	2	1,7	11	4,8
<b>Ecuador</b>	2	3,6	2	3,6	1	0,9	5	2,2
<b>Chile</b>	3	5,5	1	1,8	0	0,0	4	1,8
<b>Bolivia</b>	2	3,6	0	0,0	1	0,9	3	1,3

País	Factores extralingüísticos							
	Afectivos		Cognitivos		Otros		Total	
	Menciones	Porcentaje	Menciones	Porcentaje	Menciones	Porcentaje	Menciones	Porcentaje
El Salvador	0	0,0	0	0,0	2	1,7	2	0,9
México	2	3,6	0	0,0	0	0,0	2	0,9
Uruguay	1	1,8	0	0,0	1	0,9	2	0,9
Cuba	1	1,8	0	0,0	0	0,0	1	0,4
Perú	0	0,0	1	1,8	0	0,0	1	0,4
República Dominicana	1	1,8	0	0,0	0	0,0	1	0,4
Venezuela	0	0,0	0	0,0	1	0,9	1	0,4
<b>TOTAL</b>	<b>55</b>	<b>100</b>	<b>55</b>	<b>100</b>	<b>117</b>	<b>100</b>	<b>227</b>	<b>100</b>

Como es de esperar, por ser más conocido para los informantes, España es el país elegido con más frecuencia en todos los factores, tanto en los lingüísticos como en los extralingüísticos. Dentro de *otros factores extralingüísticos* se destacan: “la tradición”, “origen”, “España cuna del español” o ser la “lengua madre”. De los países que se mencionan con más frecuencia, se presupone que son también los más conocidos para los informantes y también los de mayor prestigio. En Colombia, destacan los factores afectivos en torno a frases como: “me parece bonito”. En Argentina y Chile, los factores de ambas categorías de elección son parecidos. Sin embargo, en total, los factores extralingüísticos tienen peso diferente cuando se clasifica a un país como poseedor de un habla “correcta” (gráfico 33).

**GRÁFICO 33**

IMPORTANCIA RELATIVA DE LOS FACTORES LINGÜÍSTICOS Y EXTRALINGÜÍSTICOS EN LA APRECIACIÓN DE LA “CORRECCIÓN LINGÜÍSTICA”<sup>29</sup>

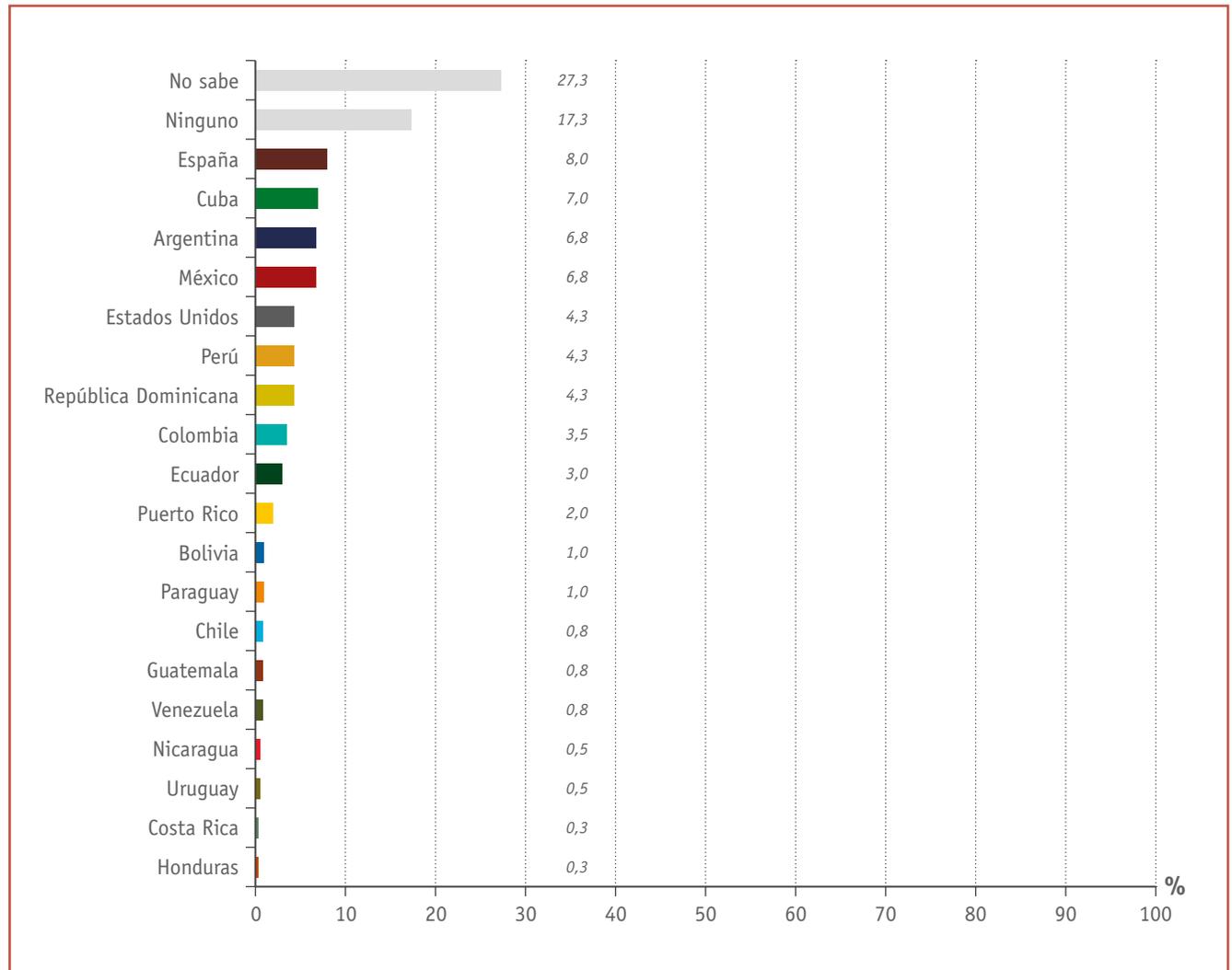


### *País donde se habla más “incorrectamente”*

En el gráfico 34 aparecen los países en los que los hablantes consideran que “peor” se habla. Como puede verse, en general reina la incertidumbre o el desconocimiento entre los madrileños, ya que las categorías de los informantes que no saben o no responden suman 44,6% de las 400 respuestas. No obstante, se señalan: España (8%), Cuba (7%), México (6,8%) y Argentina (6,8%) específicamente. El resto de países tiene porcentajes muy bajos para considerarse de importancia. Sin embargo, es notable el hecho de que se enumeren tantos países, muchos más que cuando se pregunta por los que se destacan por su corrección lingüística (gráfico 34).

<sup>29</sup> Se incluyen solo los países que los informantes han caracterizado tanto con factores lingüísticos como extralingüísticos.

**GRÁFICO 34**  
PAÍSES DONDE SE HABLA MÁS “INCORRECTAMENTE” EL ESPAÑOL



En las tablas 11 y 12 aparecen las razones por las cuales los informantes justifican la elección del país en el que se habla un español “más incorrecto”. En Cuba y Argentina, destacan factores suprasegmentales (Argentina: “odio el acento”); en México, el contacto lingüístico (“la mezcla con el inglés”), factor que también reflejan en Estados Unidos y Puerto Rico.

**TABLA 11**  
PAÍSES CUYA “INCORRECCIÓN” LINGÜÍSTICA SE ATRIBUYE A FACTORES LINGÜÍSTICOS

País	Factores lingüísticos					
	Suprasegmentales		Segmentales		Total	
	Menciones	Porcentaje	Menciones	Porcentaje	Menciones	Porcentaje
Argentina	10	22,7	9	36,0	19	27,5
Cuba	11	25,0	2	8,0	13	18,8
Ecuador	4	9,1	2	8,0	6	8,7
Perú	4	9,1	1	4,0	5	7,2
República Dominicana	3	6,8	2	8,0	5	7,2
Colombia	4	9,1	0	0,0	4	5,8
Chile	3	6,8	0	0,0	3	4,3
España	3	6,8	0	0,0	3	4,3
Estados Unidos	0	0,0	2	8,0	2	2,9
Paraguay	1	2,3	1	4,0	2	2,9
Puerto Rico	1	2,3	1	4,0	2	2,9
Venezuela	0	0,0	2	8,0	2	2,9
Bolivia	0	0,0	1	4,0	1	1,4
Guatemala	0	0,0	1	4,0	1	1,4
México	0	0,0	1	4,0	1	1,4
<b>TOTAL</b>	<b>44</b>	<b>100</b>	<b>25</b>	<b>100</b>	<b>69</b>	<b>100</b>

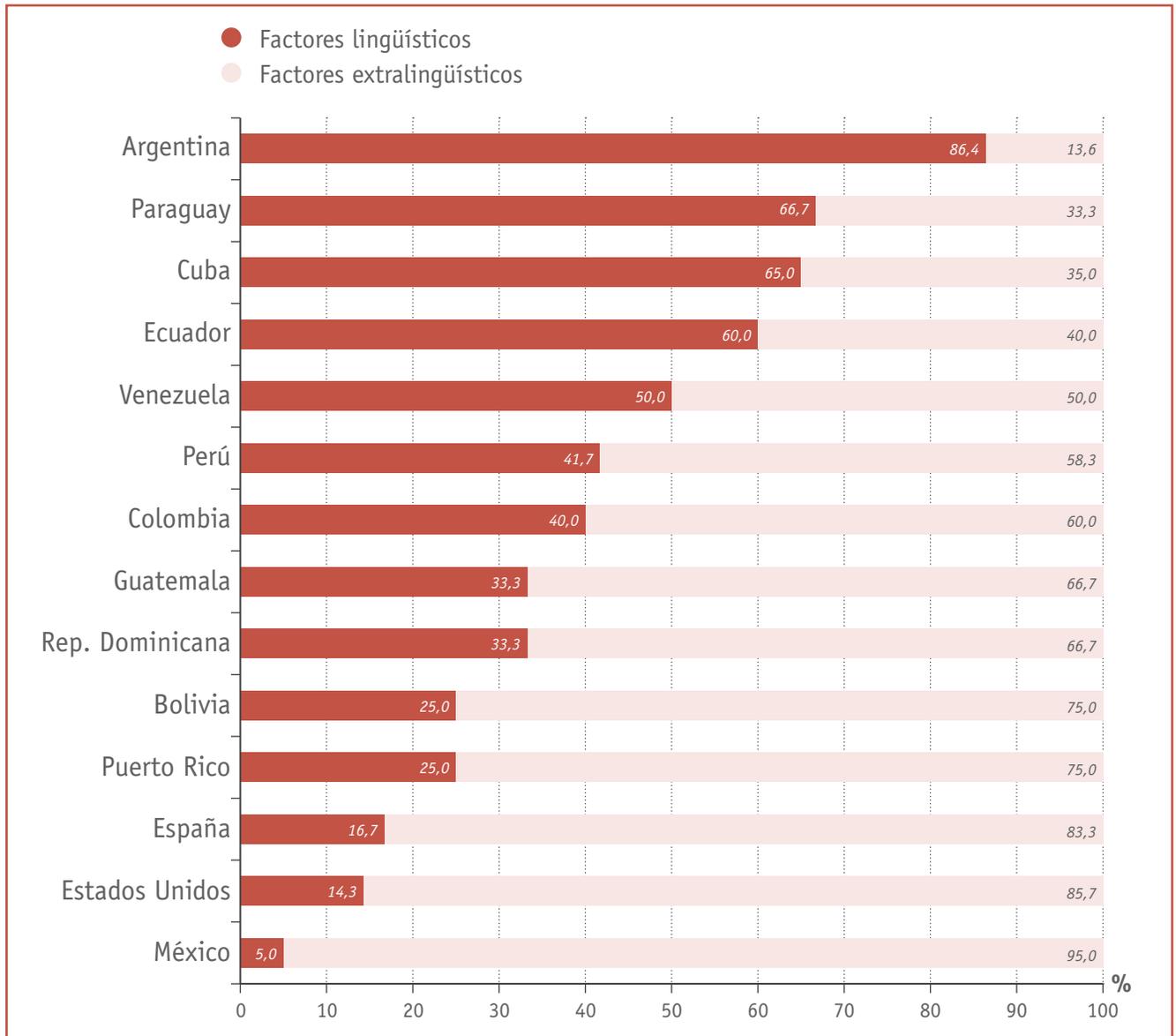
**TABLA 12**  
PAÍSES CUYA “INCORRECCIÓN” LINGÜÍSTICA SE ATRIBUYE A FACTORES EXTRALINGÜÍSTICOS

País	Factores extralingüísticos							
	Afectivos		Cognitivos		Otros		Total	
	Menciones	Porcentaje	Menciones	Porcentaje	Menciones	Porcentaje	Menciones	Porcentaje
México	8	50,0	0	0,0	11	17,5	19	18,8
España	1	6,3	6	27,3	8	12,7	15	14,9
Estados Unidos	0	0,0	0	0,0	12	19,0	12	11,9
República Dominicana	2	12,5	6	27,3	2	3,2	10	9,9
Cuba	1	6,3	2	9,1	4	6,3	7	6,9
Perú	1	6,3	1	4,5	5	7,9	7	6,9
Colombia	2	12,5	1	4,5	3	4,8	6	5,9
Puerto Rico	0	0,0	1	4,5	5	7,9	6	5,9
Ecuador	0	0,0	2	9,1	2	3,2	4	4
Argentina	0	0,0	2	9,1	1	1,6	3	3
Bolivia	1	6,3	1	4,5	1	1,6	3	3
Guatemala	0	0,0	0	0,0	2	3,2	2	2
Nicaragua	0	0,0	0	0,0	2	3,2	2	2
Venezuela	0	0,0	0	0,0	2	3,2	2	2
Honduras	0	0,0	0	0,0	1	1,6	1	1
Paraguay	0	0,0	0	0,0	1	1,6	1	1
Uruguay	0	0,0	0	0,0	1	1,6	1	1
<b>TOTAL</b>	<b>16</b>	<b>100</b>	<b>22</b>	<b>100</b>	<b>63</b>	<b>100</b>	<b>101</b>	<b>100</b>

El gráfico 35 ilustra el perfil de los diferentes países según el peso que los informantes le han dado a los factores lingüísticos y extralingüísticos. Para Argentina, Paraguay, Cuba y Ecuador priman los factores lingüísticos, mientras que para México, Estados Unidos y España predominan los factores extralingüísticos..

**GRÁFICO 35**

**IMPORTANCIA RELATIVA DE LOS FACTORES LINGÜÍSTICOS Y EXTRALINGÜÍSTICOS EN LA APRECIACIÓN DE LA "INCORRECCIÓN LINGÜÍSTICA"<sup>30</sup>**



En resumen, la mayoría de los informantes seleccionan a su propio país, España, con un 55,8% de evaluación como el país que habla más “correctamente”, seguido por Colombia, con el porcentaje más alto (9,3%) después de España. El caso de Argentina es interesante, porque obtiene casi el mismo porcentaje como país

<sup>30</sup> Se incluyen solo los países que los informantes han caracterizado tanto con factores lingüísticos como extralingüísticos.

de habla “correcta” (6,3%) y de “incorrecta” (6,8%). Finalmente, los informantes parecen tener incertidumbre al elegir los países que hablan “incorrectamente”, ya que las menciones *ninguno* y *no sabe* tienen un total de 44,6%, el más alto de las menciones sobre países de habla “incorrecta” (tabla 13).

**TABLA 13**  
PAÍSES CON MENCIONES DE MÁS “CORRECTO” Y MÁS “INCORRECTO”: SÍNTESIS

País	País más “correcto”		País más “incorrecto”	
	Menciones	Porcentaje	Menciones	Porcentaje
Argentina	25	<b>6,3</b>	27	<b>6,8</b>
Bolivia	9	2,3	4	1,0
Chile	18	4,5	3	0,8
Colombia	37	<b>9,3</b>	14	3,5
Costar Rica	3	0,8	1	0,3
Cuba	5	1,3	28	<b>7,0</b>
Ecuador	5	1,3	12	3,0
El Salvador	2	0,5	0	0,0
España	223	<b>55,8</b>	32	<b>8,0</b>
Estados Unidos	0	0,0	17	4,3
Guatemala	0	0,0	3	0,8
Honduras	0	0,0	1	0,3
México	5	1,3	27	<b>6,8</b>
Nicaragua	0	0,0	2	0,5
Panamá	0	0,0	0	0,0
Paraguay	0	0,0	4	1,0
Perú	3	0,8	17	4,3
Puerto Rico	0	0,0	8	2,0
República Dominicana	1	0,3	17	4,3
Uruguay	4	1,0	2	0,5
Venezuela	6	1,5	3	0,8
Ninguno	18	4,5	69	<b>17,3</b>
No sabe	36	<b>9,0</b>	109	<b>27,3</b>
<b>TOTAL</b>	<b>400</b>	<b>100</b>	<b>400</b>	<b>100</b>

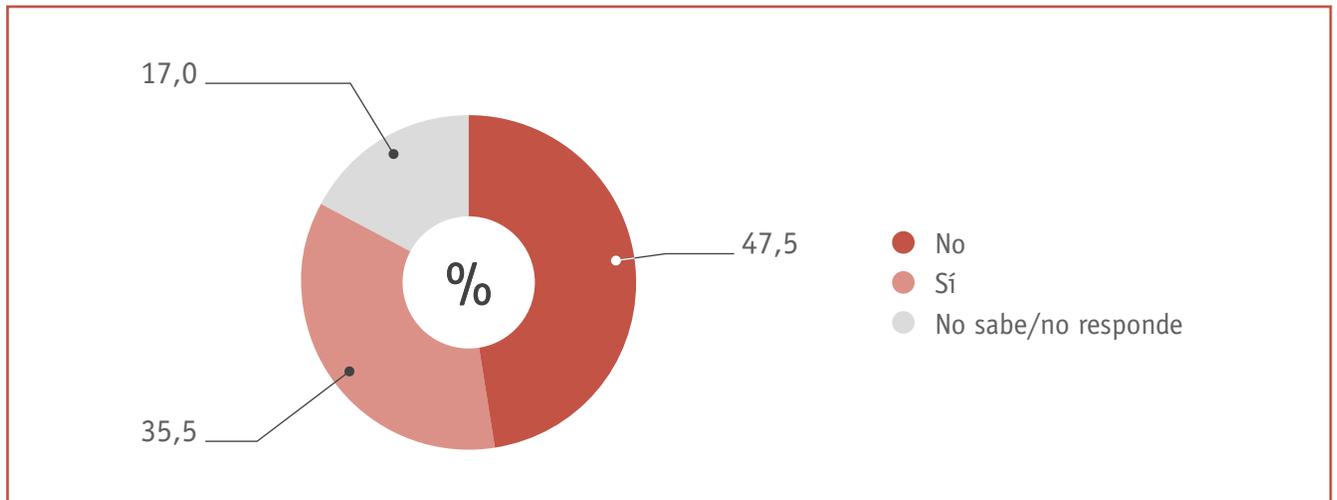
## Opiniones acerca de la unidad lingüística

### *Conveniencia de que todos hablemos igual*

La pregunta 21, sobre si sería bueno que todos habláramos el mismo español, pretende reflejar la actitud del hablante respecto a la uniformidad o no del español. Como puede apreciarse en el gráfico 36, la mayoría opta porque no se hable igual en el mundo hispanoablante.

#### GRÁFICO 36

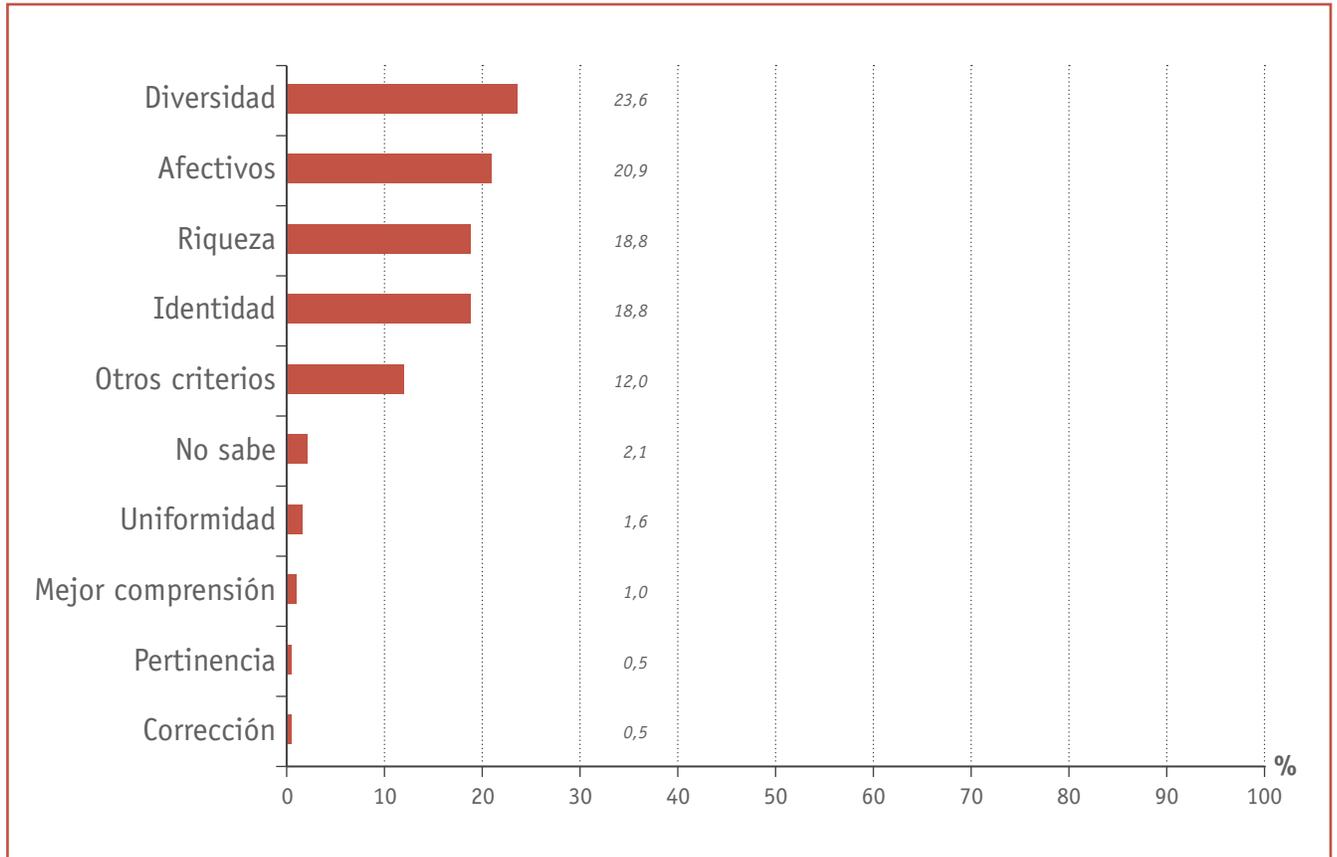
#### SERÍA O NO SERÍA BUENO QUE TODOS HABLÁRAMOS EL MISMO ESPAÑOL



Los criterios que justifican la tendencia negativa (47,5%) a tener uniformidad lingüística en todo el mundo hispano se basan fundamentalmente en mantener la riqueza del idioma y, además, en fortalecer la identidad y la identificación cultural. Dentro de otros criterios se encuentran comentarios psicosociales como: “no habría racismo”, o afectivos como: “me parecería genial” (gráfico 37).

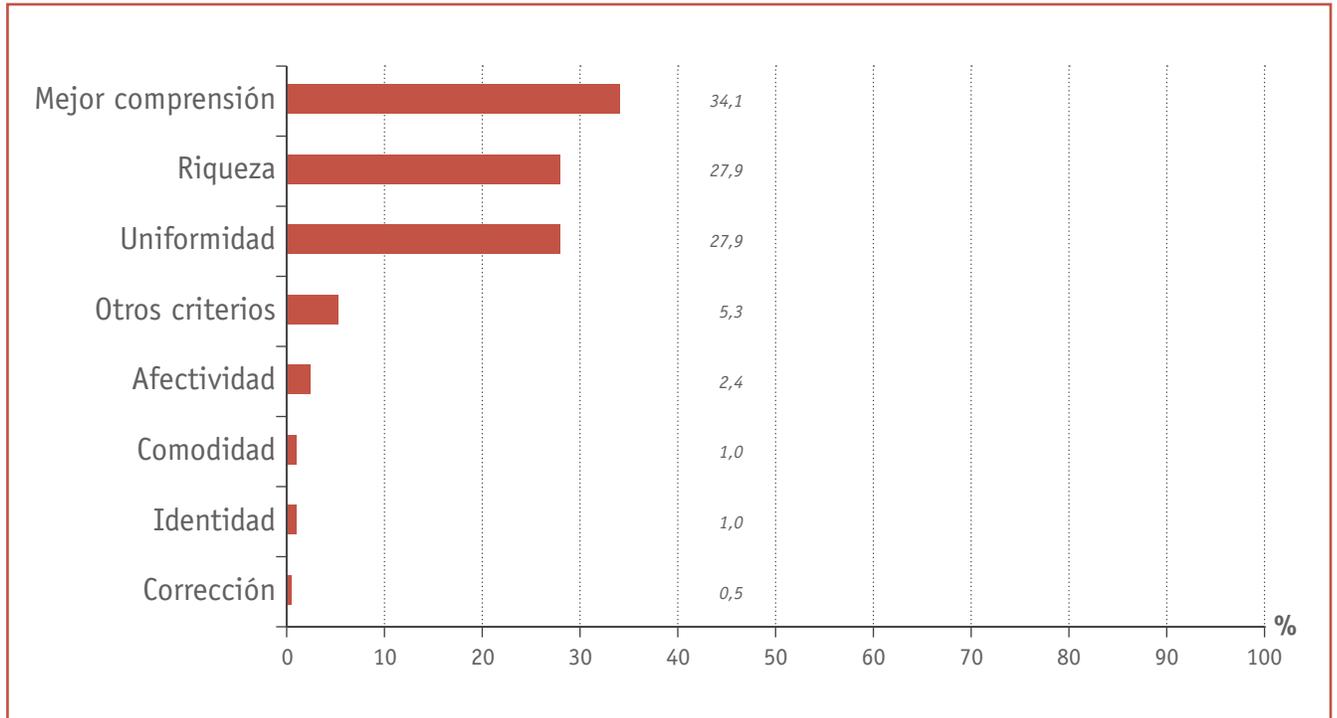
**GRÁFICO 37**

CRITERIOS POR LOS CUALES NO SERÍA BUENO QUE TODOS HABLÁRAMOS EL MISMO ESPAÑOL



En cuanto a la tendencia positiva (35%) de uniformidad del lenguaje, los hablantes la justifican en el deseo de mantener la comprensión, pero, al mismo tiempo, manteniendo la riqueza y la unidad de la lengua, además de la *identidad* de cada país (gráfico 38).

**GRÁFICO 38**  
CRITERIOS POR LOS CUALES SERÍA BUENO QUE SE HABLARA IGUAL

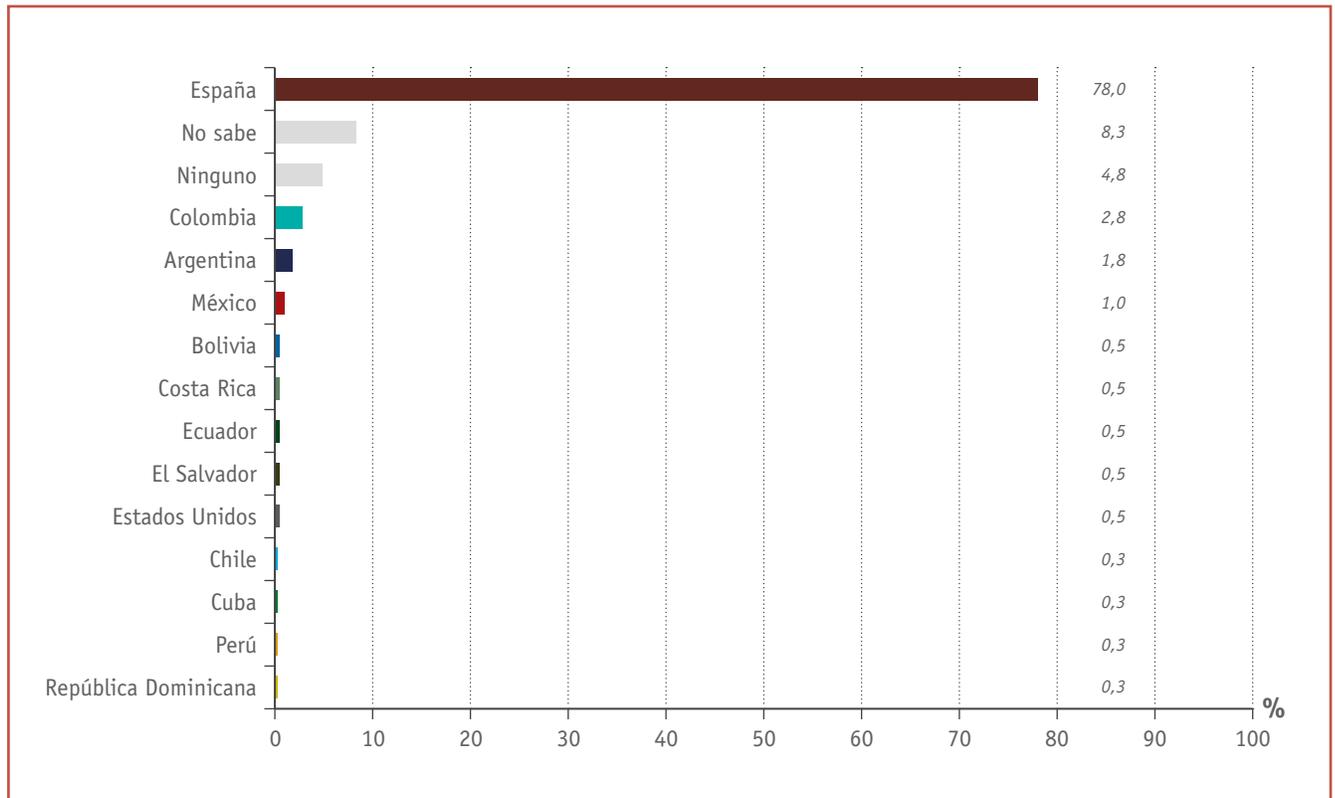


*País preferido si fuese obligatorio hablar igual*

La elección de la variante del país preferida si todos tuviéramos que hablar el mismo español (pregunta 22) recae abrumadoramente sobre España, con un 78% de informantes favorables, seguida de Colombia (2,8%) y de Argentina (1,8%), tal y como puede verse en el gráfico 39. Sin embargo, los informantes que no saben contestar (8,3%) o que contestan que no elegirían ningún país (4,8%) suman 13,1% del total de respuestas, un porcentaje mayor que el de Colombia y Argentina.

**GRÁFICO 39**

**VARIANTE DEL PAÍS QUE ELEGIRÍA SI TODOS TUVIÉRAMOS QUE HABLAR IGUAL**



El análisis de las motivaciones de los residentes de Madrid muestra que entre los hablantes predominan los criterios *afectivos*, *cognitivos*, y *otros* (tabla 15). En la tabla 14 se describen los criterios directamente relacionados con los países de mayor porcentaje del gráfico 39.

**TABLA 14**

**CRITERIOS LINGÜÍSTICOS DE SELECCIÓN SI TODOS TUVIÉRAMOS QUE HABLAR IGUAL**

País	Factores lingüísticos					
	Suprasegmentales	Porcentaje	Segmentales	Porcentaje	Total	Porcentaje
<b>Argentina</b>	19	65,5	0	0,0	19	46,3
<b>Colombia</b>	7	24,1	7	58,3	14	34,1
<b>España</b>	3	10,3	5	41,7	8	19,5
<b>Ninguno</b>	0	0,0	0	0,0	0	0,0
<b>TOTAL</b>	<b>29</b>	<b>100</b>	<b>12</b>	<b>100</b>	<b>41</b>	<b>100</b>

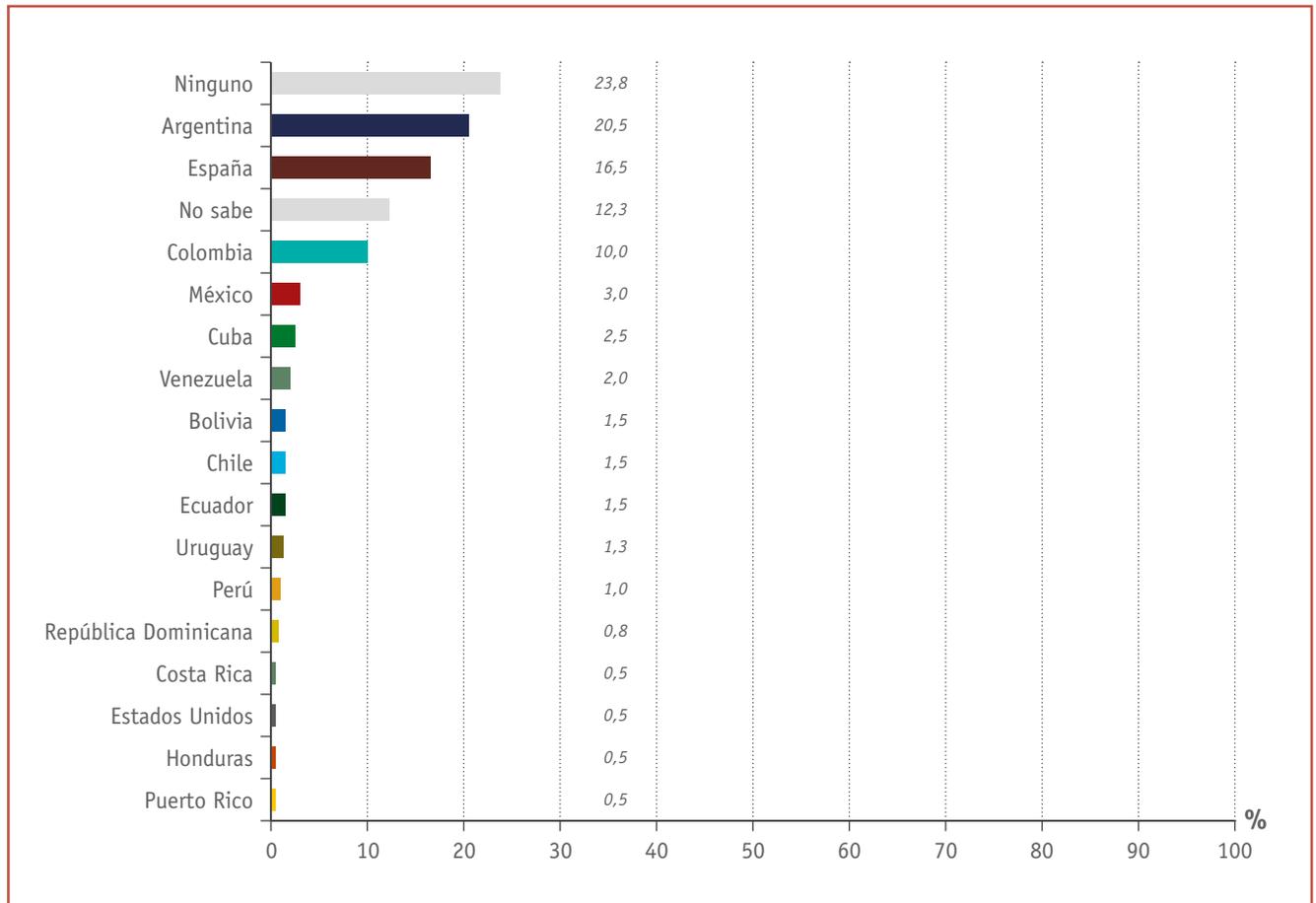
**TABLA 15**  
CRITERIOS EXTRALINGÜÍSTICOS DE SELECCIÓN SI TODOS TUVIÉRAMOS QUE HABLAR IGUAL

Factores extralingüísticos							
Afectivos	Porcentaje	Cognitivos	Porcentaje	Otros	Porcentaje	Total	Porcentaje
58	77,3	5	23,8	4	12,1	<b>67</b>	51,9
10	13,3	6	28,6	3	9,1	<b>19</b>	14,7
7	9,3	10	47,6	25	75,8	<b>42</b>	32,6
0	0,0	0	0,0	1	3,0	<b>1</b>	0,8
75	100	21	100	33	100	<b>129</b>	100

La pregunta 23 recoge la elección del país de preferencia en el caso de que el hablante tuviera que cambiar de acento (gráfico 40, tablas 16 y 17). El 23,8% de los informantes dice que no cambiaría su acento por el de ningún país y el 12,3% expresa que no sabría por cuál acento cambiarlo. El primer país que elegirían los informantes para cambiar de acento sería Argentina (20,5%), seguido por España (16,5%) y Colombia (10%). Los demás países mencionados obtienen porcentajes menores del 3%.

**GRÁFICO 40**

VARIANTE DEL PAÍS QUE ELEGIRÍA SI TODOS TUVIÉRAMOS QUE CAMBIAR DE ACENTO



**TABLA 16**

CRITERIOS LINGÜÍSTICOS DE SELECCIÓN, SI TODOS TUVIÉRAMOS QUE CAMBIAR DE ACENTO

País	Factores lingüísticos					
	Suprasegmentales		Segmentales		Total	
	Menciones	Porcentaje	Menciones	Porcentaje	Menciones	Porcentaje
Argentina	19	65,5	0	0,0	19	46,3
Colombia	7	24,1	7	58,3	14	34,1
España	3	10,3	5	41,7	8	19,5
Ninguno	0	0,0	0	0,0	0	0,0
<b>TOTAL</b>	<b>29</b>	<b>100</b>	<b>12</b>	<b>100</b>	<b>41</b>	<b>100</b>

**TABLA 17**  
CRITERIOS EXTRALINGÜÍSTICOS DE SELECCIÓN, SI TODOS TUVIÉRAMOS QUE CAMBIAR DE ACENTO

País	Factores extralingüísticos							
	Afectivos		Cognitivos		Otros		Total	
	Menciones	Porcentaje	Menciones	Porcentaje	Menciones	Porcentaje	Menciones	Porcentaje
Argentina	58	77,3	5	23,8	4	12,1	67	51,9
Colombia	10	13,3	6	28,6	3	9,1	19	14,7
España	7	9,3	10	47,6	25	75,8	42	32,6
Ninguno	0	0,0	0	0,0	1	3,0	1	0,8
<b>TOTAL</b>	<b>75</b>	<b>100</b>	<b>21</b>	<b>100</b>	<b>33</b>	<b>100</b>	<b>129</b>	<b>100</b>

De manera similar a la pregunta anterior, cuando los informantes tuvieron que elegir una variante del español, si todos tuviésemos que hablar igual, eligieron de nuevo solamente dos países de referencia, además de España: Argentina y Colombia, basando su elección en criterios afectivos: “me parece gracioso”, “es muy musical”, “me parece divertido”, “me agrada mucho”, “es dulce y tranquilizante”, por poner ejemplos representativos.

Se puede concluir que, basándonos en los resultados de estas dos preguntas, los madrileños solamente podrían imaginarse, hipotéticamente, cambiar su manera de hablar y su acento por las variantes de Argentina, en primer lugar, o de Colombia, en segundo lugar.

### Importancia de hablar “correctamente” y de ser comprendido

En relación con la importancia que los informantes conceden al hablar “correctamente”, la gran mayoría de los entrevistados considera la corrección lingüística *importante* y *muy importante* (97,3%), y los criterios fundamentales son, en primer término, de carácter cognitivo o social: “vehículo de comunicación eficaz”, “signo de estatus social” y “signo de cultura”, y, en segundo término, por razones afectivas (tabla 18). Sin embargo, al preguntarles si es más importante ser comprendido que hablar “correctamente”, el porcentaje es también muy alto (94,8%). Esto quiere decir que ambos factores son importantes para los informantes, lo que implica que para ellos, hablar “correctamente” requiere también que haya comprensión.

**TABLA 18**  
 IMPORTANCIA DE HABLAR “CORRECTAMENTE” Y DE SER COMPRENDIDO

Importancia	Hablar “correctamente”		Ser comprendido	
	Menciones	Porcentaje	Menciones	Porcentaje
Muy importante	173	43,3	198	49,5
Importante	216	54,0	181	45,3
Poco importante	8	2,0	17	4,3
Sin importancia	3	0,8	4	1,0
<b>TOTAL</b>	<b>400</b>	<b>100</b>	<b>400</b>	<b>100</b>

## El español de otras naciones

### Percepciones cognitivo-lingüísticas

#### *Preferencias generales por otras variantes dialectales*

##### *Países similares*

La pregunta 31, que indaga sobre el mayor o menor grado de acuerdo con el habla de cada uno de los países de la muestra, es de control para las preguntas 29 y 30, relativas a la percepción cognitivo-lingüística del español de otros países hispanohablantes aparte del propio (*mencione tres países que hablan igual y tres que hablan diferente a como hablan los informantes*, respectivamente).

En la tabla 19 se recogen los resultados obtenidos con respecto a las preferencias por el castellano hablado en otros países hispanohablantes, con el objeto de compararlos de nuevo. Como puede apreciarse, vuelven a aparecer Colombia y Argentina como primero y segundo país de elección. Chile, Perú y España aparecen también, pero con porcentajes mucho menores. Los informantes que *no saben* o que responden *ninguno* suman 16,3%, lo que indica cierta incertidumbre en las respuestas. Los demás países mencionados obtienen porcentajes menores al 7,5%.

**TABLA 19**  
TRES PAÍSES DE HABLA IGUAL O PARECIDA A LA PROPIA

País preferido	Elección 1		Elección 2		Elección 3	
	Menciones	Porcentaje	Menciones	Porcentaje	Menciones	Porcentaje
Colombia	85	21,3	49	15,1	30	11,5
Argentina	65	16,3	25	7,7	21	8,0
No sabe	33	8,3	30	9,3	31	11,9
Chile	32	8,0	36	11,1	35	13,4
Ninguno	32	8,0	6	1,9	8	3,1
Perú	30	7,5	39	12,0	23	8,8
España	27	6,8	10	3,1	7	2,7
Ecuador	18	4,5	22	6,8	17	6,5
México	16	4,0	20	6,2	15	5,7
Bolivia	15	3,8	8	2,5	13	5,0
Venezuela	14	3,5	22	6,8	14	5,4
Cuba	12	3,0	9	2,8	5	1,9
Costa Rica	5	1,3	6	1,9	8	3,1
Uruguay	5	1,3	11	3,4	15	5,7
Honduras	4	1,0	1	0,3	2	0,8
República Dominicana	3	0,8	5	1,5	2	0,8
Panamá	2	0,5	8	2,5	7	2,7
Guatemala	1	0,3	4	1,2	2	0,8
Paraguay	1	0,3	3	0,9	3	1,1
Belice	0	0,0	1	0,3	0	0,0
El Salvador	0	0,0	2	0,6	1	0,4
Estados Unidos	0	0,0	0	0,0	1	0,4
Nicaragua	0	0,0	3	0,9	0	0,0
Puerto Rico	0	0,0	4	1,2	1	0,4
<b>TOTAL</b>	<b>400</b>	<b>100</b>	<b>324</b>	<b>100</b>	<b>261</b>	<b>100</b>

*Países diferentes*

En la elección de los países en donde se habla diferente al del informante (tabla 20), en el primer país aparecen Cuba (22%), Argentina (15%) y México (13%), por ese orden, como los más diferentes a la forma de hablar en España. Un 15,3% contesta *no sabe*. Por otra parte, muchos de los encuestados señalan que en todos los países hispanoamericanos se habla de diferente forma. La elección del país 2 queda bien difusa entre los hablantes. En esta ocasión destaca México, con un 15,5%; Estados Unidos, con un 10,2%, y Cuba, con un 9,6%. En las justificaciones de la elección vuelve a señalarse un criterio englobante, en toda Hispanoamérica, en “todos los países” se habla de forma diferente. En la elección del tercer país se agudiza el desconocimiento, la confusión o la indecisión de los hablantes. Se reiteran países como Cuba, Estados Unidos o México, pero en esta ocasión señalan también Bolivia (7,4%) y Perú (6,6%).

**TABLA 20**  
TRES PAÍSES DE HABLA DIFERENTE A LA PROPIA

País	Elección 1		Elección 2		Elección 3	
	Menciones	Porcentaje	Menciones	Porcentaje	Menciones	Porcentaje
<b>Argentina</b>	<b>60</b>	<b>15,0</b>	21	6,5	10	4,1
Belice	4	1,0	4	1,2	3	1,2
Bolivia	10	2,5	9	2,8	18	7,4
Chile	7	1,8	11	3,4	9	3,7
Colombia	17	4,3	14	4,3	8	3,3
Costa Rica	1	0,3	4	1,2	4	1,6
<b>Cuba</b>	<b>88</b>	<b>22,0</b>	31	9,6	19	<b>7,8</b>
Ecuador	20	5,0	22	6,8	15	6,1
El Salvador	2	0,5	1	0,3	3	1,2
España	3	0,8	1	0,3	1	0,4
<b>Estados Unidos</b>	16	4,0	<b>33</b>	<b>10,2</b>	19	7,8
Guatemala	5	1,3	11	3,4	14	5,7
Honduras	3	0,8	5	1,5	5	2,0

País	Elección 1		Elección 2		Elección 3	
	Menciones	Porcentaje	Menciones	Porcentaje	Menciones	Porcentaje
<b>México</b>	<b>52</b>	<b>13,0</b>	<b>50</b>	<b>15,5</b>	19	<b>7,8</b>
Nicaragua	1	0,3	4	1,2	2	0,8
Panamá	1	0,3	2	0,6	2	0,8
Paraguay	1	0,3	4	1,2	6	2,5
Perú	14	3,5	13	4,0	16	6,6
Puerto Rico	10	2,5	11	3,4	10	4,1
República Dominicana	12	3,0	21	6,5	14	5,7
Uruguay	0	0,0	8	2,5	12	4,9
Venezuela	9	2,3	16	5,0	11	4,5
Ninguno	3	0,8	0	0,0	1	0,4
<b>No sabe</b>	<b>61</b>	<b>15,3</b>	<b>27</b>	<b>8,4</b>	<b>23</b>	<b>9,4</b>
<b>TOTAL</b>	<b>400</b>	<b>100</b>	<b>323</b>	<b>100</b>	<b>244</b>	<b>100</b>

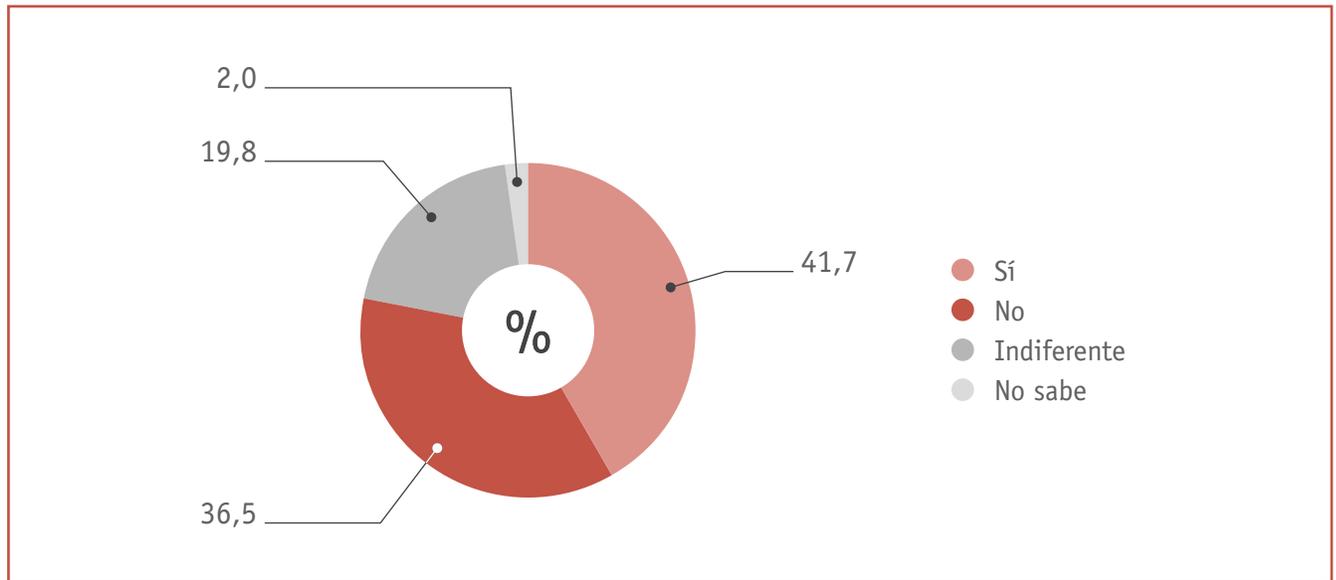
## Opiniones acerca de la unidad lingüística

### *Preferencias sobre la procedencia de los profesores de los hijos*

El 41,7% de los informantes están de acuerdo en que los profesores de sus hijos puedan ser de otra nacionalidad y, consiguientemente, tener un habla diferente a la suya. Sin embargo, un porcentaje bastante cercano (36,5%) no está de acuerdo al respecto. Solamente casi una quinta parte de los informantes (19,8%) es indiferente a que los profesores de sus hijos tengan un habla diferente a la propia (gráfico 41).

**GRÁFICO 41**

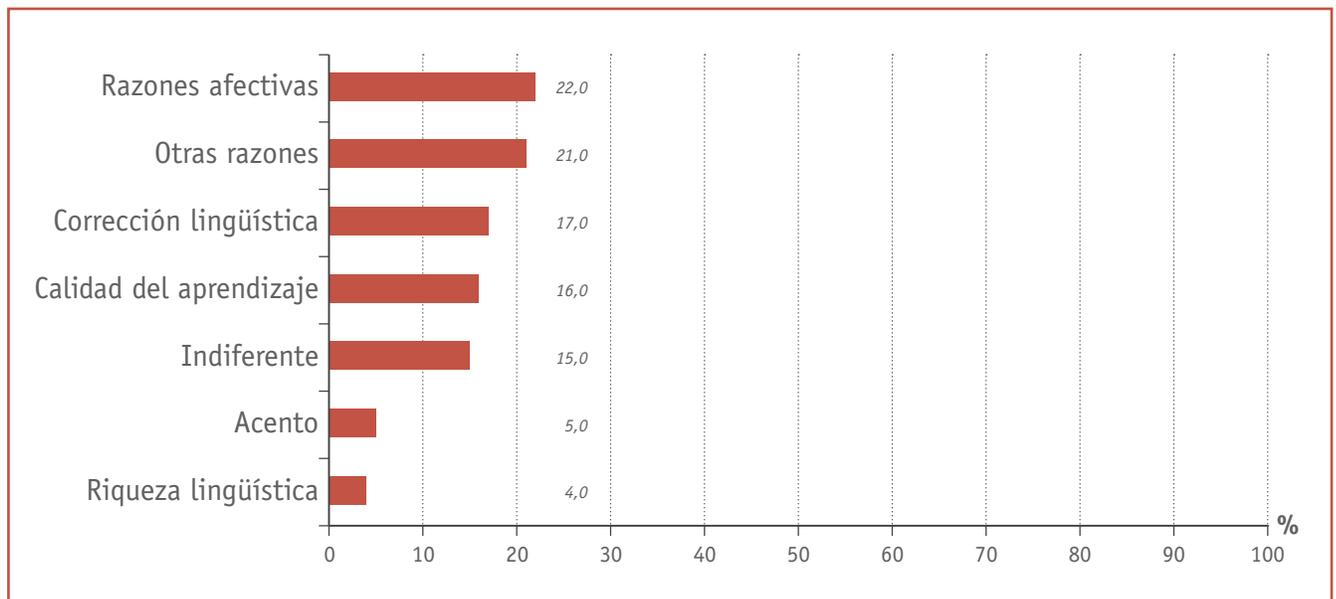
PREFERENCIA POR MAESTROS O PROFESORES PROCEDENTES DE OTROS PAÍSES HISPANOHABLANTES



Como puede apreciarse en el gráfico 42, los hablantes justifican la elección con factores afectivos: les gusta que enseñen con otro acento (22%); hacen énfasis en la corrección y formación académica del maestro, más que en su forma de hablar (17%), y esgrimen una variedad de argumentos como “origen” o “lo esencial es aprender”. Resulta destacado que los hablantes no señalan casi en ningún caso el nombre de países hispanohablantes diferentes a España.

**GRÁFICO 42**

RAZONES POSITIVAS PARA QUE SUS HIJOS APRENDAN CON MAESTROS DE OTROS PAÍSES



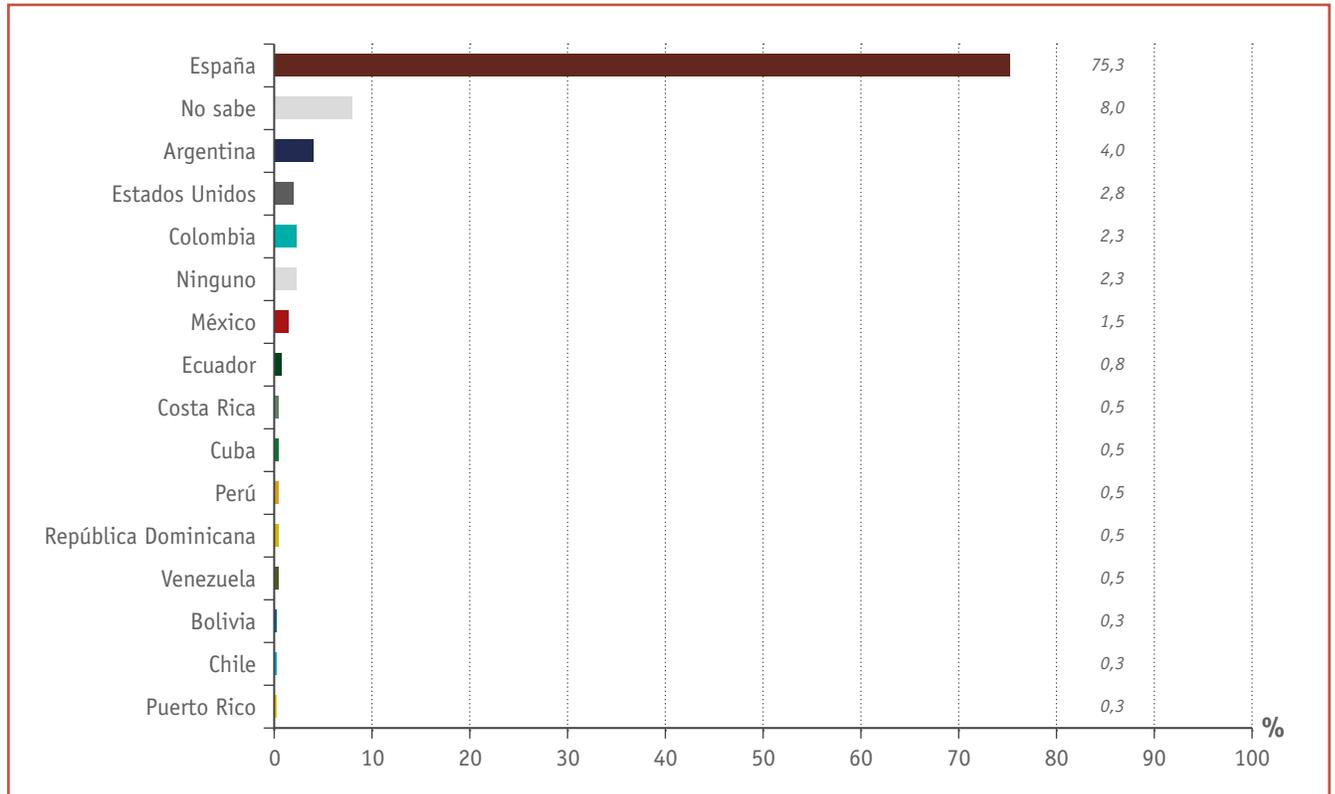
### Preferencias dialectales en los medios de difusión

#### La radio

Las respuestas relativas a la preferencia por el idioma de las noticias dadas en la radio (pregunta 16) señalan abrumadoramente a España (75,3%), seguido de *no sabe* (8%) y de Argentina (4%), como puede apreciarse en el gráfico 43.

#### GRÁFICO 43

##### ESPAÑOL DEL PAÍS PREFERIDO PARA LAS NOTICIAS EN LA RADIO

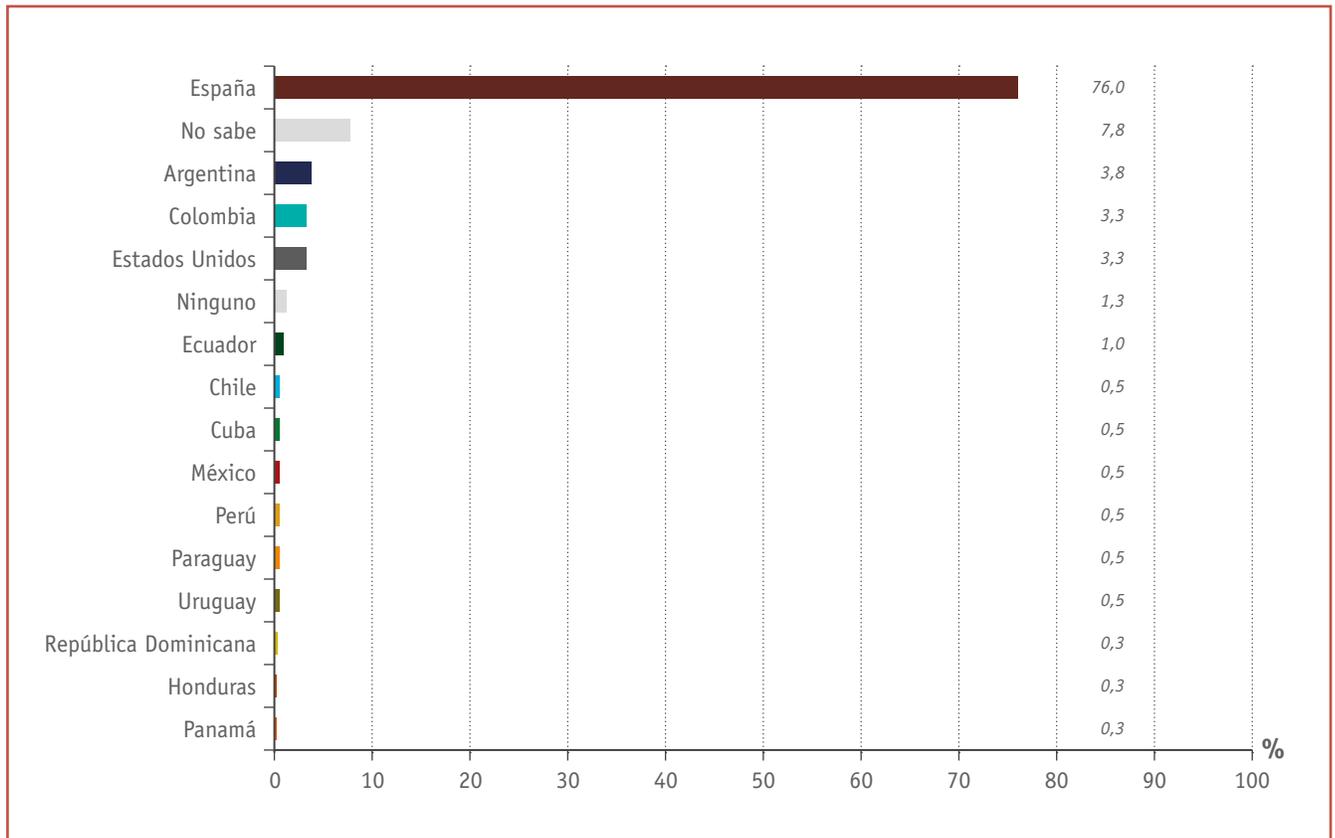


La gran mayoría de los informantes madrileños justifican sus preferencias por su propia variante con factores relacionados con su procedencia o residencia, lo cual se refleja en afirmaciones como “es mi país”, “soy de aquí”, “vivo en él”, y, secundariamente, en factores cognitivos tales como para “entenderlo mejor”.

#### Las noticias de televisión

La preferencia de los informantes sobre la variante del español para ser usada en las noticias de la televisión (pregunta 17) reafirma la elección de la pregunta anterior, con algunas salvedades. En el gráfico 44 puede apreciarse la gran preferencia de nuevo por España (76%), seguida muy de lejos por Argentina (3,8%), Colombia (3,3%) y Estados Unidos (3,3%), y un porcentaje de desconocimiento de la respuesta de un 7,8%.

**GRÁFICO 44**  
**ESPAÑOL DEL PAÍS PREFERIDO PARA LAS NOTICIAS EN LA TELEVISIÓN**

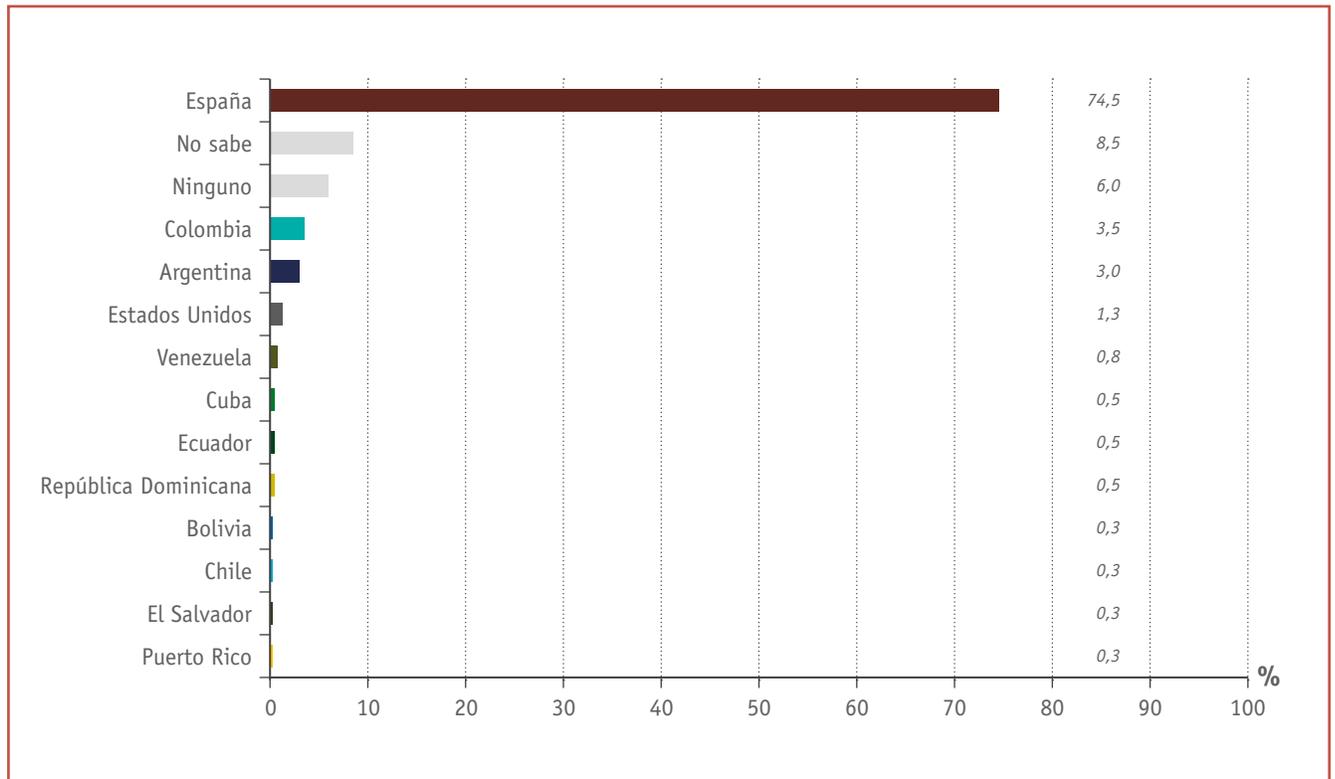


Los criterios de elección se centran casi en su mayoría en razones de procedencia u origen del informante; es decir, en afirmaciones como “es mi país”, seguidas de criterios cognitivos como “lo entiendo mejor”, u otros de elección secundarios, tales como “por costumbre”, “es el más estandarizado” o ser “el más familiar”.

#### *La información telefónica*

En relación con la pregunta 18, que pretende indagar la preferencia de los madrileños por escuchar información por teléfono, se reafirma la actitud general anterior seguida por los informantes con el uso de la radio y la televisión. España obtiene un 74,5%, seguido de Colombia (3,5%), Argentina (3%) y por casi un 14,5% de ignorancia o desconocimiento sobre la elección (gráfico 45).

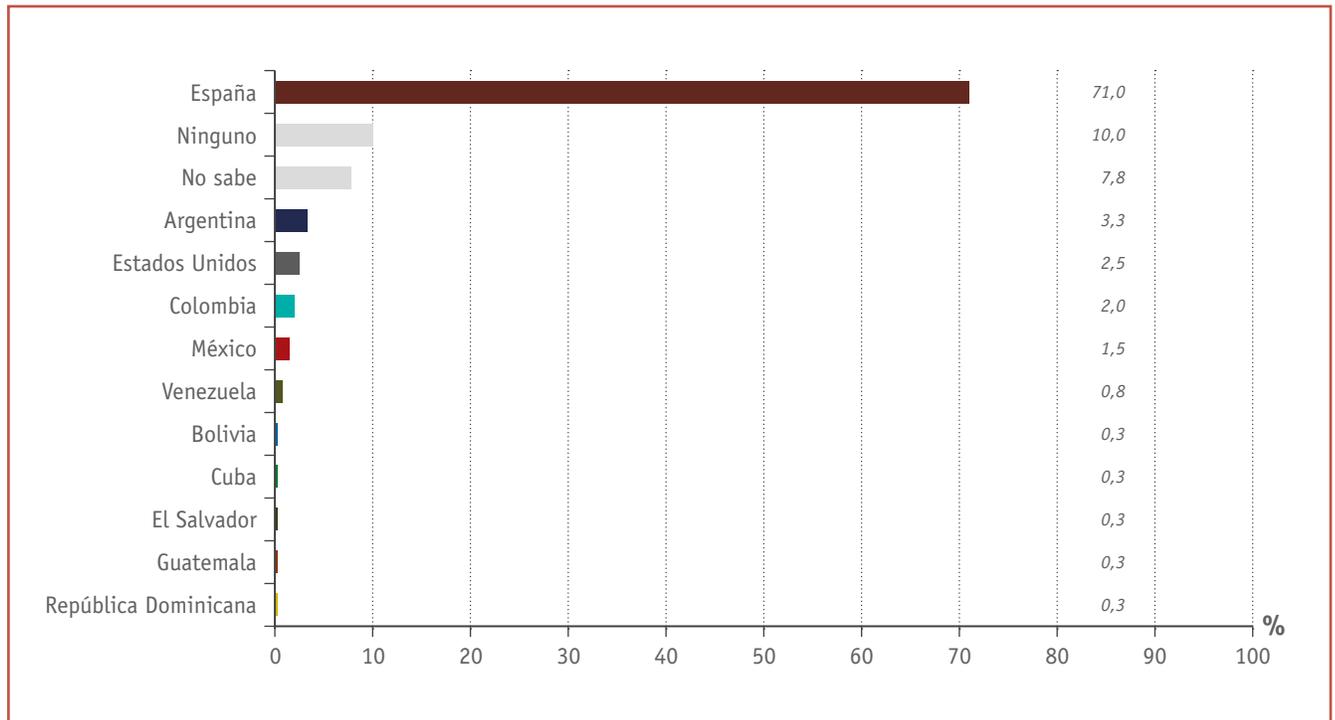
**GRÁFICO 45**  
**ESPAÑOL DEL PAÍS PREFERIDO PARA INFORMACIÓN POR TELÉFONO**



*El doblaje de películas*

El español o castellano elegido para el doblaje de las películas (pregunta 19) reafirma las elecciones anteriores, como puede apreciarse en el siguiente gráfico y en la tabla porcentual: la mayoría elige de nuevo España (71%), seguido de Argentina (3,3%) y de porcentajes de desconocimiento o ignorancia de un 17,8% (gráfico 46). Como se puede apreciar, muchos países no fueron mencionados por los informantes en este caso.

**GRÁFICO 46**  
**ESPAÑOL DEL PAÍS PREFERIDO PARA EL DOBLAJE DE PELÍCULAS**

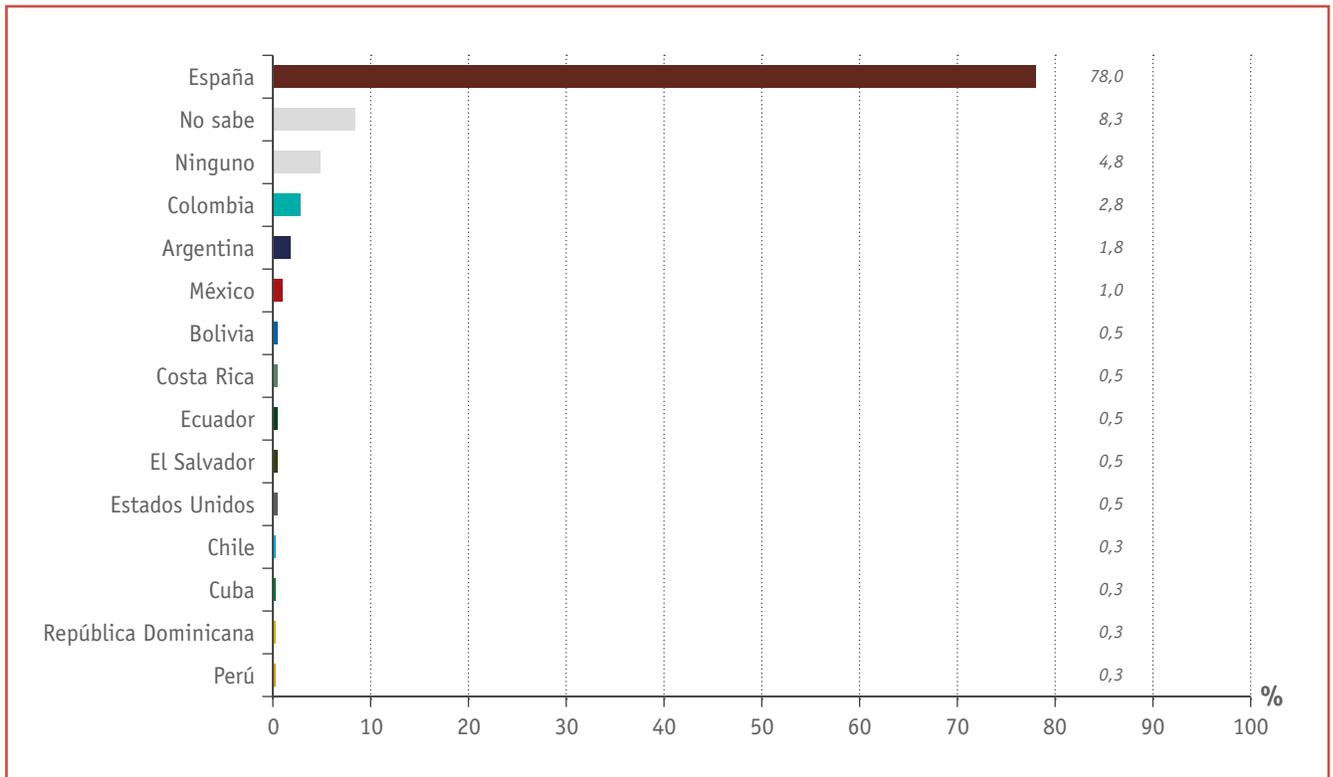


La mayoría de los informantes justifican su elección en el castellano de España según factores cognitivos como “conocerlo bien” o “ser más claro”. Por otra parte, resulta sorprendente el cúmulo de razones relacionadas con la procedencia del hablante: “es mi país, es donde vivo” o “la costumbre, me siento familiarizado”.

#### *Los anuncios publicitarios*

La variante preferida para la publicidad en España es la española (78%). Todas las demás son muy secundarias, y las únicas variantes que obtienen un porcentaje mayor del 3% son las de Colombia, Argentina y México (gráfico 47). Estos tres países son los que más programas de televisión exportan a España y a otros países de habla hispana. Sin embargo, existe alguna incertidumbre en las respuestas, ya que la categoría de los que no saben responder (8,3%) y los que no tienen ninguna preferencia (4,8%) suman un total del 13,1%.

**GRÁFICO 47**  
**ESPAÑOL DEL PAÍS PREFERIDO PARA LA PUBLICIDAD**



Dentro de este bloque de cuestiones relacionadas con la escucha del español en los medios de comunicación, los hablantes reafirman igualmente la preferencia por anuncios publicitarios basándose en criterios cognitivos: “a veces es difícil entenderlos”, y afectivos: “me pueden hacer gracia”, “son graciosos” o “los condicionan a que sean efectivos en su propósito”. Algunos de los comentarios positivos se refieren a que su lenguaje puede ser enriquecedor y tiene gracia. Además, a que si respetan las reglas gramaticales, todos están bien. Otros informantes hacen énfasis en la importancia que tienen para aprender de otras culturas, cuando se realizan en otros países. Los aspectos negativos se refieren principalmente a que pueden sonar raro si los realizan personas con otros acentos y vocabularios desconocidos. Cuando los encuestados se ven enfrentados a elegir una variante nacional diferente a la española, desaparecen las actitudes negativas hacia las diferentes regiones y eligen la del país, cualquiera que esta sea.

En síntesis, la gran mayoría de los españoles prefieren utilizar el español de España en todos los medios de comunicación. Muy en segundo lugar, le sigue la preferencia por las variantes dialectales de Argentina y Colombia. Se destacan igualmente altos porcentajes de ignorancia o indiferencia sobre la preferencia dialectal.

### Asociaciones

En la tabla 21 pueden apreciarse las principales asociaciones que hacen los informantes españoles entre una lista de características y el país que les evoca cada característica (pregunta 28). En esta se ha omitido el registro de respuestas de cada tipo de asociación cuando las mismas han sido inferiores a un 10% del total de cada país (por ejemplo, la *vulgaridad* atribuida a Ecuador, con un 9%), por no considerarse representativas de actitudes generalizadas. Algunos países han sido borrados de la lista de este gráfico, presentada en orden alfabético, por no haber recibido marcajes significativos.

**TABLA 21**  
ASOCIACIONES

País	Enojo		Cariño		Tecnología		Elegancia		Vulgaridad		Sentido del humor		Bajos recursos		Altos recursos		Confianza en el trato		Respeto		Autoridad	
	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
Argentina	24	6,0	59	14,8	7	1,8	49	12,3	11	2,8	51	12,8	4	1,0	13	3,3	24	6,0	8	2,0	4	1,0
Bolivia	2	0,5	5	1,3	0	0,0	2	0,5	11	2,8	1	0,3	72	18,0	1	0,3	2	0,5	2	0,5	0	0,0
Chile	14	3,5	10	2,5	3	0,8	10	2,5	4	1,0	3	0,8	6	1,5	8	2,0	4	1,0	14	3,5	26	6,5
Colombia	13	3,3	53	13,3	4	1,0	23	5,8	14	3,5	19	4,8	11	2,8	5	1,3	36	9,0	30	7,5	11	2,8
Cuba	7	1,8	38	9,5	1	0,3	4	1,0	24	6,0	48	12,0	52	13,0	3	0,8	9	2,3	3	0,8	11	2,8
Ecuador	13	3,3	9	2,3	0	0,0	0	0,0	9	2,3	2	0,5	18	4,5	1	0,3	4	1,0	10	2,5	1	0,3
Estados Unidos	3	0,8	0	0,0	134	33,5	3	0,8	9	2,3	2	0,5	0	0,0	157	39,3	3	0,8	6	1,5	23	5,8
<b>España</b>	<b>85</b>	<b>21,3</b>	<b>87</b>	<b>21,8</b>	<b>90</b>	<b>22,5</b>	<b>132</b>	<b>33,0</b>	<b>35</b>	<b>8,8</b>	<b>116</b>	<b>29,0</b>	<b>11</b>	<b>2,8</b>	<b>59</b>	<b>14,8</b>	<b>177</b>	<b>44,3</b>	<b>126</b>	<b>31,5</b>	<b>111</b>	<b>27,8</b>
México	30	7,5	11	2,8	3	0,8	5	1,3	16	4,0	55	13,8	8	2,0	4	1,0	6	1,5	6	1,5	2	0,5
Perú	4	1,0	10	2,5	3	0,8	7	1,8	8	2,0	2	0,5	20	5,0	1	0,3	8	2,0	13	3,3	1	0,3
República Dominicana	1	0,3	8	2,0	0	0,0	0	0,0	18	4,5	7	1,8	22	5,5	0	0,0	3	0,8	2	0,5	0	0,0
Venezuela	31	7,8	24	6,0	2	0,5	13	3,3	16	4,0	3	0,8	2	0,5	4	1,0	1	0,3	6	1,5	7	1,8
Ninguno	17	4,3	4	1,0	14	3,5	13	3,3	26	6,5	4	1,0	8	2,0	4	1,0	3	0,8	7	1,8	17	4,3
<b>No sabe</b>	<b>146</b>	<b>36,5</b>	<b>72</b>	<b>18,0</b>	<b>134</b>	<b>33,5</b>	<b>131</b>	<b>32,8</b>	<b>179</b>	<b>44,8</b>	<b>83</b>	<b>20,8</b>	<b>138</b>	<b>34,5</b>	<b>133</b>	<b>33,3</b>	<b>108</b>	<b>27,0</b>	<b>155</b>	<b>38,8</b>	<b>184</b>	<b>46,0</b>
No responde	10	2,5	10	2,5	5	1,3	8	2,0	20	5,0	4	1,0	28	7,0	7	1,8	12	3,0	12	3,0	2	0,5
<b>TOTAL</b>	<b>400</b>	<b>100</b>	<b>400</b>	<b>100</b>	<b>400</b>	<b>100</b>	<b>400</b>	<b>100</b>	<b>400</b>	<b>100</b>	<b>400</b>	<b>100</b>	<b>400</b>	<b>100</b>								

N = Informantes.  
% = Porcentaje.

España ocupa el primer lugar en la mayoría de las asociaciones, a excepción de *tecnología* y *altos recursos*, en las cuales el primer lugar lo ocupa Estados Unidos, y de *bajos recursos*, en donde Bolivia encabeza la lista. Llama la atención que en la mayoría de las categorías un porcentaje superior al 20% de los informantes no supo establecer asociaciones entre los países y las características mencionadas. El segundo lugar, después de España, y sin incluir la opción *no sabe*, entre las asociaciones más destacadas con el modo de hablar de otros países hispanohablantes son: *enojo*, con Venezuela y México; *cariño*, con Argentina, Colombia, Venezuela y Cuba; *tecnología*, con Estados Unidos; *elegancia*, con Argentina; *vulgaridad*, con Cuba; *sentido del humor*, con México, Argentina y Cuba; *bajos recursos*, con Bolivia y Cuba; *altos recursos*, con Estados Unidos; *confianza en el trato*, con Colombia; *respeto*, con Colombia, y *autoridad*, con Chile.

#### *Grado de acuerdo o desacuerdo con el habla de cada país*

La pregunta 31 indaga sobre el mayor o menor grado de acuerdo con el habla de cada uno de los países de la muestra. Es una pregunta de control de las preguntas 29 y 30, relativas a la percepción cognitivo-lingüística del español de otros países hispanohablantes aparte del propio (*Mencione tres países que hablan igual a como hablan los informantes* y *Mencione tres países que hablan diferente a como hablan los informantes*).

En la tabla 22, se recogen los resultados obtenidos con respecto a las preferencias que tienen los madrileños por el castellano hablado en otros países hispanohablantes, con el objeto de compararlos de nuevo ahora. Como puede apreciarse, los informantes vuelven a mencionar a Chile, Argentina y Colombia como países en los que se habla bien. Es interesante constatar que la mayoría de los países obtiene porcentajes por encima del 40% en la categoría *de acuerdo*; es decir, que los informantes están de acuerdo en que en estos se habla bien. Sin embargo, ninguno de estos porcentajes se puede comparar con el hecho de que el 95% de los informantes está, o *muy de acuerdo*, o *de acuerdo* con el hecho de que en Madrid se habla muy bien. Por otra parte, Cuba aparece como el país con un mayor porcentaje de *desacuerdo* con la afirmación de que allí se habla bien; asimismo, los entrevistados están *muy en desacuerdo* con la afirmación de que en Estados Unidos se habla bien (17%); esta cifra es la más alta de esa categoría. Igualmente, vale mencionar que un 28,8% de los informantes está *de acuerdo* en que en ese mismo país se habla bien. Esta ambivalencia se explica posiblemente por el hecho de que se sabe que el español no es una lengua oficial en los Estados Unidos y convive en contacto con el inglés. Finalmente, hay una serie de países sobre los que existen porcentajes relativamente altos de indiferencia o desconocimiento, lo que confirma la ignorancia generalizada de los entrevistados sobre la forma de hablar, por ejemplo en Belice, Panamá, El Salvador, Honduras, Nicaragua y Paraguay.

**TABLA 22**  
**ACUERDO, DESACUERDO O INDIFERENCIA CON EL HABLA DE LOS DIFERENTES PAÍSES**  
**HISPANOHABLANTES**

País	Acuerdo+	Acuerdo	Indiferente	Desacuerdo	Desacuerdo+	Desconoce	No sabe	Porcentaje
<b>Argentina</b>	24,5	<b>52,3</b>	8,3	9,5	3,3	1,5	0,8	100
<b>Belice</b>	2,0	14,3	14,5	6,5	1,3	<b>56,5</b>	<b>5,0</b>	100
Bolivia	5,8	45,3	14,8	16,8	5,0	10,5	2,0	100
<b>Chile</b>	18,3	<b>57,0</b>	10,3	6,3	3,0	3,8	1,5	100
<b>Colombia</b>	22,3	<b>53,3</b>	8,5	9,3	3,0	2,5	1,3	100
Costa Rica	13,5	48,5	14,5	7,0	3,5	10,8	2,3	100
<b>Cuba</b>	12,5	42,5	10,3	<b>23,3</b>	6,3	3,3	2,0	100
Ecuador	7,8	48,0	10,8	16,3	6,5	8,3	2,5	100
El Salvador	4,8	44,5	14,5	11,5	3,5	<b>17,5</b>	3,8	100
<b>España</b>	<b>80,0</b>	15,0	2,3	0,5	0,5	0,8	1,0	100
<b>Estados Unidos</b>	8,8	28,8	14,0	22,5	<b>17,0</b>	6,5	2,5	100
Guatemala	4,0	38,0	16,5	16,3	6,3	16,0	3,0	100
<b>Honduras</b>	4,8	42,3	<b>17,5</b>	9,5	4,8	<b>17,3</b>	4,0	100
México	10,5	48,0	11,8	15,5	5,8	5,5	3,0	100
<b>Nicaragua</b>	4,5	44,5	<b>17,5</b>	9,0	4,3	<b>16,8</b>	3,5	100
Panamá	6,0	44,8	17,0	7,5	2,8	<b>18,5</b>	3,5	100
Paraguay	6,5	46,3	15,8	10,0	3,3	<b>13,8</b>	4,5	100
Perú	12,0	49,0	15,0	11,5	3,8	5,5	3,3	100
Puerto Rico	6,0	41,3	14,5	14,8	8,5	11,5	3,5	100
República Dominicana	7,5	41,8	12,0	15,3	11,5	9,5	2,5	100
Uruguay	8,8	49,5	14,3	9,3	4,0	11,5	2,8	100
Venezuela	12,8	49,3	13,3	10,8	7,3	4,0	2,8	100

## CONCLUSIONES

Después de analizar la distribución de la población de Madrid clasificada según las variables *sexo*, *edad* y *nivel socioeconómico* en los 21 distritos de la ciudad, se eligió el barrio de Moratalaz y barrios limítrofes (70% de encuestas), ya que resulta ser el distrito con más mezcla de indicadores. La recogida de datos se ha centrado en el centro geográfico del distrito, complementado con los de Retiro, Salamanca y Prosperidad (10%) y otros barrios de la ciudad (20%).

Los informantes se encuentran divididos en porcentajes muy similares y cercanos al 50% entre la elección de *castellano* o *español*, para denominar el idioma que dicen hablar en España, y un porcentaje menor lo llama de ambas maneras.

La percepción cognitivo-lingüística de las tres zonas en las que se habla en España de manera igual a la del entrevistado se centra en ambas Castillas. La primera elección se divide entre Castilla (41,3%) y Madrid (27,8%), la segunda en Castilla (65,9%), y la tercera en Castilla (47,3%) y Cantabria (15,8%). La actitud o estimación afectiva de la zona en la que “mejor” se habla se centra también en Castilla y Madrid; las demás regiones ocupan lugares muy secundarios. Los criterios lingüísticos de esta elección se basan en el acento, la gramática y el vocabulario, pero pesan también los criterios extralingüísticos.

Las zonas en las que se habla de diferente manera a la del entrevistado son: todo el norte de España (Cataluña, el País Vasco y Galicia), seguido de zonas al este y oeste de la Península, además de Andalucía; esta no parece ser una región extraña al hablante, y recibe tanto apreciaciones positivas como negativas, aunque estas últimas en mucho menor medida que las zonas en las que el castellano convive con otras lenguas regionales. La pronunciación andaluza en general se compara con la de Madrid, y se critican principalmente el seseo y el ceceo, aunque a los madrileños les gusta el habla andaluza y les resulta agradable a pesar de que expresen críticas sobre ella.

En lo relativo a las actitudes negativas, Andalucía, Cataluña y Murcia destacan como las regiones donde “peor” se habla. Fundamentalmente se señalan como causantes de esto la pronunciación y la ininteligibilidad, lo cual parece estar también relacionado con la existencia de idiomas regionales.

El país donde el mayor número de informantes considera que hablan más “correctamente” es España, con un porcentaje de 55,8%, seguido de Colombia (9,3%), Argentina (6,3%) y Chile (4,5%), justificándose la elección por la comprensión idiomática. En cuanto a la “corrección”, reina la incertidumbre o desconocimiento generalizados: el 44,6% de los informantes no saben o no responden, y se mencionan España, Cuba, México y Argentina, pero con porcentajes inferiores al 10%.

En relación con la preferencia por la variante del idioma de las noticias en los medios de comunicación, el español de España es el favorito: radio (75,3%), televisión (76%), información telefónica (74,5%), doblaje de cine (71%) y anuncios publicitarios (78%). En esta preferencia priman factores cognitivos (por “conocerlo bien” o por “ser más claro”) o de la procedencia del hablante (“es mi país”).

Los hablantes son favorables a la diversidad y riqueza lingüísticas (47,5%), frente a la homogeneidad (35,5%), y el país preferido en caso de que todos tuvieran que hablar español es España (78%). Los criterios de pertenencia, los afectivos y los de acento lo justifican.

En caso de que el hablante tuviera que elegir otra forma de hablar español, aparte de España, la elección recae en Colombia y Argentina.

Los informantes consideran *muy importante*, o *importante*, tanto el hablar “correctamente” (97,3%) como el ser comprendido (94,8%).

La percepción cognitivo-lingüística de otras naciones en las que se habla igual o parecido al hablante recae, en una primera elección, en Colombia (21,3%), Argentina (16,3%) y Chile (8%), y en las restantes se difumina y fragmenta tremendamente. Las preferencias por el país donde se habla diferente al del informante han sido: Cuba (22%), Argentina (15%) y México (13%). En otras elecciones se produce un fenómeno similar al anterior: la fragmentación de elecciones y la confusión de los hablantes. También se expresan criterios “englobantes”, al considerarse que en todos los países se habla de forma diferente.

La preferencia por la elección de maestros procedentes de otros países hispanohablantes arroja una división de opiniones: los hablantes se dividen de forma muy cercana entre las respuestas afirmativas (41,7%) y las negativas (36,5%). La justificación es de índole afectiva (les gusta que enseñen con otro acento) aunque se enfatiza la importancia de la calidad educativa, y no la procedencia del enseñante.

En cuanto a las asociaciones con el modo de hablar de otros países hispanohablantes, llama la atención que en la mayor parte de las asociaciones España ocupa el primer lugar, a excepción de las categorías *tecnología* y *altos recursos*, donde sobresale Estados Unidos, y *bajos recursos*, donde el primer lugar lo ocupa Bolivia. Asimismo, que un alto porcentaje de los entrevistados no logró establecer una asociación entre los países y las características presentadas. Según los resultados, se observa que los hablantes mezclan factores lingüísticos con psicosociales: Chile se asocia con *autoridad*, quizá por las asociaciones con el régimen de Augusto Pinochet, y la marginación de grupos de inmigrantes, como en el caso de Bolivia (*bajos recursos*). La asociación de Estados Unidos con *altos recursos* y *tecnología* quizá los exprese el informante basado en la creencia de que los hispanohablantes residentes allá tengan acceso al bienestar social que ofrece ese país. Algunas asociaciones pudieran explicarse por la presencia de programas de televisión emitidos en la RTVE (Radio Televisión Española), como es el caso de telenovelas colombianas, donde el país se asocia con *cariño*; el *enojo*, asociado a Venezuela, igualmente por la violencia que existe en las telenovelas dramáticas; en México, por el contrario, la asociación con *sentido del humor* por los programas de este tipo que hay en la televisión española. Finalmente, México, Argentina y Cuba también se asocian a *sentido del humor*, y Colombia, a *confianza en el trato*.

En las preguntas de control acerca del agrado o desagrado por otras formas de hablar, en agrado, con un alto porcentaje (80%), España queda de nuevo

en primer lugar, seguida de Chile, Colombia y Argentina; en desagrado, también España, seguida de Cuba y Estados Unidos, y los países centroamericanos junto con Paraguay y Uruguay, los grandes ausentes entre los españoles.

## Recomendaciones finales

Se ha puesto de relieve en este estudio la necesidad de mejorar la clasificación de las categorías lingüísticas utilizadas en la elección de respuestas por los informantes y unificarlas con las utilizadas en investigaciones similares. Tal vez una categorización global pudiera homogeneizar los parámetros de los resultados obtenidos con una mayor precisión que la efectuada en esta investigación.

Sería, además, muy provechoso extender este tipo de investigación a las demás regiones hispanohablantes del país, con el fin de contrastar los datos con los extraídos en el presente estudio, y ver en qué coinciden los entrevistados, o en qué difieren.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Agheyisi, Rebecca y Fishman, Joshua A. (1970). Language attitude studies: A brief survey of methodological approaches. *Antropological Linguistics*, 12, 137-57.
- Ayuntamiento de Madrid (2007). *La ciudad de Madrid en datos*. Madrid: Dirección General de Estadística.
- Blas Arroyo, José Luis (1999). Las actitudes hacia la variación intradialectal en la sociolingüística hispánica. *Estudios Filológicos*, 34, 47-72.
- \_\_\_\_ (1995). De nuevo el español y el catalán, juntos y en contraste. Estudio de actitudes lingüísticas. *Stigma*, 7, 29-41.
- \_\_\_\_ (1994). Valenciano y castellano. Actitudes lingüísticas en la sociedad valenciana. Estudio sobre una comunidad urbana. *Hispania*, 77(1), 143-155.
- Cargile, Aaron C.; Giles, Howard.; Ryan, Ellen B.; y Bradac, James J. (1994). Language attitudes as a social process: A conceptual model and new directions. *Language & Communication*, 14(3), 211-236.
- Casares Berg, Håkan et ál. (2003). Actitudes lingüísticas en Galicia. *Grial*, 41(160), 52-59.
- Casesnoves Ferrer, Raquel (2001). Las actitudes lingüísticas de los jóvenes estudiantes de secundaria en la ciudad de Valencia. En Moreno Fernández, Ana Isabel y Colwell, Vera (eds.). *Perspectivas recientes en el discurso*, León: Universidad (publicación en CD).
- De Andrés, Ramón y Álvarez, Francisco (2001). Una aproximación a las actitudes lingüísticas en Asturias. *Las actitudes lingüísticas. Textos*, 26, 29-43.
- Del Castillo Cuervo-Arango, Fernando; Fernández Huete, Teresa; Pedrazuela Frías, Carlos; y Sacristán Moreno, Rosario (2006). *Tipología municipal de la Comunidad de Madrid 2006*. Instituto Nacional de Estadística. Disponible en <http://www.madrid.org/iestadis/fijas/informes/descarga/tipomunio6cu.pdf>

- Díaz-Campos, Manuel y Navarro-Galisteo, Inmaculada (2009). Perceptual Categorization of Dialect Variation in Spanish. *Selected Proceedings of the 11th Hispanic Linguistics Symposium*. Somerville, MA: Cascadilla Proceedings Project, 179-195.
- Enciclopedia Libre Universal en Español (2004). Disponible en <http://www.madrid.org>
- Fasold, Ralph (1984). *The Sociolinguistics of society (capítulo 6 Language attitudes)*, Oxford: Blackwell.
- Fernández Paz, Agustín (2001). Las actitudes lingüísticas en situaciones de contacto de lenguas: el caso de Galicia. *Las actitudes lingüísticas. Textos*, 26, 17-27.
- Gómez Fernández, Emilio (2007). Mapa de las provincias de España. Wikimedia Commons. Disponible en [http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Provincias\\_de\\_Espa%C3%B1a\\_\(an\).svg?uselang=es](http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Provincias_de_Espa%C3%B1a_(an).svg?uselang=es)
- Gómez Molina, José Ramón (1998). Actitudes lingüísticas en una comunidad bilingüe y multilectal: Área Metropolitana de Valencia. *Cuadernos de Filología, Anejo XXVIII*. Universitat de València: Artes Gráficas Soler, S. A.
- González Martínez, Juan (2008). Metodología para el estudio de las actitudes lingüísticas. *Actas del XXXVII Simposio Internacional de la Sociedad Española de Lingüística (SEL)*. Disponible en <http://dialnet.unirioja.es/servlet/libro?codigo=401203>
- Hernández Campoy, Juan Manuel (2005). *Handbook of perceptual dialectology*, 2 [Revisión del libro *Handbook of perceptual dialectology*, 2, De Long, Daniel y Preston, Dennis R. (eds.)]. Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins, 2002. *Language in Society*, 34, 133-155.
- Hofseth, Birte (2012). ¿Yo? ¡Yo hablo andaluz! *Actitudes lingüísticas de los granadinos hacia su lengua materna* (tesina de máster). Universidad de Bergen (Noruega).
- Instituto Nacional de Estadística (INE, 2013). Madrid. Los padrones municipales de habitantes se encuentran disponibles, a través de búsqueda, en el sitio Web oficial del Instituto Nacional de Estadística de España (INE). <http://www.ine.es/>
- \_\_\_\_ (2007). *Padrón Municipal de Habitantes, 2007*. Los padrones municipales de habitantes se encuentran disponibles, a través de búsqueda, en el sitio Web oficial del Instituto Nacional de Estadística de España (INE). <http://www.ine.es/>
- \_\_\_\_ (2001). *Los problemas del entorno. Cuestionario del Censo de Población y Vivienda en España de 2001*. Los padrones municipales de habitantes se encuentran disponibles, a través de búsqueda, en el sitio Web oficial del Instituto Nacional de Estadística de España (INE). <http://www.ine.es/>
- Johansen-Toft, Janne Helen (2007). *Actitudes lingüísticas de los hablantes de Las Palmas de Gran Canaria hacia su propia habla* (tesina de Máster). Universidad de Bergen (Noruega).
- López Morales, Humberto (2001). Actitudes lingüísticas hacia el bable en la ciudad de Oviedo. *Lingüística Española Actual*, XXIII(2), 145-157.
- ¡Madrid! (2011). *Anuario Estadístico 2007*. Disponible en <http://www.madrid.es/portales/munimadrid/es/Inicio/Ayuntamiento/Estadística/Publicaciones/>

- Anuario-Estadístico-2007?vgnextfmt=detNavegacion&vgnextoid=607192fb25f46310VgnVCM2000000c205a0aRCRD&vgnnextchannel=86cfe3e2be73a210VgnVCM1000000b205a0aRCRD
- Madrid Convive (2007). *Algunos datos relevantes: Información estadística sobre el Distrito de Moratalaz y sus barrios*: Madrid.
- Martín Zorraquino, María Antonia (1998). Sociolinguistic Attitudes and Beliefs Towards Dialectal and Standard Varieties in La Franja Oriental de Aragón (Spain). *Folia Linguistica*, 32, 1-2; 131-144.
- Martínez González, Juan y Blas Arroyo, José Luis (2011). Estabilidad y dinamismo en las actitudes lingüísticas de una comunidad bilingüe española (Els Ports, Castellón). *Hispania*, 94(4), 663-679.
- Martínez, María y Moya Corral, Juan Antonio (2000). Reacciones actitudinales hacia la variación dialectal en hablantes granadinos. *Lingüística Española Actual*, XXII(2), 137-156.
- Mol, Darz (2010). Mapa de las provincias de España (a partir de Gómez Fernández, Emilio, 2007). Wikimedia Commons. Disponible en [http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Provincias\\_de\\_Espa%C3%B1a\\_\(an\).svg?uselang=es](http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Provincias_de_Espa%C3%B1a_(an).svg?uselang=es)
- Moreno Fernández, Francisco y Moreno Fernández, Juliana (2004). Percepción de las variedades lingüísticas de España por parte de hablantes de Madrid. *Lingüística Española Actual*, 26(1), 5-38.
- Morín Rodríguez, Adela (1993). *Actitudes sociolingüísticas en el léxico de Vegueta (Las Palmas de Gran Canaria)*. Las Palmas: Universidad de Las Palmas de Gran Canaria.
- Narbona, Antonio (2003). *Sobre la conciencia lingüística de los andaluces*. Discurso leído en la Real Academia Sevillana de Buenas Letras el día 23 de marzo de 2003. Granada: Editorial Comares.
- Narbona, Antonio; Cano, Rafael; y Morillo, Ramón (1998). *En español hablado en Andalucía*. Barcelona: Ariel.
- Oskamp, Stuart y Schultz, P. Wesley (1991). *Attitudes and opinions*. Englewood Cliffs: Prentice Hall.
- Quesada Pacheco, Miguel Ángel (2010a). *Identidad y actitudes lingüísticas hacia el español (LIAS). Recuento del contenido de las encuestas piloto*. Bergen. Disponible en <http://www.uib.no/fremmedsprak/23224/encuestas-piloto-breve-analisis-de-los-resultados>
- \_\_\_\_ (2010b). Actitudes y políticas lingüísticas en Centroamérica en el siglo XIX. En *V Congreso Internacional de la Lengua Española (Valparaíso, Chile, 2-5 de marzo de 2010)*. Disponible en [http://congresosdelalengua.es/valparaiso/ponencias/america\\_lengua\\_espanola/quesada\\_miguel\\_a.htm](http://congresosdelalengua.es/valparaiso/ponencias/america_lengua_espanola/quesada_miguel_a.htm)
- Quesada Pacheco, Miguel Ángel y Chiquito, Ana Beatriz (2009). *Proyecto LIAS. Aspectos generales del análisis*. Disponible en <http://www.uib.no/fremmedsprak/LIAS>
- Rojo, Guillermo (1979). *Aproximación a las actitudes lingüísticas del profesorado de E. G. B. en Galicia*. Santiago: Universidad de Santiago de Compostela.

Ruiz Domínguez, María del Mar (2001). El español y el chejja: dos realidades lingüísticas en los hablantes musulmanes de Melilla. Las actitudes lingüísticas. *Textos de Didáctica de la Lengua y la Literatura*, 26, 65-74.

Shuy, Roger; Williams, Frederick; y Fasold, Ralph (1973) (eds.). *Languages attitudes: Current trends and prospects*, Washington: Georgetown University Press.